

NAKAYAMA[®]

PRO

Shaping outdoor life.



EC2350

ART NO: 034322

v2.2

EN

FR

IT

EL

BG

SL

RO

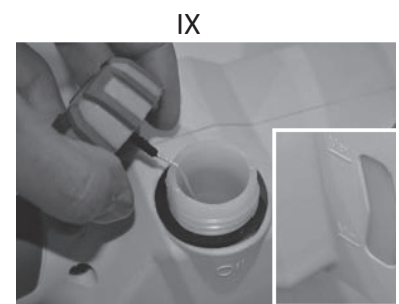
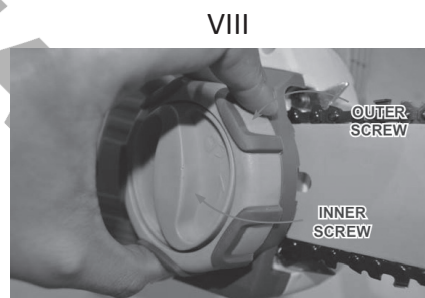
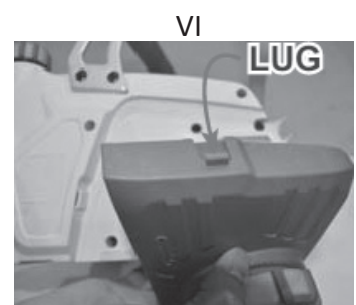
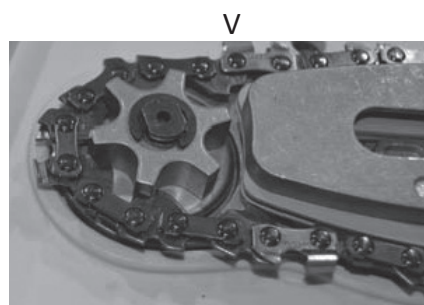
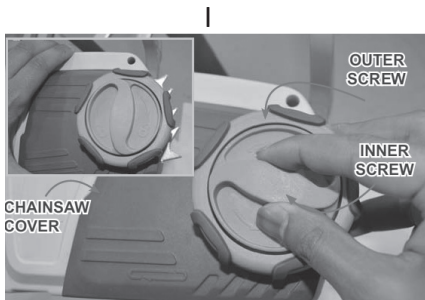
HR



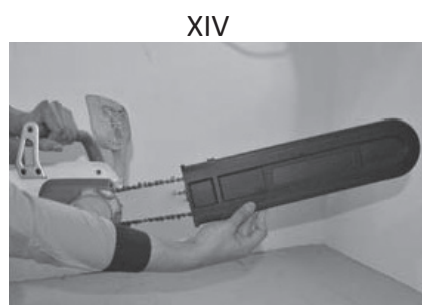
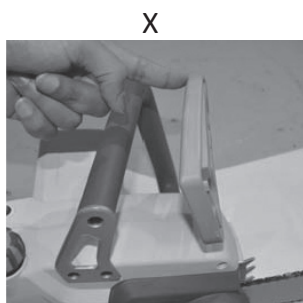
WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM

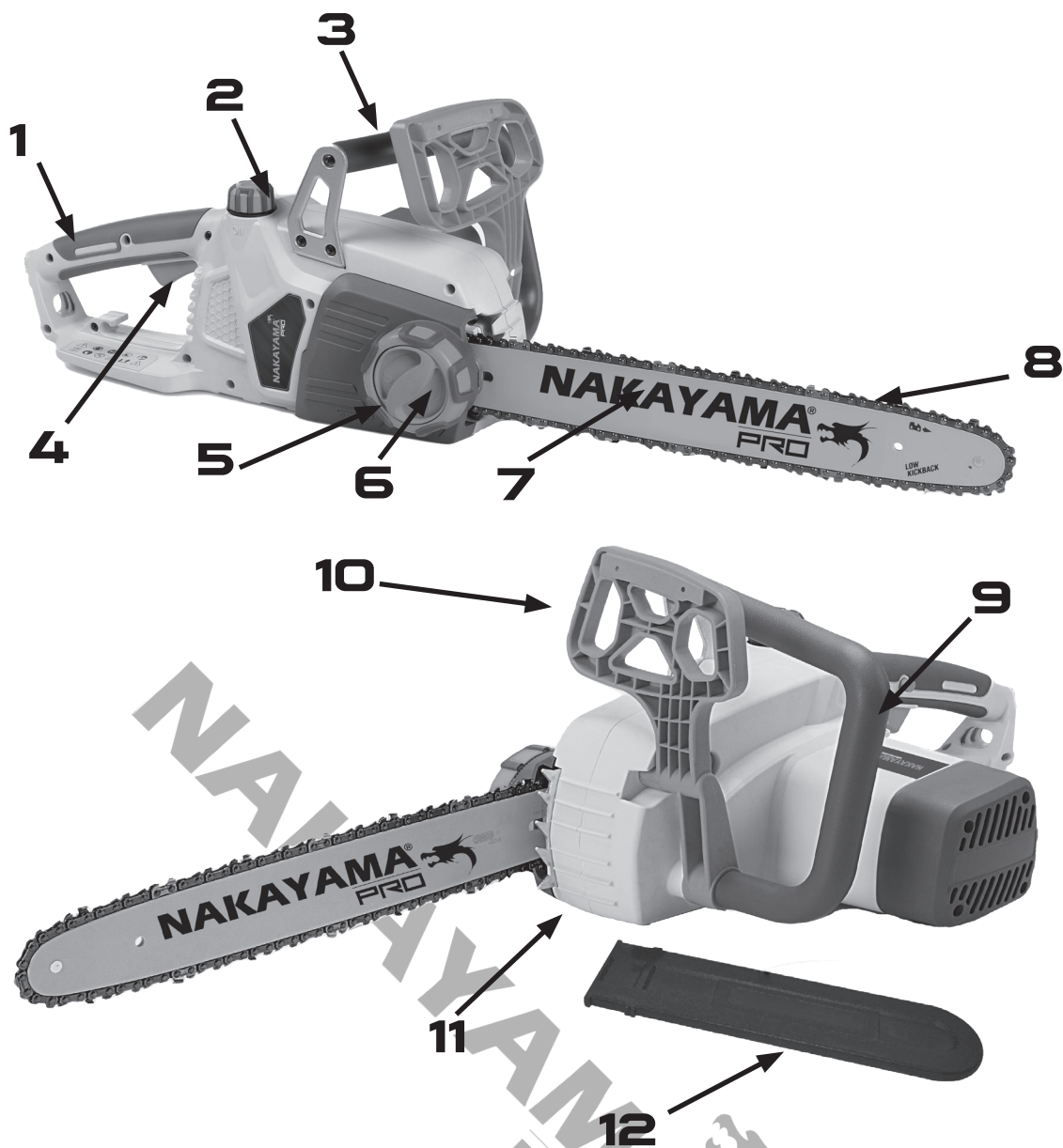


**ASSEMBLY - ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ - ASSEMBLAGE - MONTAGGIO
СГЛОБЯВАНЕ - MONTAŽA - ASAMBLARE - SASTAVLJANJE**



**OPERATION - ΧΡΗΣΗ - UTILISATION - UTILIZZO
ИЗПОЛЗВАЙТЕ - UPORABA - UTILIZARE - UPORABA**





Description of main parts

1	Rear handle	7	Guide bar
2	Oil filler cap	8	Chain
3	Top handle	9	Side handle
4	Trigger	10	Chain brake
5	Chain tension	11	Chain Saw
6	Chain cover screw	12	Chain guard

Περιγραφή κύριων τμημάτων

1	Οπίσθια λαβή	7	Λάμα
2	Πώμα πλήρωσης ελαίου	8	Αλυσίδα
3	Άνω λαβή	9	Πλάγια λαβή
4	Σκανδάλη ενεργοποίησης	10	Φρένο αλυσίδας
5	Τάνυση αλυσίδας	11	Αλυσοπρίονο
6	Βίδα κάλυψης αλυσίδας	12	Προστατευτική καλύπτρα

Technical Data

Rated Voltage:	220V~60Hz
Rated Power:	2400W
Chain/guide bar length:	450mm (18")
Chain speed:	13.5m/s
No load speed:	7600/min
Oil tank capacity:	250ml
Cable length:	0.25m
Chain tensioning system type:	SDS

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Ονομαστική Τάση:	220V~60Hz
Ονομαστική ισχύς:	2400W
Μήκος Αλυσίδας/Λάμας:	450mm (18")
Ταχύτητα Αλυσίδας:	13.5m/s
Ταχύτητα άφορτης λειτουργίας:	7600/min
Χωρητικότητα δεξαμενής ελαίου:	250ml
Μήκος καλωδίου:	0.25m
Σύστημα τάνυσης Αλυσίδας:	SDS

Description of symbols

Symbols may be used in this manual or on your machine to attract your attention to possible risks. The safety symbols and the explications which accompany them must be perfectly understood. The warning themselves do not prevent the risks and cannot be a substitute for proper methods of avoiding accidents.



Before any use, refer to the corresponding paragraph in the present manual.



This symbol, before a safety comment, indicates a precaution, a warning or a danger. Ignoring this warning can lead to an accident for yourself or for others. To limit the risk of injury, fire, or electrocution always apply the recommendations indicated.



Conforms to European standards.



These symbols indicate the requirement of wearing ear protection, eye protection gloves robust and footwear when using the product.



Do not expose and operate the tool in rain.



Always maintain a sufficiently safe distance.



Remove the plug from the mains immediately if cable is damaged or cut.



Recycle unwanted materials instead of disposing of them as waste. All tools, hoses and packaging should be sorted, taken to the local recycling centre and disposed of in an environmentally safe way.



Double insulated for additional protection.

Safety instructions

WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

Note: Refer to page 3 for the product's technical data.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Powertools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed(grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD with a tripping current of 30mA or less) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock. NOTE the term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Special safety instructions

1. Keep all parts of the body away from the saw chain when the chain saw is operating. Before you start the chain saw, make sure the saw chain is not contacting anything. A moment of inattention while operating chain saws may cause entanglement of your clothing or body with the saw chain.
2. Always hold the chain saw with your right hand on the rear handle and your left hand on the front handle. Holding the chain saw with a reversed hand configuration increases the risk of personal injury and should never be done.
3. Wear safety glasses and hearing protection.
Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Adequate protective clothing will reduce personal injury by flying debris or accidental contact with the saw chain.
4. Do not operate a chain saw in a tree. Operation of a chain saw while up in a tree may result in personal injury.
5. Always keep proper footing and operate the chain saw only when standing on fixed, a secure and level surface. Slippery or unstable surfaces such as ladders may cause a loss of balance or control of the chain saw.
6. When cutting a limb that is under tension be alert for spring back. When the tension in the wood fibres is released the spring loaded limb may strike the operator and/or throw the chain saw out of control.
7. Use extreme caution when cutting brush and saplings. The slender material may catch the saw chain and be whipped toward you or pull you off balance.
- h. Carry the chain saw by the front handle with surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock. the chain saw switched off and away from your body. When transporting or storing the chain saw always fit the guide bar cover. Proper handling of the chain saw will reduce the likelihood of accidental contact with the moving saw chain.
8. Follow instructions for lubricating, chain tensioning and changing accessories.
Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
9. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease. Greasy, oily handles are slippery causing loss of control.
10. Cut wood only. Do not use chain saw for purposes not intended. For example: do not use chain saw for cutting plastic, masonry or non-wood building materials. Use of the chain saw for operations different than intended could result in a hazardous situation.
11. The tool should be supplied via a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30mA.
12. The first time user should have practical instruction in the use of the chain saw and the protective equipment from an experienced.
13. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the saw chain may contact hidden wiring or its own cord. Saw chains contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Causes and operator prevention of kickback:

1. Kickback may occur when the nose or tip of the guide bar touches an object, or when the wood closes in and pinches the saw chain in the cut.
 2. Tip contact in some cases may cause a sudden reverse reaction, kicking the guide bar up and back towards the operator.
 3. Pinching the saw chain along the top of the guide bar may push the guide bar rapidly back towards the operator.
 4. Either of these reactions may cause you to lose control of the saw which could result in serious personal injury. Do not rely exclusively upon the safety devices built into your saw. As a chain saw user, you should take several steps to keep your cutting jobs free from accident or injury.
 5. Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:
 - Maintain a firm grip, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles, with both hands on the saw and position your body and arm to allow you to resist kickback forces.
- Kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken. Do not let go of the chain saw.
- Do not overreach and do not cut above shoulder height. This helps prevent unintended tip contact and enables better control of the chain saw in unexpected situations.
 - Only use replacement bars and chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement bars and chains may cause chain breakage and/or kickback.
 - Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the saw chain.

WARNING! This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.

The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:

How the tool is used and the materials being ground or cut.

The tool being in good condition and well maintained.

The use the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.

The tightness of the grip on the handles.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

WARNING! Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Note: The use of other tools will reduce the users' total working period on this tool.

Helping to minimise your vibration exposure risk.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

Avoid using tools in temperatures of 10°C or less.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

Before use

WARNING! Do not connect the chain saw to mains power before it is completely assembled. Always use gloves when handling the chain. Your new chain saw may require installation of the guide bar, saw chain, sprocket cover, adjustment of chain, and filling the oil tank with chain lubricating before the chain saw is ready for operation. Do not start the chain saw until the unit is properly assembled. Read all instructions carefully. Do not install any other size bar and chain

ASSEMBLY - Assembly of the machine

WARNING! Assembly methods depend on the type of your machine, **so please take care to refer to the illustrations on page 2, assembly part.** Take great care when assembling in order to ensure this is performed correctly. In order to build the electric chainsaw please ensure you have the chainsaw body, the respective chain, bar and the bar guard.

Removing the chainsaw cover : Remove the chainsaw cover by unscrewing the chainsaw cover screw. This is the inner of the 2 screws located on the side of the machine. This is the inner of the 2 screws located on the side of the machine. Once the cover has been removed put it to one side. Please refer to page 2 and Fig 1. The chainsaw sprocket will be located behind the chainsaw cover (page 2, Fig III).

Attaching the chain to the guide bar: Using gloves place the chain onto the bar. It is recommended that you place the chain on the bar from the tip. Please note the direction of the teeth printed on the bar (the teeth will need to face away from the operator on top of the bar in order to cut). The chain will loosely fit until it is placed on the sprocket (page 2, Fig II). Place the chainsaw bar against the base, over the chainsaw tension pin above the sprocket (page 2, Fig IV).

Attaching the chain to the sprocket: Ensure the tension screw pin is aligned in the correct position. Place the chain on the sprocket. Start at the sprocket and work your way up placing the chain over the bar if needed. (page 2, Fig V).

Re-cover the guide bar: When you have the chainsaw chain and bar in place **loosely** replace the chain cover. Ensure you match the chainsaw cover lug into the correct slot. The inner screw will need to cover the tension pin to hold the bar in place (page, Fig VI, VII).

Fitting Attachments: Tighten the chain to the bar using the outer cover screw. Turn the screw clockwise to tighten and anti-clockwise to loosen. Check the chain moves freely while moving it by hand using gloves 2 to 3 times. The chain guide teeth should sit 2 - 3 mm off the bar. **Re-tighten** the inner screw to hold the bar in place (page 2, Fig. VIII).

Fill with oil: Fill the tank with chainsaw oil. This will prolong the life of the chain. The Max and Min display can be found on the opposite side of the tank. When the oil level is 5 mm from the bottom you must refill the tank.

ATTACH THE CHAIN TO THE SPROCKET : Ensure the tension screw pin is aligned in the correct position. Place the chain on the sprocket. Start at the sprocket and work your way up placing the chain over the guide bar if needed (Fig. VIII).

Tensioning chain

Always check the chain tension before use, after the first cuts and regularly during use, approx. every 5 cuts. Upon initial operation, new chains can lengthen considerably. This is normal during the break-in period, and the interval between future adjustments will lengthen quickly.

WARNING: Unplug chain saw from power source before adjusting saw chain tension.

WARNING: Cutting edges on chain are sharp. Use protective gloves when handling chain.

WARNING: Maintain proper chain tension always. A loose chain will increase the risk of kickback. A loose chain may jump out of guide bar groove. This may injure operator and damage chain. A loose chain will cause chain, chain bar, and sprocket to wear rapidly.

WARNING: The chain life of the saw chain mainly depends upon sufficient lubrication and correct tensioning.

WARNING: Avoid tensioning the chain if it is hot, as this will cause the chain to become over-tensioned when it cools down. The correct chain tension is reached when the chain can be raised approx. 2-4mm from the chain bar in the centre. This should be done by using one hand to raise the chain against the weight of the machine. Then tighten clamp nut with spanner.

WARNING: Tensioning the chain too tightly will overload the motor and cause damage, insufficient tension can provoke chain derailing, whereas a chain tightened correctly provides the best cutting characteristics and prolonged work life. Check the tension regularly because the chain length tends to stretch with use (especially when the chain is new; after the first assembly, the chain tension must be checked after 5 minutes machine operation); in any case do not tighten the chain immediately after use, but wait until it cools down. In cases where the loosened chain needs to be adjusted, always unscrew the adjustable outside ring before adjusting the chain tensioning screw/knob; adjust the tension and tighten the bar retaining nut/knob accordingly.

Chain and guide bar lubrication

WARNING! The chain saw is not supplied filled with oil. It is essential to fill with oil before use. Never operate the chain saw without chain oil or at an empty oil tank level, as this will result in extensive damage to the product.

Never starve the bar and chain of lubrication oil.

Running the saw dry or with too little oil will decrease cutting efficiency, shorten chain saw life, and cause rapid during of the chain and excessive wear of the bar from overheating. Too little is evidenced by smoke or bar discolouration.

Adequate lubrication of the saw chain during cutting operations is essential to minimize friction with the guide bar. The chainsaw is equipped with an automatic oiler system. The oiler automatically delivers the proper amount of oil to the bar and chain.

The oil tank holds 250 ml of oil, enough to lubricate the chain for 20-25 minutes of cutting. Check oil level gauge prior to starting and regularly during operation. Refill oil when oil level is lower than "MIN" marking.

Filling the oil tank:

- 1) Set chain saw on any suitable surface with oil filler cap facing upward.
- 2) Clean area around the oil filler cap with cloth.
- 3) Add chain saw oil until reservoir is full. You can choose SAE30 or SAE10.
- 4) Avoid dirt or debris entering oil tank, refit oil filler cap and tighten.

WARNING! To allow venting of the oil reservoir, small breather channels are provided between the oil filler cap and the strainer, to prevent leakage ensure machine is left in a horizontal position (oil filler cap uppermost) when not in use. It is important to use only the recommended oil to avoid damage to the chain saw. Never use recycled/old oil. Use of non approved oil will invalidate the warranty.

CAUTION! The oil tank level should be frequently checked during operation to avoid starving the bar and chain of lubrication.

NOTE: Your chain saw is equipped with an Automatic Oiler system and is the only source of lubrication for the bar and saw chain.

Power connection

Always use the correct supply voltage. The power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.

- 1) We recommend that you always use the appliance supplied via a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30mA.
- 2) Use only extension cables suitable for outdoor use, preferably with a high visibility cord colour with the following specification:
 - For extension cables up to 25 meters, use a wire cross section of 1.5mm².
 - For extension cables over 25 meters and less than 40 meters, use a wire cross section of 2.5 mm².
- 3) Always completely unwind cable reels.

Operating instructions

Starting Procedure/Starting the chainsaw

WARNING! Check the voltage and current supply. The voltage and current supply must comply with the ratings on the type plate.

WARNING! Ensure the extension cord is of the proper size and type for your saw.

SET THE CHAIN BREAK: Set the chain break by pushing the chain break lever towards the chainsaw handle until it clicks into place. This feature is designed to automatically stop the chain from rotating if kickback should occur during operation (page 2, Fig. X). This chainsaw is fitted with an overload protection switch and a trigger lock. Do not press them until you are ready to use the chainsaw. Locate a mains power supply and an extension cable that supports the 230-240 V current and plug in. Hold the chainsaw with 2 hand off the floor (Fig XI).

STARTING THE CHAINSAW: To operate the chainsaw press the trigger lock at the same time. The chainsaw should now be operational.

OVERLOAD BUTTON: If the chainsaw does not start check the socket, cable and plug for damage. Check the chain break is set properly before pressing the overload button.

STOPPING THE CHAINSAW : To stop the chainsaw release the trigger and trigger lock button. This will disengage the electric motor. Release the chain break and unplug the machine.

REPLACING THE GUARD : This chainsaw is supplied with a guard. When the chainsaw is not in use fit the guard by sliding it over the bar.

Chain brake

The chain brake is a safety mechanism activated through the front hand guard. When kickback occurs, chain stops immediately. The following function check should be carried out at regular intervals. The purpose of the chain brake testing is to reduce the possibility of injury due to kickback.

WARNING! If the chain and motor fail to stop when the chain brake is engaged, take the saw to the nearest authorized dealer. Do not use the saw if the chain brake is not in proper working.

- 1) Make sure the chain brake level is disengaged;
- 2) Place the chain saw on any suitable flat surface;
- 3) Plug the unit into the power source;
- 4) Grasp the front handle with your left hand. Thumb and fingers should encircle the handle;
- 5) Grasp the rear handle with your right hand. Thumb and fingers should encircle the handle;
- 6) Press the lock-off button with your right thumb, then fully press the switch trigger with your index finger and hold in this position;
- 7) While the motor is running, activate the chain brake level by rolling your left hand forward against the chain brake level;
- 8) Chain and motor should stop immediately.

NOTE: The motor will not start if the chain brake level is in the engaged position.

CAUTION! The chain brake level should not be used for starting and stopping the saw during normal operation.

Kickback

Kickback is the sudden backward/upward motion of the chain saw, occurring when the chain (at the tip of the guide bar) comes in contact with a log or wood, or when the chain becomes jammed.

When kickback occurs the chain saw reacts unpredictably and can cause severe injuries to the operator or bystanders.

Particular attention must be given when sawing sideways, slanted or during length cuts, as the spiked bumper usually can not be applied.

To avoid kickback:

- Saw with guide bar at a flat angle;
- Never work with a loose, widely stretched or the heavily worn out chain;
- Ensure chain is sharpened correctly;
- Never saw above shoulder height;
- Never work with the tip of the guide bar;
- Always hold the chain saw firmly with both hands;
- Always use a low kickback chain;
- Apply the metal gripping teeth for leverage;
- Ensure correct chain tension;

General behaviour

Always hold the chain saw firmly with both hands. Front grip with the left hand and rear grip with the right hand.

Fully grip both handles at all times during operation. Never operate chain saw using only one hand. Ensure power cord is located to the rear, away from the chain and wood and so positioned that it will not be caught on branches or the like during cutting. Use the chain saw only with secure footing. Hold the chain saw at the right-hand side of your body.

- The chain must be running at full speed before it makes contact with the wood. Use the metal gripping teeth to secure the saw onto the wood before starting to cut. Use the spiked bumper (15) as a leverage point while cutting. Reset the gripping teeth at a low point when sawing thicker logs by pulling the chain saw slightly backwards until the gripping teeth release, and reposition at lower level to continue sawing. Do not remove the saw completely from the wood.
- Do not force the chain while cutting, let the chain do the work, using the gripping teeth to apply minimal leverage pressure.
- Do not operate the chain saw with arms fully extended or attempt to saw areas which are difficult to reach, or on a ladder. Never use the chain saw above shoulder height. Sawing is optimized when the chain speed remains steady during cutting.
- Beware when reaching the end of the cut. The weight of the saw may change unexpectedly as it cuts free from the wood. Accidents can occur to the legs and feet. Always remove the saw from a wood cut while the saw is running.

Cutting logs

Observe the following safety instructions:

- Support logs so that the face sides at the cut do not close in against each other, which would result in the chain being jammed or pinched.
- Position and set short logs safety prior to sawing. Saw only wood or wooden objects. When sawing, always take care to avoid hitting stones, nails, ect, as these could be thrown up or cause damage to the chain or serious injury to the operator or bystanders.
- Keep a running saw clear of wire fencing or the ground.
- Use of the saw to thin out branches or bushes is not approved.
- Length cuts must be carried out with care, as leverage with the spiked bumper is not possible. Saw at a flat angle to avoid kickback.
- When working on a slope, operate above or to the side of the trunk or laying tree.
- Be careful not to trip over tree stumps, branches, roots, etc.

Cutting wood under tension

There is a high risk of accidents when sawing wood, branch or trees under tension. Be extremely careful. Leave saw jobs like these to professionals. When sawing logs supported on both ends, start the cut from above (Y) about 1/3 of the diameter into the log and then finish the cut (Z) from below, in order to avoid contact of the chain saw with the ground.

When sawing logs supported on only one end, start the cut from below (Y) about 1/3 of the diameter into the log and finish the cut from above (Z) in order to avoid log splitting or jamming of the chain saw.

Maintenance and repair

WARNING! Before any work on the machine itself, pull the mains plug from the socket. In order to ensure long and reliable service, carry out the following maintenance regularly:

Regularly check for obvious defects such as loose, dislodged or damaged chain and guide bar, loose fixings and worn or damaged components.

- Check that covers and guards are undamaged and correctly fitted. Carry out necessary maintenance or repairs before using the chain saw.
- If the chain saw should happen to fail despite the care taken in manufacturing and testing, repair should be carried out by an authorized customer service agent.

NOTE: Before returning, ensure all oil in the oil tank has been emptied.

Replacing/changing chain and guide bar

The circular groove of the guide bar will wear particularly on the lower edge with time. When replacing the chain turn the guide bar 180° to allow even wear, thus extending chain bar life.

Check drive sprocket. If it is worn out or damaged due to strain, have it exchanged by an authorized service agent. If the guide bar/chain is worn out or damaged, have it exchanged by an authorized service agent.

Lubricating the drive sprocket

Unplug the chain saw from the power source.

NOTE: It is not necessary to remove the saw chain to lubricate the guide bar sprocket tip. Lubrication can be done on the job.

- 2) Clean the guide bar sprocket tip.
- 3) Using disposable lube gun, insert needle nose into the lubrication hole and inject grease until it appears at the outside edge of the sprocket tip.
- 4) Make sure that the chain brake is deactivated. Rotate the saw chain by hand. Repeat the lubrication procedure until the entire sprocket tip has been greased.

Cleaning the guide bar rails

- 1) Remove side cover, bar and chain.
- 2) Using a screwdriver, putty knife, wire brush or other similar instrument, clear residue from the rails on the guide bar. This will keep the oil passages open to provide proper lubrication to the bar and chain.
- 3) Reinstall the bar, chain (and adjust tension), sprocket cover and bar bolt retaining nuts. (See Section Guide bar/saw chain installation).

Guide bar maintenance

Most guide bar problems can be prevented mere by keeping the chain saw well maintained. Incorrect filing and non-uniform cutter and depth gauge settings cause most guide bar problems, primarily resulting in uneven bar wear. As the bar wears unevenly, the rails widen, which may cause chain clatter and difficulty in making straight cuts. Insufficient guide bar lubrication and operating the saw with a chain this is too tight will contribute to rapid bar wear (see Section Chain maintenance instructions). To help minimize bar wear, the following guide bar maintenance is recommended.

Oil passages

Oil passages at bar pad should be cleaned to ensure proper lubrication of the bar and chain during operation. This can be done using a soft wire small enough to insert into the oil discharge hole.

NOTE: The condition of the oil passages can be easily checked. If the passages are clear, the chain will automatically give off a spray of oil within seconds of starting the saw. Your saw is equipped with an automatic oiler system.

Troubleshooting

Symptom	Possible cause	Fault correction
Chain saw fails to operate	-- Kickback brake is activated -- No power -- Mains socket faulty -- Extension cord damaged -- Fuse faulty	-- Pull hand guard back in position -- Check power -- Use another socket -- Check cord, replace -- Replace fuse
Chain saw operates intermittently	-- Extension cord damaged -- Loose connection -- Internal wiring defective -- On/Off switch defective	-- Check cord, replace -- Contact service agent -- Contact service agent -- Contact service agent
Dry chain	-- No oil in reservoir -- Vent in oil filler cap clogged -- Oil passage clogged	-- Refill oil -- Clean cap -- Clean oil passage outlet
Kickback Brake / Run-down brake	Brake does not stop chain	Contact service agent
Chain/chain bar overheats	-- No oil in reservoir -- Vent in oil filler cap clogged -- Oil passage clogged -- Chain is over tensioned -- Dull chain	-- Refill oil -- Clean cap -- Clean oil passage outlet -- Adjust locking knob -- Sharpen chain or replace
Chain saw rips, vibrates, does not saw properly	-- Chain tension too loose -- Dull chain -- Chain worn out -- Chain teeth are facing in the wrong direction	-- Adjust locking knob -- Sharpen chain or replace -- Replace chain -- Reassemble with chain in correct direction

WARNING! Never use tools with defective On/Off switches or defective kickback brake (hand guard).

WARNING! If the chain saw does not perform properly, or sound are abnormal, or motor cannot be started, or stopped as described, or the chain brake does not work properly, or any other irregularity, or malfunction occurs, do not attempt to repair the chain saw by yourself.

Please contact helpline or local service center.

Environmental protection



Electrical product waste should not be disposed of with household waste. Please recycle where appropriate facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Σύμβολα προειδοποίησης ασφαλείας και η σημασία τους

Σύμβολα όπως τα ακόλουθα μπορεί να χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο ή επί του μηχανήματος για να επιστήσουν την προσοχή σας σε πιθανούς κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να είναι πλήρως κατανοητά. Η ίδια η προειδοποίηση δεν εμποδίζει τους κινδύνους και δεν μπορεί να υποκαταστήσει τις κατάλληλες μεθόδους αποφυγής ατυχημάτων.



Πριν από οποιαδήποτε χρήση, ανατρέξτε στην αντίστοιχη παράγραφο του παρόντος εγχειριδίου.



Αυτό το σύμβολο, πριν από ένα σχόλιο ασφαλείας, δείχνει προειδοποίηση ή κίνδυνο. Η παραβίαση αυτής της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε πρόκληση ατυχήματος του χειριστή ή σε άλλους. Για να περιορίσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, εκδήλωσης πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, εφαρμόστε πάντα τις υποδεικνυόμενες συστάσεις.



Συμμορφώνεται με τα ευρωπαϊκά πρότυπα.



Αυτά τα σύμβολα υποδεικνύουν την σημαντικότητα του να φοράτε ακουστικά προστασίας, ανθεκτικά γάντια προστασίας, μάσκα ή γυαλιά ασφαλείας και υποδήματα εργασίας κατά τη χρήση του προϊόντος.



Μην εκθέτετε και χειρίζεστε το εργαλείο στη βροχή.



Διατηρείτε πάντα απόσταση ασφαλείας.



Αφαιρέστε αμέσως το βύσμα από την πρίζα εάν το καλώδιο έχει υποστεί κάποια βλάβη ή είναι κομμένο.



Ανακυκλώστε τα υλικά προς απόρριψη αντί να τα απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Όλα τα εργαλεία, οι εύκαμπτοι σωλήνες και τα υλικά συσκευασίας πρέπει να ταξινομούνται, να μεταφέρονται στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης και να απορρίπτονται με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον.



Διπλή μόνωση για επιπλέον ασφάλεια.

Οδηγίες ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Σημείωση: Ανατρέξτε στη σελίδα 3 για τα τεχνικά χαρακτηριστικά του προϊόντος.

Ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί με ηλεκτρικό ρεύμα ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

1. Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
2. Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθήκες και να προκαλέσουν φωτιά.
3. Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

1. Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
2. Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
3. Μην εκθέτετε το μηχάνημα/εργαλείο στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις. Η εισαγωγή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
4. Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το μηχάνημα ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
5. Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
6. Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκύκλωσης για προστασία. Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

1. Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα/εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
2. Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
3. Αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το μηχάνημα/εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
4. Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
5. Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
6. Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
7. Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα απορρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

4) Χρήση και συντήρηση εργαλείου

1. Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα/εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτική και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
2. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα/εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε μηχάνημα που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
3. Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
4. Αποθηκεύστε τα μηχανήματα μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
5. Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα ελλιπώς συντηρημένο εργαλείο.
6. Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
7. Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψιν τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Σέρβις

Παραδώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η ασφάλεια του εργαλείου διατηρείται.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

1. Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματος σας σε ασφαλή απόσταση από την αλυσίδα κοπής κατά την διάρκεια λειτουργίας του αλυσοπρίονου. Πριν ενεργοποιήσετε το αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα κοπής δεν έρχεται σε επαφή με κάποια επιφάνεια. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την διάρκεια λειτουργίας του αλυσοπρίονου μπορεί να προκαλέσει εμπλοκή των ρούχων ή του σώματός σας με την αλυσίδα κοπής.
2. Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο με το δεξί σας χέρι στην οπίσθια χειρολαβή και το αριστερό σας χέρι στην εμπρόσθια χειρολαβή. Ο χειρισμός του αλυσοπρίονου χρησιμοποιώντας με αντίθετο τρόπο τα χέρια σας αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού και δεν επιτρέπεται.
3. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας και ακουστικά προστασίας.
- Συνιστάται η χρήση περαιτέρω εξοπλισμού προστασίας για το κεφάλι, τα χέρια και τα πόδια σας. Ο κατάλληλος εξοπλισμός ατομικής προστασίας θα μειώσει τον προσωπικό τραυματισμό από τα εκσφενδονιζόμενα θραύσματα ή την ακούσια επαφή με την αλυσίδα κοπής.
4. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο ενώ βρίσκεστε πάνω σε δέντρο. Η ενέργεια αυτή μπορεί να οδηγήσει σε προσωπικό τραυματισμό.
5. Να διατηρείτε πάντα σταθερό πάτημα και σωστή στάση του σώματος και να χειρίζεστε το αλυσοπρίονο μόνο όταν στέκεστε σε σταθερή, ασφαλή και επίπεδη επιφάνεια. Ολισθηρές ή ασταθείς επιφάνειες, όπως σκάλες, μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ισορροπίας ή ελέγχου του αλυσοπρίονου.
6. Κατά την κοπή κλάδων που βρίσκονται υπό τάση θα πρέπει να βρίσκεστε σε ετοιμότητα ώστε να αντιμετωπίσετε μια ενδεχόμενη απελευθέρωση του κλάδου. Όταν ελευθερωθεί η τάση στις ίνες ξύλου, το τμήμα του κλάδου αυτό μπορεί να χτυπήσει τον χειριστή ή/και να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.
7. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την κοπή θάμνων και δενδρυλλίων. Τα λεπτά κλαδιά μπορεί να πιαστούν στην αλυσίδα κοπής και να κατευθυνθούν προς το μέρος του χειριστή προκαλώντας τραυματισμό ή απώλεια ισορροπίας.
8. Μεταφέρετε το αλυσοπρίονο κρατώντας το από την εμπρόσθια χειρολαβή. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του αλυσοπρίονου, πάντοτε να τοποθετείτε το κάλυμμα της λάμας κοπής. Ο σωστός χειρισμός του αλυσοπρίονου θα μειώσει την πιθανότητα ακούσιας επαφής με την κινούμενη αλυσίδα κοπής.
9. Ακολουθήστε τις οδηγίες που αφορούν στην λίπανση, την τάνυση της αλυσίδας και την αλλαγή εξαρτημάτων. Η λανθασμένη τάνυση ή λίπανση της αλυσίδας μπορεί να προκαλέσει την θραύση της είτε να αυξήσει την πιθανότητα εμφάνισης αντιδράσεων ανάκρουσης (κλότσημα).
10. Κρατήστε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και ρύπους για να αποτρέψετε την απώλεια ελέγχου του εργαλείου.
11. Το εργαλείο είναι κατάλληλο μόνο για την κοπή ξύλου. Μη χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο για μη προβλεπόμενες εργασίες. Για παράδειγμα: μην χρησιμοποιείτε αλυσοπρίονο για την κοπή πλαστικών, υλικών τοιχοποιίας ή μη ξύλινων δομικών υλικών. Η χρήση του αλυσοπρίονου για μη προβλεπόμενες εργασίες θα μπορούσε να οδηγήσει σε τραυματισμό ή βλάβη.
12. Το εργαλείο πρέπει να τροφοδοτείται μέσω διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με ρεύμα ενεργοποίησης που δεν υπερβαίνει τα 30mA.
13. Ο χειριστής κατά την πρώτη χρήση θα πρέπει να έχει λάβει πρακτικές οδηγίες για τη χρήση του αλυσοπρίονου και του εξοπλισμού προστασίας που συνοδεύει από έναν έμπειρο χειριστή.
14. Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, επειδή η αλυσίδα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση ή το καλώδιο τροφοδοσίας του εργαλείου. Η επαφή της αλυσίδας κοπής με ένα «ενεργό» καλώδιο μπορεί να προκαλέσει την μεταφορά του ηλεκτρικού ρεύματος στα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

Αιτίες και τρόπος αντιμετώπισης των αντιδράσεων ανάκρουσης

1. Η ανάκρουση μπορεί να παρουσιαστεί όταν η μύτη ή η άκρη της λάμας κοπής αγγίζει ένα αντικείμενο ή όταν η λάμα εγκλωβίζεται εντός της τομής κατά την διάρκεια κοπής.
2. Η επαφή σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να προκαλέσει ξαφνική αντίστροφη αντίδραση, κατευθύνοντας την λάμα προς τα πάνω και προς τον χειριστή.
3. Η ανάκρουση που προκαλείται από την επαφή του πάνω μέρους της λάμας μπορεί να ωθήσει την λάμα κοπής γρήγορα προς τα κάτω και προς τον χειριστή.
4. Οποιαδήποτε από αυτές τις αντιδράσεις μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου του εργαλείου και να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό. Μην βασίζεστε αποκλειστικά στις συσκευές και τα συστήματα ασφαλείας και προστασίας που διαθέτει το αλυσοπρίονο σας. Ως χειριστής αλυσοπρίονου, θα πρέπει να λάβετε διάφορα μέτρα ώστε να αποφύγετε ενδεχόμενα ατυχήματα ή τραυματισμό.
5. Η ανάκρουση είναι το αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης του εργαλείου ή/και εσφαλμένων διαδικασιών ή συνθηκών λειτουργίας και μπορεί να αποφευχθεί με την τήρηση των παρακάτω κανόνων ασφαλείας:
 - Κρατήστε σταθερά το εργαλείο περικλείοντας καλά τις χειρολαβές με τα δάκτυλά σας. Κρατήστε το αλυσοπρίονο με τα δύο σας χέρια και επιλέξτε μια σωστή θέση του σώματος και των χεριών σας, έτσι ώστε να μπορέσετε να αντιμετωπίσετε τις αντιδράσεις ανάκρουσης.
 - Οι δυνάμεις ανάκρουσης μπορούν να ελεγχθούν από τον χειριστή, εάν τηρούνται τα κατάλληλα μέτρα. Μην αφήνετε το αλυσοπρίονο την στιγμή που βρίσκεται σε λειτουργία.
 - Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο και μην κόβετε πάνω από το ύψος των ώμων σας. Αυτό βοηθά στην πρόληψη της ακούσιας επαφής της λάμας με τα κλαδιά και επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του αλυσοπρίονου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
 - Για την αντικατάσταση της λάμας κοπής και της αλυσίδας επιλέξτε τα γνήσια ανταλλακτικά που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών αντικατάστασης μπορεί να οδηγήσει στην θραύση της αλυσίδας ή/και την αύξηση των αντιδράσεων ανάκρουσης.
 - Ακολουθήστε τις οδηγίες ακονίσματος και συντήρησης του κατασκευαστή για την αλυσίδα κοπής.

Προειδοποίηση! Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο καρπιαίου σωλήνα εάν δεν χρησιμοποιείται με τον σωστό τρόπο. Η τιμή εκπομπής κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωθείσα τιμή ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιείται το εργαλείο ανάλογα με τα ακόλουθα παραδείγματα και άλλες παραλλαγές σχετικά με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου:

Ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου και των υλικών που τεμαχίζονται. Αν το εργαλείο είναι σε καλή κατάσταση και καλά συντηρημένο.

Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εξαρτήματα για το εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα είναι αιχμηρή και σε καλή κατάσταση. Κρατήστε το εργαλείο με τον σωστό τρόπο από τις χειρολαβές του. Το εργαλείο θα πρέπει να χρησιμοποιείται βάσει του προβλεπόμενου τρόπου χειρισμού σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου.

Προειδοποίηση! Προσδιορίστε τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβανομένων υπόψη όλων των τμημάτων του κύκλου λειτουργίας, όπως οι χρόνοι κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί εν κενώ).

Σημείωση: Η χρήση άλλων εργαλείων για άλλες εργασίες μειώνει τη συνολική περίοδο εργασίας του χειριστή με αυτό το εργαλείο.

Βοηθώντας στην ελαχιστοποίηση του κινδύνου έκθεσης σε κραδασμούς.

Συντηρήστε αυτό το εργαλείο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και βεβαιωθείτε πως λιπαίνεται επαρκώς (κατά περίπτωση).

Αποφύγετε τη χρήση εργαλείων σε θερμοκρασίες 10°C ή χαμηλότερες.

Προγραμματίστε τις εργασίες σας έτσι ώστε να μοιράσετε την έκθεση σε κραδασμούς σε όσο το δυνατόν περισσότερες μέρες.

Πριν από την λειτουργία

Προειδοποίηση! Μην συνδέετε το αλυσοπρίονο με την παροχή ρεύματος πριν συναρμολογηθεί πλήρως.

Χρησιμοποιείτε πάντα γάντια όταν χειρίζεστε την αλυσίδα κοπής.

Για την αρχική χρήση του εργαλείου ενδέχεται να απαιτείται η σύνδεση της λάμας και της αλυσίδας κοπής, του πλαϊνού καλύμματος του γραναζιού, τάνυση της αλυσίδας και η πλήρωση του δοχείου λαδιού με λάδι λίπανσης αλυσίδων κοπής πριν το αλυσοπρίονο πριν την λειτουργία. Μην ενεργοποιείτε το αλυσοπρίονο μέχρι να συναρμολογηθεί πλήρως. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες. Μην εγκαθιστάτε οποιαδήποτε άλλον τύπο λάμας και αλυσίδας κοπής εκτός των προτεινόμενων από τον κατασκευαστή.

Συναρμολόγηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι μέθοδοι συναρμολόγησης εξαρτώνται από τον τύπο του μηχανήματός σας, **γι' αυτό φροντίστε να ανατρέξετε στις εικόνες στην σελίδα 2**, όπου απεικονίζεται η διαδικασία συναρμολόγησης. Προσέξτε ιδιαίτερα κατά τη συναρμολόγηση ώστε να βεβαιωθείτε ότι αυτή εκτελείται σωστά. Προκειμένου να συναρμολογήσετε το ηλεκτρικό αλυσοπρίονο, βεβαιωθείτε ότι έχετε το σώμα του αλυσοπρίονου, την αντίστοιχη αλυσίδα, την λάμα κοπής και την προστατευτική καλύπτρα.

Αφαίρεση του καλύμματος αλυσοπρίονου: Αφαιρέστε το κάλυμμα αλυσοπρίονου ξεβιδώνοντας τη βίδα καλύμματος αλυσοπρίονου. Αυτή είναι η εσωτερική βίδα εκ των 2 βιδών που βρίσκονται στο πλάι του μηχανήματος. Μόλις αφαιρεθεί το κάλυμμα, τοποθετήστε το με την πλευρά κάτω. Ανατρέξτε στη σελίδα 2 και στο Σχήμα Ι. Το γρανάζι αλυσοπρίονου θα βρίσκεται πίσω από το κάλυμμα του αλυσοπρίονου (σελίδα 2, Σχ. ΙΙΙ).

Τοποθέτηση της αλυσίδας στη λάμα: Χρησιμοποιώντας γάντια τοποθετήστε την αλυσίδα πάνω στη λάμα. Συνιστάται να τοποθετήσετε την αλυσίδα στη λάμα κοπής από την άκρη. Παρακαλείστε να σημειώσετε την κατεύθυνση των δοντιών που είναι χαραγμένα στη λάμα κοπής (τα δόντια θα πρέπει έχουν αντίθετη κατεύθυνση από τον χειριστή στην κορυφή της ράβδου προκειμένου να αρκούντως κοφτερά. Η αλυσίδα θα τοποθετηθεί χαλαρά λαμβάνοντας την κατάλληλη θέση στο γρανάζι (σελίδα 2, Σχ. ΙΙ). Τοποθετήστε τη λάμα αλυσοπρίονου στη βάση, πάνω από τον πείρο τάσης αλυσοπρίονου πάνω από το γρανάζι (σελίδα 2, Σχ. ΙV).

Τοποθέτηση της αλυσίδας στο γρανάζι: Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος της βίδας τάνυσης είναι ευθυγραμμισμένος στη σωστή θέση. Τοποθετήστε την αλυσίδα στο γρανάζι. Ξεκινήστε από το γρανάζι και τοποθετήστε περιμετρικά την αλυσίδα πάνω στη λάμα. (σελίδα 2, Σχ. V).

Καλύψτε την λάμα: Όταν έχετε την αλυσίδα αλυσοπρίονου και τη λάμα στη θέση τους επανατοποθετήστε απαλά το κάλυμμα της αλυσίδας. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αντιστοιχίσει το κλείστρο κάλυψης αλυσοπρίονου στη σωστή σχισμή. Η εσωτερική βίδα θα πρέπει να καλύψει τον πείρο τάνυσης προκειμένου να κρατήσει τη λάμα κοπής στη θέση της (σελίδα 2, Σχ. VI, VII).

Εξαρτήματα τοποθέτησης: Σφίξτε την αλυσίδα στη λάμα κοπής χρησιμοποιώντας την εξωτερική βίδα καλύπτρας. Στρέψτε την βίδα δεξιόστροφα για να σφίξετε και αριστερόστροφα για να χαλαρώσετε. Ελέγξτε ότι η αλυσίδα κινείται ελεύθερα ενώ την μετακινείτε με το χέρι χρησιμοποιώντας γάντια 2 έως 3 φορές. Τα δόντια οδηγού αλυσίδας πρέπει να πρέπει να εξέχουν 2 - 3 mm από τη λάμα κοπής. Σφίξτε ξανά την εσωτερική βίδα για να κρατήσετε τη λάμα στη θέση της (σελίδα 2, Σχ. VIII).

Πλήρωση με λάδι: Γεμίστε τη δεξαμενή με λάδι αλυσοπρίονου. Αυτό θα παρατείνει τη ζωή της αλυσίδας. Η ένδειξη Max και Min βρίσκεται στην αντίθετη πλευρά της δεξαμενής. Όταν η στάθμη λαδιού είναι 5 mm από τον πυθμένα, θα πρέπει να ξαναγεμίσετε τη δεξαμενή.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΑΛΥΣΙΔΑ ΣΤΟ ΓΡΑΝΑΖΙ: Βεβαιωθείτε ότι ο πείρος της βίδας τάνυσης είναι ευθυγραμμισμένος στη σωστή θέση. Τοποθετήστε την αλυσίδα στο γρανάζι. Ξεκινήστε από το γρανάζι και τοποθετήστε την αλυσίδα πάνω στην λάμα, αν χρειάζεται (σελ2, Σχ. VIII).

Τάνυση της αλυσίδας

Ελέγχετε πάντα την τάση της αλυσίδας πριν από τη χρήση, μετά τις πρώτες εργασίες κοπής και τακτικά κατά την διάρκεια λειτουργίας, περίπου μετά από κάθε 5 εργασίες κοπής. Κατά την αρχική λειτουργία, οι καινούργιες αλυσίδες μπορούν να επιμηκυνθούν σημαντικά και να απαιτείται τάνυση για την σωστή λειτουργία του εργαλείου. Αυτό είναι φυσιολογικό κατά τη διάρκεια της περιόδου “στρωσίματος” και το διάστημα μεταξύ των μελλοντικών προσαρμογών θα επιμηκύνει γρήγορα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε το αλυσοπρίονο από την πηγή τροφοδοσίας (ρεύμα) πριν ρυθμίσετε την τάση της αλυσίδας κοπής.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι λεπίδες τις αλυσίδας είναι αιχμηρές. Χρησιμοποιείτε ειδικά γάντια εργασίας κατά τον χειρισμό της αλυσίδας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διατηρείτε πάντα την τάση της αλυσίδας σωστά ρυθμισμένη. Μια χαλαρή αλυσίδα θα αυξήσει τον κίνδυνο ανάκρουσης, μπορεί να ελαχθεύει από τις εσοχές οδηγούς της λάμας κοπής τραυματίζοντας τον χειριστή, προκαλώντας βλάβη στο εργαλείο και στην αλυσίδα. Η λανθασμένη τάνυση της αλυσίδας μπορεί να προκαλέσει ταχεία και πρόωρη φθορά των εξαρτημάτων και του εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η διάρκεια ζωής της αλυσίδας κοπής εξαρτάται κυρίως από επαρκή λίπανση και σωστή τάνυση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφύγετε την τάνυση της αλυσίδας εάν είναι ζεστή καθώς η αλυσίδα θα βρίσκεται εκτός εύρους ρύθμισης όταν κρυώσει.

Η σωστή τάνυση της αλυσίδας επιτυγχάνεται όταν η αλυσίδα μπορεί να μετακινηθεί ελεύθερα προς τα πάνω κατά περίπου 2-4mm στο κέντρο του πάνω μέρους της λάμας κοπής. Τραβήξτε προς τα πάνω την αλυσίδα με το ένα σας χέρι καθώς χρησιμοποιείτε το βάρος του εργαλείου για να ελέγχετε την ελεύθερη διαδρομή της. Στη συνέχεια σφίξτε το παξιμάδι σύσφιξης με το κλειδί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η υπερβολική τάνυση της αλυσίδας θα υπερφορτώσει τον κινητήρα και θα προκαλέσει ζημιά, η ανεπαρκής τάση μπορεί να προκαλέσει αποσύνδεση της αλυσίδας από τους οδηγούς της λάμας κοπής. Η σωστή τάνυση της αλυσίδας δίνει την δυνατότητα στο εργαλείο να λειτουργήσει με υψηλή απόδοση και παρατείνει την διάρκεια ζωής του. Ελέγχετε τακτικά την τάση της αλυσίδας, επειδή το μήκος της αλυσίδας τείνει να τεντώνεται με τη χρήση (ειδικά όταν η αλυσίδα είναι νέα, μετά την πρώτη συναρμολόγηση, η τάση της αλυσίδας πρέπει να ελέγχεται μετά από 5 λεπτά λειτουργίας του εργαλείου). Σε κάθε περίπτωση μην τεντώνετε την αλυσίδα αμέσως μετά τη χρήση, αλλά περιμένετε μέχρι να κρυώσει. Σε περιπτώσεις όπου η χαλαρή αλυσίδα πρέπει να ρυθμιστεί, ξεβιδώστε πρώτα τον εξωτερικό δακτύλιο ρύθμισης πριν ρυθμίσετε τη βίδα/σφιγκτήρα τάνυσης της αλυσίδας. Ρυθμίστε την τάση της αλυσίδας και σφίξτε το παξιμάδι/σφιγκτήρα συγκράτησης της λάμας κοπής ανάλογα.

Λίπανση της αλυσίδας και της λάμας κοπής

Προειδοποίηση! Το αλυσοπρίονο δεν διαθέτει λάδι κατά την παράδοση του από το εργοστάσιο. Είναι απαραίτητο να συμπληρώσετε την κατάλληλη ποσότητα λαδιού λίπανσης αλυσίδων πριν από τη χρήση. Μην λειτουργείτε ποτέ το αλυσοπρίονο όταν η στάθμη του λαδιού λίπανσης της αλυσίδας είναι χαμηλή ή το δοχείο λαδιού είναι άδειο, καθώς αυτό θα προκαλέσει εκτεταμένη βλάβη.

Η λάμα και η αλυσίδα κοπής θα πρέπει πάντοτε να λιπαίνονται με λάδι μέσω του συστήματος λίπανσης.

Η λειτουργία του εργαλείου με ανεπαρκή λίπανση θα μειώσει την απόδοση του κατά την εργασία κοπής, θα μειώσει τη διάρκεια ζωής του και θα προκαλέσει ταχεία φθορά της αλυσίδας και της λάμας κοπής λόγω υπερθέρμανσης. Ο αποχρωματισμός της λάμας και της αλυσίδας κοπής όπως επίσης και η δημιουργία καπνού από την λάμα κατά την διάρκεια της εργασίας κοπής είναι ενδείξεις ανεπαρκούς λίπανσης.

Η επαρκής λίπανση της αλυσίδας πριν από τη διάρκεια των εργασιών κοπής είναι απαραίτητη για την ελαχιστοποίηση της τριβής με την λάμα κοπής.

Το αλυσοπρίονό σας είναι εξοπλισμένο με ένα αυτόματο σύστημα λίπανσης. Το σύστημα λίπανσης παρέχει αυτόματα την κατάλληλη ποσότητα λαδιού στη λάμα κοπής και την αλυσίδα.

Η δεξαμενή λαδιού περιέχει ποσότητα λαδιού, αρκετά για την λίπανση της αλυσίδας κοπής για 20-25 λεπτά κοπής. Ελέγξτε το δείκτη στάθμης λαδιού πριν από την έναρξη της εργασίας και ανά τακτά διαστήματα κατά την διάρκεια λειτουργίας. Συμπληρώστε ξανά με λάδι όταν η στάθμη λαδιού είναι χαμηλότερη από την ένδειξη “MIN”.

Συμπληρώνοντας λάδι λίπανσης της αλυσίδας:

- 1) Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο σε οποιαδήποτε κατάλληλη επιφάνεια με την τάπα του δοχείου λαδιού στραμμένη προς τα πάνω.
- 2) Καθαρίστε τις επιφάνειες γύρω από την οπή πλήρωσης του δοχείου με ένα καθαρό πανί.
- 3) Προσθέστε ειδικό λάδι λίπανσης αλυσίδων κοπής έως ότου το δοχείο είναι πλήρες. Μπορείτε να επιλέξετε λάδι τύπου SAE30 ή SAE10.
- 4) Αποφύγετε την εισχώρηση υπολειμμάτων και ρύπων στο δοχείο λαδιού μέσω της οπής πλήρωσης, επανατοποθετήστε την τάπα του δοχείου και σφίξτε την καλά.

Προειδοποίηση! Για να καταστεί δυνατή η εξαέρωση του δοχείου λαδιού, το δοχείο φέρει μικρά κανάλια διέλευσης του αέρα μεταξύ του πώματος πλήρωσης λαδιού και του φίλτρου, για να αποφευχθεί η διαρροή, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο βρίσκεται πάντοτε σε οριζόντια θέση (η τάπα του δοχείου λαδιού σε όρθια θέση) όταν δεν χρησιμοποιείται. Είναι σημαντικό να χρησιμοποιείτε μόνο το συνιστώμενο λάδι για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης στο εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ανακυκλωμένο/παλιό λάδι. Η χρήση μη εγκεκριμένου λαδιού θα οδηγήσει στην ακύρωση της εγγύησης.

Προσοχή! Η στάθμη του δοχείου λαδιού θα πρέπει να ελέγχεται συχνά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας για να αποφεύγεται η έλλειψη λίπανσης της αλυσίδας και της λάμας κοπής.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το αλυσοπρίονο είναι εξοπλισμένο με αυτόματο σύστημα λίπανσης και αποτελεί το μοναδικό μέσο λίπανσης της λάμας και της αλυσίδας κοπής.

Σύνδεση με την παροχή ισχύος (ηλεκτρική σύνδεση)

Συνδέετε πάντοτε το εργαλείο με την παροχή ισχύος αφού βεβαιωθείτε πως η τάση είναι σωστή. Η τάση της παροχής πρέπει να ταιριάζει με τις πληροφορίες που αναγράφονται στην ετικέτα τύπου του εργαλείου.

- 1) Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πάντα το εργαλείο μέσω διάταξης προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με ρεύμα ενεργοποίησης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.
- 2) Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης κατάλληλα για εξωτερική χρήση, κατά προτίμηση με χρωματισμό υψηλής ορατότητας με τις ακόλουθες προδιαγραφές:
 - Για καλώδια προέκτασης έως 25 μέτρα, επιλέξτε καλώδιο με διατομή αγωγού 1,5 mm².
 - Για καλώδια προέκτασης άνω των 25 μέτρων και κάτω των 40 μέτρων, επιλέξτε καλώδιο με διατομή αγωγού 2,5 mm².
- 3) Πάντα να ξετυλίγετε εντελώς όλο το μήκος του καλωδίου από την ανέμη (καρούλι).

Οδηγίες λειτουργίας

Ενεργοποίηση του αλυσοπρίονου

Προειδοποίηση! Ελέγξτε την τάση της παροχής ισχύος.

Ενεργοποίηση φρένου της αλυσίδας: Ενεργοποιήστε το φρένο της αλυσίδας σπρώχνοντας τον μοχλό φρένου αλυσίδας προς την χειρολαβή αλυσίδας έως ότου “κλειδωθεί” στην θέση του. Το χαρακτηριστικό αυτό είναι σχεδιασμένο ώστε να σταματά αυτόματα την αλυσίδα από την επιστροφή σε περίπτωση ανάκρουσης (kickback) κατά την διάρκεια της λειτουργίας (σελ. 2 Σχ. Χ). Το αλυσοπρίονο αυτό είναι εφοδιασμένο με διακόπτη προστασίας υπερφόρτωσης και μια σκανδάλη κλειδώματος. Μην τα πατήσετε και τα δύο αν δεν είστε έτοιμοι να χρησιμοποιήσετε το αλυσοπρίονο. Εντοπίστε το σημείο τροφοδοσίας ηλ. ενέργειας και ένα καλώδιο επέκτασης που υποστηρίζει τάση 230 - 240 V και συνδέστε το. Κρατήστε το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια μακριά από τό έδαφος (Σχ. XI).

Εκκίνηση αλυσοπρίονου: Προκειμένου να λειτουργήσετε το αλυσοπρίονο πατήστε την σκανδάλη και το κουμπί (ξε)κλειδώματος. Το αλυσοπρίονο θα πρέπει τώρα να λειτουργεί.

Κομβίο Υπερφόρτωσης: Εάν το αλυσοπρίονο δεν εκκινεί ελέγξτε την πρίζα, καλώδια και βύσμα τροφοδοσίας για ζημία. Ελέγξτε ότι το φρένο έχει ρυθμιστεί σωστά πριν πατήσετε το κομβίο υπερφόρτωσης.

Διακοπή λειτουργίας αλυσοπρίονου: Αφήστε την σκανδάλη και το κομβίο κλειδώματος. Αυτό θα σταματήσει τον κινητήρα. Απελευθερώστε το φρένο αλυσίδας και αποσυνδέστε την μηχανή.

Αντικατάσταση Προφυλακτήρα: Το αλυσοπρίονο παρέχεται με μια καλύπτρα. Όταν το αλυσοπρίονο δεν χρησιμοποιείται τοποθετήστε την καλύπτρα προσεκτικά στην λάμα κοπής.

Σύστημα πέδησης της αλυσίδας κοπής (φρένο)

Το σύστημα πέδησης της αλυσίδας (φρένο) είναι ένας μηχανισμός ασφαλείας που ενεργοποιείται μέσω του εμπρόσθιου προφυλακτήρα. Σε περίπτωση ανάκρουσης, η αλυσίδα ακινητοποιείται αμέσως. Ο ακόλουθος έλεγχος λειτουργίας πρέπει να διενεργείται σε τακτά χρονικά διαστήματα. Σκοπός της δοκιμής του συστήματος πέδησης της αλυσίδας είναι η μείωση της πιθανότητας τραυματισμού λόγω ανάκρουσης.

Προειδοποίηση! Εάν η αλυσίδα και ο ηλεκτροκινητήρας δεν διακόψουν την λειτουργία τους όταν το φρένο της αλυσίδας ενεργοποιείται, παραδώστε το αλυσοπρίονο στον πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο. Μην χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο εάν το σύστημα πέδησης της αλυσίδας δεν λειτουργεί σωστά.

- 1) Βεβαιωθείτε ότι το φρένο είναι αποσυνδεδεμένο. (Βλ. Εικ. 17α)
- 2) Τοποθετήστε το αλυσοπρίονο σε μια κατάλληλη επίπεδη επιφάνεια.
- 3) Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στην πρίζα.
- 4) Πιάστε την εμπρόσθια χειρολαβή με το αριστερό σας χέρι. Κρατήστε καλά την χειρολαβή περικλείοντας την σφικτά με τα δάκτυλα σας.
- 5) Πιάστε την πίσω λαβή με το δεξί σας χέρι. Κρατήστε καλά την χειρολαβή περικλείοντας την σφικτά με τα δάκτυλα σας.
- 6) Πιέστε τον διακόπτη ασφαλείας με το δεξί σας αντίχειρα και, στη συνέχεια, πιέστε πλήρως τη σκανδάλη με το δείκτη σας και κρατήστε την πατημένη.
- 7) Κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου, ενεργοποιήστε το φρένο σπρώχνοντας με το αριστερό σας χέρι τον προφυλακτήρα προς τα εμπρός (Βλ. Εικ. 17β).
- 8) Το εργαλείο θα πρέπει να απενεργοποιηθεί και η αλυσίδα κοπής να ακινητοποιηθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το εργαλείο δεν θα ενεργοποιηθεί όσο το φρένο βρίσκεται σε ισχύ.

Προσοχή! Το σύστημα πέδησης της αλυσίδας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση του αλυσοπρίονου κατά τη διάρκεια της κανονικής λειτουργίας.

Ανάκρουση (κλότσημα)

Η ανάκρουση, όσον αφορά τα αλυσοπρίονα, είναι η ξαφνική αντίδραση, που εμφανίζεται όταν η αλυσίδα κοπής (στην άκρη της λάμας) έρχεται σε επαφή με ένα κούτσουρο ή ξύλο, ή όταν η αλυσίδα μπλοκάρεται εντός της τομής.

Με την εμφάνιση της ανάκρουσης, το αλυσοπρίονο αντιδρά απρόβλεπτα, λόγω της απώλειας ελέγχου, και μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς στον χειριστή ή στους παρευρισκόμενους.

Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται κατά την λοξοκοπή ή κατά τη διάρκεια των κοπών κατά μήκος, καθώς ο οδοντωτός προφυλακτήρας συνήθως δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Για να αποφύγετε την ανάκρουση:

- Πραγματοποιήστε την εργασία κοπής με την λάμα κοπής κάθετα.
- Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία το αλυσοπρίονο αν η αλυσίδα κοπής δεν είναι σωστά ρυθμισμένη ή είναι φθαρμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι η αλυσίδα κοπής είναι σωστά ακονισμένη.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για εργασίες κοπής πάνω από το ύψος των ώμων σας.
- Μην εργάζεστε ποτέ με την άκρη λάμας κοπής:
- Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια:
- Χρησιμοποιείτε πάντα ειδικές αλυσίδες που μειώνουν τις αντιδράσεις ανάκρουσης:
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε τον οδοντωτό προφυλακτήρα σαν μοχλό για σταθεροποίηση κατά την διάρκεια κοπής:
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση της αλυσίδας είναι σωστή (τάνυση).

Γενικές οδηγίες λειτουργίας

Κρατάτε πάντα το αλυσοπρίονο σταθερά και με τα δύο χέρια. Κρατήστε το εργαλείο με το αριστερό χέρι σας στην εμπρόσθια χειρολαβή και το αριστερό σας στην οπίσθια.

Κρατήστε καλά το εργαλείο και από τις δύο χειρολαβές κατά την διάρκεια λειτουργίας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το αλυσοπρίονο χρησιμοποιώντας μόνο ένα χέρι. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας βρίσκεται πίσω, μακριά από την αλυσίδα κοπής και τα τεμαχισμένα ξύλα και τοποθετημένο έτσι ώστε να μην υπάρχει ο κίνδυνος να πιαστεί σε κλαδιά ή παρόμοια εμπόδια κατά την διάρκεια εκτέλεσης της εργασίας κοπής (Βλέπε Εικ.18).

Χρησιμοποιείτε το αλυσοπρίονο μόνο διατηρώντας σταθερό πάτημα και σωστή στάση του σώματος. Κρατήστε το αλυσοπρίονο στη δεξιά πλευρά του σώματός σας. (Βλέπε Εικ.19)

- Η αλυσίδα πρέπει να λειτουργεί σε πλήρη ταχύτητα πριν έρθει σε επαφή με το ξύλο. Χρησιμοποιήστε τα μεταλλικά δόντια του οδοντωτού προφυλακτήρα για να σταθεροποιήσετε το εργαλείο πάνω στο ξύλο πριν αρχίσετε να κόβετε. Χρησιμοποιήστε τον οδοντωτό προφυλακτήρα (15) σαν μοχλό σταθεροποίησης κατά την διάρκεια κοπής (Βλέπε Εικ.20).

- Επαναφέρετε την οδόντωση σε ένα χαμηλότερο σημείο κατά την κοπή παχύτερων κορμών τραβώντας το αλυσοπρίονο ελαφρώς προς τα πίσω μέχρι να απελευθερωθούν τα δόντια, και επανατοποθετώντας τα σε ένα χαμηλότερο σημείο για να συνεχίσετε την εργασία κοπής. Μην αφαιρείτε εντελώς το αλυσοπρίονο από το ξύλο.

- Μην πιέζετε την αλυσίδα κατά την κοπή, αφήστε την αλυσίδα να κόψει χωρίς να υπερφορτώνεται, χρησιμοποιώντας τον οδοντωτό προφυλακτήρα για σταθεροποίηση.

- Μην χειρίζεστε το αλυσοπρίονο με τα χέρια πλήρως εκτεταμένα ή μην επιχειρήσετε να κόψετε σε δυσπρόσιτα σημεία ή πάνω σε σκάλες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το αλυσοπρίονο για εργασίες κοπής που ξεπερνούν το ύψος των ώμων σας (Βλέπε Εικ.21).

- Το αλυσοπρίονο λειτουργεί με υψηλότερη απόδοση, όταν η ταχύτητα της αλυσίδας παραμένει σταθερή κατά την διάρκεια της εργασίας κοπής.

- Προσέξτε όταν κοντεύετε να ολοκληρώσετε την τομή. Το κέντρο βάρους του πριονιού μπορεί να μετατοπιστεί απροσδόκητα καθώς η λάμα απελευθερώνεται από το ξύλο. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την διάρκεια εκτέλεσης της εργασίας διατηρώντας τα πόδια σας σε ασφαλή απόσταση από την λάμα κοπής και την αλυσίδα. Αφαιρείτε πάντα την λάμα κοπής από την τομή του ξύλου ενώ η αλυσίδα περιστρέφεται.

Τεμαχισμός κορμών

Τηρείτε τις ακόλουθες οδηγίες ασφαλείας:

- Σταθεροποιήστε τα τεμάχια έτσι ώστε η λάμα κοπής να μην εγκλωβίζεται εντός την τομής. (Βλ. Εικ.22)

- Τοποθετήστε σε ασφαλές σημείο και σταθεροποιήστε χρησιμοποιώντας τα κατάλληλα μέσα τα μικρού μήκους τεμάχια. Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μόνο για την κοπή ξύλων. Κατά την διάρκεια της εργασίας κοπής, να προσέχετε πάντα ώστε να μην έρχεται σε επαφή η λάμα κοπής με καρφιά και άλλα αντίστοιχα αντικείμενα καθώς αυτά θα μπορούσαν να εκσφενδονιστούν ή να προκαλέσουν βλάβη στην αλυσίδα ή σοβαρό τραυματισμό του χειριστή ή των παρευρισκόμενων.

- Κρατήστε την λάμα κοπής σε ασφαλή απόσταση από το έδαφος ή από φράκτες κτλ.

Η χρήση του πριονιού για την κοπή πολύ λεπτών κλάδων ή κλάδων θαμνωδών φυτών δεν επιτρέπεται.

- Οι κατά μήκος κοπές πρέπει να πραγματοποιούνται με προσοχή, καθώς δεν είναι δυνατή η κοπή με χρήση του οδοντωτού προφυλακτήρα (15). Κατευθύνετε κάθετα την λάμα κοπής έτσι ώστε να αποφύγετε την ανάκρουση.

- Όταν εργάζεστε σε έδαφος με κλίση, βεβαιωθείτε πως στέκεστε σε μία από τις πλευρές του κορμού για να αποφύγετε τον τραυματισμό κατά την πτώση του.

- Προσέξτε να μην σκοντάψετε πάνω στους κορμούς δέντρων, τα κλαδιά, τις ρίζες, κλπ.

Κοπή ξύλου υπό τάση

Υπάρχει υψηλός κίνδυνος ατυχημάτων κατά την κοπή ξύλου, κλαδιών ή κορμών υπό τάση. Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί. Οι εργασίες αυτού του τύπου θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από επαγγελματίες. Όταν κόβετε τεμάχια που υποστηρίζονται και στις δύο άκρες τους, αρχίστε την διαδικασία κοπής από επάνω (Υ) περίπου κατά 1/3 της διαμέτρου του τεμαχίου και ολοκληρώστε την τομή (Ζ) από κάτω, προκειμένου να αποφευχθεί η επαφή του αλυσοπρίονου με το έδαφος.

Κατά την κοπή τεμαχίων που υποστηρίζονται σε ένα μόνο άκρο, ξεκινήστε την κοπή από κάτω (Υ) περίπου κατά 1/3 της διαμέτρου του τεμαχίου και ολοκληρώστε την τομή από πάνω (Ζ) προκειμένου να αποφευχθεί ο διαχωρισμός ή η εμπλοκή της λάμας του αλυσοπρίονου.

Συντήρηση και επισκευή

Προειδοποίηση! Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ίδιο το εργαλείο, αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα. Για να εξασφαλίσετε τη μακροχρόνια και αξιόπιστη λειτουργία, εκτελέστε τις ακόλουθες διαδικασίες συντήρησης τακτικά:

Ελέγχετε τακτικά το εργαλείο για εμφανή ελαττώματα, λανθασμένη τάση της αλυσίδας, αποκολλημένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα στην αλυσίδα και την λάμα κοπής, ξεσφιγμένα εξαρτήματα στερέωσης και άλλα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.

- Βεβαιωθείτε ότι τα καλύμματα και οι προφυλακτήρες βρίσκονται σε καλή κατάσταση και έχουν τοποθετηθεί σωστά. Πραγματοποιήστε την απαραίτητη συντήρηση ή επισκευές πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το αλυσοπρίονο.

- Εάν το αλυσοπρίονο τυγχάνει να παρουσιάζει προβλήματα λειτουργίας παρά τους ελέγχους ποιότητας κατά την διαδικασία κατασκευής του, παραδώστε το σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο για έλεγχο και επισκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν παραδώσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι έχει αδειάσει όλο το λάδι από το δοχείο λαδιού.

Αντικατάσταση/αλλαγή της αλυσίδας και της λάμας κοπής

Η εσοχή οδηγός της αλυσίδας που βρίσκεται στην λάμα κοπής φθείρεται με την πάροδο του χρόνου. Κατά την αντικατάσταση της αλυσίδας γυρίστε την λάμα κοπής κατά 180° (εφόσον είναι εφικτό) για να εξασφαλίσετε ομοιομορφία στην φθορά της λάμας, επεκτείνοντας κατά συνέπεια τη διάρκεια ζωής της λάμας κοπής.

Ελέγξτε το γρανάζι μετάδοσης της κίνησης. Εάν έχει φθαρεί ή έχει υποστεί βλάβη λόγω καταπόνησης, παραδώστε το εργαλείο σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις προκειμένου να αντικατασταθεί. Εάν η λάμα κοπής έχει φθαρεί ή έχει υποστεί βλάβη, παραδώστε το εργαλείο σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις προκειμένου να αντικατασταθεί.

Λίπανση του γραναζιού της λάμας κοπής

Αποσυνδέστε το αλυσοπρίονο από την πηγή τροφοδοσίας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δεν είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε την αλυσίδα κοπής για να λιπάνετε το γρανάζι της λάμας κοπής. Η λίπανση μπορεί να γίνει κατά την διάρκεια των εργασιών.

2) Καθαρίστε το γρανάζι της λάμας κοπής.

3) Χρησιμοποιώντας έναν γρασαδόρο, εισάγετε τη μύτη της βελόνας στην οπή λίπανσης (D) και εγχύστε το γράσο μέχρι να εμφανιστεί στην εξωτερική άκρη του γραναζιού (βλέπε Εικ.29).

4) Βεβαιωθείτε ότι το φρένο αλυσίδας είναι απενεργοποιημένο. Περιστρέψτε την αλυσίδα κοπής με το χέρι σας. Επαναλάβετε τη διαδικασία λίπανσης μέχρι να λιπανθούν όλες οι επιφάνειες του γραναζιού.

Καθαρισμός των οδηγών της λάμας κοπής

1) Αφαιρέστε το πλαϊνό κάλυμμα, την λάμα και την αλυσίδα κοπής.

2) Χρησιμοποιώντας ένα ειδικό μαχαίρι, μαλακή βούρτσα ή άλλο παρόμοιο εργαλείο, καθαρίστε τα υπολείμματα από τους οδηγούς της λάμας (εσοχές).

Η ενέργεια αυτή θα κρατήσει τις διόδους διέλευσης του λαδιού ανοιχτές ώστε να πραγματοποιείται επαρκής λίπανση στην λάμα και στην αλυσίδα κοπής (βλ. Εικ.30).

3) Επανατοποθετήστε την λάμα, την αλυσίδα (και ρυθμίστε την τάση - τάνυση), το κάλυμμα του γραναζιού και τα παξιμάδια συγκράτησης (Ανατρέξτε στην ενότητα σύνδεση της λάμας/αλυσίδας κοπής).

Συντήρηση της λάμας κοπής

Τα περισσότερα προβλήματα στις λάμες κοπής μπορούν να προληφθούν μόνο με την σωστή συντήρηση του εργαλείου. Το λανθασμένο ακόνισμα της αλυσίδας και οι ανομοιόμορφη φθορά λόγω μη επιτρεπτών ρυθμίσεων αποτελούν τις κύριες αιτίες προβλημάτων λειτουργίας της μπάρας κοπής. Δεδομένου ότι η λάμα φθείρεται ανομοιόμορφα, οι οδηγοί διευρύνονται, η οποία μπορεί να προκαλέσει την απορρύθμιση της τάνυσης και την εκτέλεση μη ευθειών τομών. Η ανεπαρκής λίπανση της λάμας κοπής και η λειτουργία του εργαλείου με ακατάλληλα ρυθμισμένη αλυσίδα θα συμβάλουν στην ταχεία φθορά της λάμας (βλ. Οδηγίες συντήρησης αλυσίδας). Για να ελαχιστοποιήσετε τη φθορά της λάμας, συνιστάται η ακόλουθη διαδικασία συντήρησής της.

Δίοδοι διέλευσης του λαδιού λίπανσης της αλυσίδας κοπής

Οι δίοδοι διέλευσης του λαδιού στην λάμα πρέπει να καθαρίζονται τακτικά ώστε να εξασφαλίζεται η σωστή λίπανση της λάμας και της αλυσίδας κατά την διάρκεια λειτουργίας. Αυτό μπορεί να γίνει χρησιμοποιώντας ένα μαλακό σύρμα αρκετά μικρό ώστε να εισάγεται εύκολα στην οπή εξόδου του λαδιού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η κατάσταση των διόδων μπορεί να ελεγχθεί εύκολα. Εάν είναι καθαρές, η αλυσίδα θα εκτινάσσει αυτόματα σταγονίδια λαδιού αμέσως μετά την ενεργοποίηση του εργαλείου. Το αλυσοπρίονό σας είναι εξοπλισμένο με ένα αυτόματο σύστημα λίπανσης.

Επίλυση πιθανών προβλημάτων

Περιγραφή προβλήματος	Πιθανή αιτία	Τρόπος επίλυσης
Το αλυσοπρίονο δεν ενεργοποιείται	-- Το φρένο βρίσκεται σε ισχύ -- Διακοπή της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος -- Η πρίζα έχει υποστεί βλάβη -- Το καλώδιο προέκτασης έχει υποστεί βλάβη -- Καμμένη ασφάλεια	-- Τραβήξτε προς τα πίσω τον προφυλακτήρα με το φρένο (Εικ.18a) -- Ελέγξτε την παροχή -- Δοκιμάστε να συνδέσετε το βύσμα σε μια άλλη πρίζα -- Ελέγξτε το καλώδιο προέκτασης, αντικαταστήστε το -- Αντικαταστήστε την καμμένη ασφάλεια
Το αλυσοπρίονο λειτουργεί διακεκομμένα	-- Το καλώδιο προέκτασης έχει υποστεί βλάβη -- Πρόβλημα στα εξαρτήματα σύνδεσης -- Πρόβλημα στην εσωτερική καλωδίωση -- Ο διακόπτης ON/OFF έχει υποστεί βλάβη	-- Ελέγξτε το καλώδιο, αντικαταστήστε το καλώδιο -- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις -- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις -- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις

Η αλυσίδα δεν λιπαίνεται (είναι στεγνή)	-- Το δοχείο λαδιού έχει αδειάσει -- Τα ανοίγματα εξαέρωσης του φίλτρου της τάπας λαδιού είναι φραγμένα. -- Οι δίοδοι διέλευσης του λαδιού λίπανσης της αλυσίδας είναι φραγμένες	-- Συμπληρώστε την κατάλληλη ποσότητα του συνιστώμενου τύπου λαδιού -- Καθαρίστε την τάπα λαδιού -- Καθαρίστε τις διόδους
Το σύστημα πέδησης της αλυσίδας κοπής έχει υποστεί βλάβη και δεν λειτουργεί σωστά	Το φρένο δεν ακινητοποιεί την αλυσίδα κοπής	-- Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις
Η λάμα/αλυσίδα κοπής υπερθερμαίνεται	-- Το δοχείο λαδιού έχει αδειάσει -- Τα ανοίγματα εξαέρωσης του φίλτρου της τάπας λαδιού είναι φραγμένα. -- Οι δίοδοι διέλευσης του λαδιού λίπανσης της αλυσίδας είναι φραγμένες -- Η αλυσίδα είναι υπερβολικά τεντωμένη -- Οι λεπίδες της αλυσίδας κοπής είναι στομωμένες	-- Συμπληρώστε την κατάλληλη ποσότητα του συνιστώμενου τύπου λαδιού -- Καθαρίστε την τάπα λαδιού -- Καθαρίστε τις διόδους και την οπή εξόδου του λαδιού. -- Πραγματοποιήστε τάνυση της αλυσίδας εντός του εύρους λειτουργίας -- Ακονίστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα κοπής
Η αλυσίδα περιστρέφεται ανομοιόμορφα, δημιουργούνται κραδασμοί, το αλυσοπρίονο δεν κόβει σωστά	-- Η αλυσίδα έχει χαλαρώσει -- Οι λεπίδες της αλυσίδας κοπής είναι στομωμένες -- Η αλυσίδα χρήζει αντικατάστασης λόγω εκτεταμένης φθοράς -- Η αλυσίδα έχει τοποθετηθεί με τον λάθος τρόπο και η οδόντωση της αλυσίδας είναι στραμμένη προς την αντίθετη κατεύθυνση	-- Πραγματοποιήστε τάνυση της αλυσίδας εντός του εύρους λειτουργίας -- Ακονίστε ή αντικαταστήστε την αλυσίδα κοπής -- Αντικαταστήστε την αλυσίδα κοπής -- Επανατοποθετήστε σωστά την αλυσίδα κοπής

Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εργαλεία με ελαττωματικούς διακόπτες ON/OFF ή ελαττωματικό σύστημα πέδησης της αλυσίδας κοπής.

Προειδοποίηση! Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το αλυσοπρίονο μόνοι σας υπό τις παρακάτω συνθήκες:

Εάν το αλυσοπρίονο δεν λειτουργεί σωστά.

Αν ο ήχος του είναι μη φυσιολογικός.

Αν ο κινητήρας δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί όπως περιγράφεται.

Αν το σύστημα πέδησης της αλυσίδας δεν λειτουργεί σωστά, ή οποιοδήποτε άλλο πρόβλημα στην λειτουργία του εργαλείου.

Επικοινωνήστε με το κατάστημα αγοράς του προϊόντος.

Προστασία του περιβάλλοντος

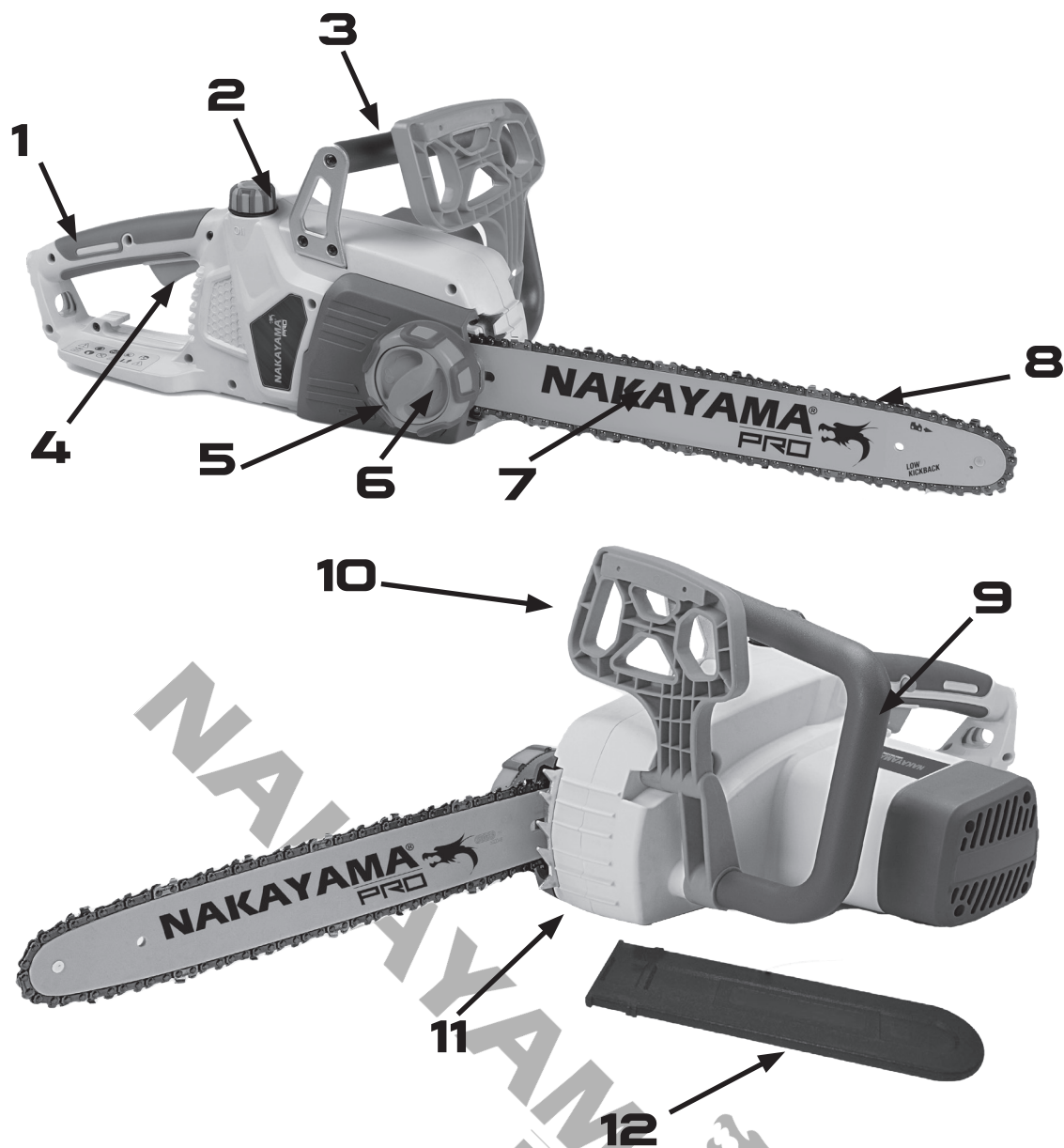


Τα απόβλητα ηλεκτρικών προϊόντων δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε να παραδώσετε τα προϊόντα στα ειδικά σημεία συλλογής και ανακύκλωσης. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή ή το κατάστημα λιανικής πώλησης για συμβουλές ανακύκλωσης.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.



Description des pièces principales

1	Poignée arrière	7	Guide
2	Bouchon de remplissage d'huile	8	Chaîne
3	Poignée supérieure	9	Poignée latérale
4	Gâchette	10	Frein de chaîne
5	Tension de la chaîne	11	Tronçonneuse
6	Vis du couvercle de la chaîne	12	Protection de la chaîne

Descrizione delle parti principali

1	Impugnatura posteriore	7	Barra
2	Tappo di riempimento dell'olio	8	Catena
3	Impugnatura superiore	9	Impugnatura laterale
4	Grilletto	10	Freno catena
5	Tensione della catena	11	Motosega
6	Vite del coperchio della catena	12	Protezione della catena

Données techniques

Tension nominale:	220V~60Hz
Puissance nominale:	2400W
Longueur de la chaîne/du guide:	450mm (18")
Vitesse de la chaîne:	13.5m/s
Vitesse à vide:	7600/min
Capacité du réservoir d'huile:	250ml
Longueur du câble:	0.25m
Système de tension de la chaîne:	SDS

Dati tecnici

Tensione nominale:	220V~60Hz
Potenza nominale:	2400W
Lunghezza catena/barra:	450mm (18")
Velocità della catena:	13.5m/s
Velocità a vuoto:	7600/min
Capacità del serbatoio dell'olio:	250ml
Lunghezza del cavo:	0.25m
Sistema di tensionamento della catena:	SDS

Description des symboles

Des symboles peuvent être utilisés dans ce manuel ou sur votre machine pour attirer votre attention sur des risques éventuels. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements eux-mêmes ne préviennent pas les risques et ne peuvent se substituer aux méthodes appropriées pour éviter les accidents.



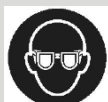
Avant toute utilisation, reportez-vous au paragraphe correspondant du présent manuel.



Ce symbole, précédant un commentaire de sécurité, indique une précaution, un avertissement ou un danger. Ignorer cet avertissement peut entraîner un accident pour vous-même ou pour d'autres personnes. Pour limiter les risques de blessure, d'incendie ou d'électrocution, appliquez toujours les recommandations indiquées.



Conforme aux normes européennes.



Ces symboles indiquent qu'il est nécessaire de porter des protections auditives, oculaires, des gants robustes et des chaussures lors de l'utilisation du produit.



N'exposez pas et n'utilisez pas l'outil sous la pluie.



Maintenez toujours une distance de sécurité suffisante.



Retirez immédiatement la fiche du réseau si le câble est endommagé ou coupé.



Recycler les matériaux non désirés au lieu de les jeter comme des déchets. Tous les outils, tuyaux et emballages doivent être triés, apportés au centre de recyclage local et éliminés dans le respect de l'environnement.



Double isolation pour une protection supplémentaire.

Instructions de sécurité

AVERTISSEMENT : Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour référence ultérieure.

Remarque : Voir page 19 pour les données techniques du produit.

Le terme "outil électrique" utilisé dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).

1) Sécurité sur le lieu de travail

- a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c) Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

- a) Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est relié à la terre.
- c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) N'abusez pas du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) avec un courant de déclenchement de 30mA ou moins. L'utilisation d'un tel dispositif réduit le risque de choc électrique. REMARQUE : Le terme "dispositif à courant différentiel résiduel" peut être remplacé par les termes "disjoncteur de fuite à la terre" ou "disjoncteur différentiel".

3) Sécurité personnelle

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou casque anti-bruit doivent être portés en permanence. une protection utilisée dans des conditions appropriées permet de réduire les dommages corporels.
- c) Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche invite à des accidents.
- d) Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures.
- e) Ne tendez pas trop les bras lorsque vous utilisez l'outil. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.

4) Utilisation et entretien des outils électriques

- a) Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application. L'outil électrique adéquat effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'allumer ou de l'éteindre. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) Entretien des outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) Maintenir les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

5) Service

- a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

Instructions de sécurité particulières

1. Tenir toutes les parties du corps éloignées de la chaîne lorsque la tronçonneuse fonctionne. Avant de démarrer la tronçonneuse, assurez-vous que la chaîne n'est pas en contact avec quoi que ce soit. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la tronçonneuse peut entraîner un enchevêtrement des vêtements ou du corps avec la chaîne.
2. Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Tenir la tronçonneuse avec une configuration de main inversée augmente le risque de blessures et ne doit jamais être fait.
3. Porter des lunettes de sécurité et des protections auditives.
Il est recommandé de porter un équipement de protection supplémentaire pour la tête, les mains, les jambes et les pieds. Des vêtements de protection adéquats réduiront les blessures causées par des débris volants ou par un contact accidentel avec la chaîne.
4. Ne pas utiliser une tronçonneuse dans un arbre. L'utilisation d'une tronçonneuse dans un arbre peut entraîner des blessures.
5. Gardez toujours une bonne assise et n'utilisez la tronçonneuse que si vous vous tenez sur une surface fixe, sûre et plane. Les surfaces glissantes ou instables, telles que les échelles, peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
6. Lorsque vous coupez une branche sous tension, faites attention au rebond. Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche à ressort peut heurter l'opérateur et/ou rendre la tronçonneuse incontrôlable.
7. Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des broussailles et des jeunes arbres. Les matériaux fins peuvent accrocher la chaîne et être fouettés vers vous ou vous déséquilibrer.
- h. Transporter la tronçonneuse par la poignée avant avec des surfaces uniquement, car la chaîne peut entrer en contact avec des câbles cachés ou avec son propre cordon. Les chaînes entrant en contact avec un fil sous tension peuvent rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et risquent de provoquer un choc électrique. la tronçonneuse est éteinte et éloignée de votre corps. Lorsque vous transportez ou rangez la tronçonneuse, placez toujours le couvercle du guide-chaîne. Une manipulation correcte de la tronçonneuse réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
8. Suivez les instructions pour la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement des accessoires.
Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se rompre ou augmenter le risque de rebond.
9. Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées grasses et huileuses sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.
10. Coupez du bois uniquement. Ne pas utiliser la tronçonneuse à des fins non prévues. Par exemple : ne pas utiliser la tronçonneuse pour couper du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction autres que le bois. L'utilisation de la tronçonneuse à des fins autres que celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.
11. L'outil doit être alimenté par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA.
12. Le premier utilisateur doit recevoir une formation pratique sur l'utilisation de la tronçonneuse et de l'équipement de protection de la part d'une personne expérimentée.
13. Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne peut entrer en contact avec des câbles cachés ou avec son propre cordon. Les chaînes entrant en contact avec un fil sous tension peuvent rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique "sous tension" et risquent de provoquer un choc électrique.

Causes et prévention du rebond par l'opérateur :

1. Le rebond peut se produire lorsque le nez ou la pointe du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne dans la coupe.
2. Dans certains cas, le contact avec la pointe peut provoquer une réaction inverse soudaine, entraînant le guide vers le haut et vers l'arrière, en direction de l'opérateur.
3. Le fait de pincer la chaîne le long de la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser rapidement le guide-chaîne vers l'opérateur.
4. L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la scie, ce qui pourrait entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur de tronçonneuse, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter les accidents et les blessures lors de vos travaux de coupe.
5. Le rebond est le résultat d'une mauvaise utilisation de l'outil et/ou de procédures ou conditions d'utilisation incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous :
 - Maintenez une prise ferme, les pouces et les doigts entourant les poignées de la tronçonneuse, les deux mains sur la tronçonneuse, et positionnez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond.
 Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur s'il prend les précautions nécessaires. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
 - Ne tendez pas trop les bras lorsque vous utilisez l'outil et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules. Cela permet d'éviter tout contact involontaire avec la pointe et de mieux contrôler la tronçonneuse dans des situations inattendues.
 - N'utilisez que les guides et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant. Des guides et des chaînes de remplacement incorrects peuvent entraîner une rupture de la chaîne et/ou un rebond.
 - Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien de la chaîne fournies par le fabricant.

AVERTISSEMENT ! Cet outil peut provoquer le syndrome de vibration main-bras si son utilisation n'est pas correctement gérée.

La valeur d'émission de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur déclarée en fonction des modes d'utilisation de l'outil, selon les exemples suivants et d'autres variations dans l'utilisation de l'outil :

La manière dont l'outil est utilisé et les matériaux qui sont meulés ou coupés.

L'outil est en bon état et bien entretenu.

L'utilisation de l'accessoire approprié pour l'outil et le fait de s'assurer qu'il est bien aiguisé et en bon état.

Le serrage des poignées.

L'outil est utilisé conformément à sa conception et à ces instructions.

AVERTISSEMENT ! Identifier les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes où l'outil est éteint et où il fonctionne à vide, en plus du temps de déclenchement).

Remarque : l'utilisation d'autres outils réduira la durée totale de travail de l'utilisateur sur cet outil.

Aider à minimiser le risque d'exposition aux vibrations.

Entretenez cet outil conformément aux présentes instructions et maintenez-le bien lubrifié (le cas échéant).

Évitez d'utiliser l'outil à des températures inférieures ou égales à 10°C.

Planifiez votre emploi du temps de manière à répartir sur plusieurs jours l'utilisation d'outils à fortes vibrations.

Avant l'utilisation

AVERTISSEMENT ! Ne pas brancher la tronçonneuse sur le secteur avant qu'elle ne soit complètement assemblée. Utilisez toujours des gants pour manipuler la chaîne. Votre nouvelle tronçonneuse peut nécessiter l'installation du guide-chaîne, de la chaîne, du couvercle de pignon, le réglage de la chaîne et le remplissage du réservoir d'huile avec du lubrifiant pour chaîne avant que la tronçonneuse ne soit prête à fonctionner. Ne démarrez pas la tronçonneuse tant que l'appareil n'est pas correctement assemblé. Lisez attentivement toutes les instructions. N'installez pas de guide-chaîne et de chaîne d'une autre taille.

ASSEMBLAGE - Assemblage de la machine

ATTENTION ! Les méthodes de montage dépendent du type de votre machine, veuillez **donc à vous référer aux illustrations de la page 2, partie montage.**

Faites très attention lors de l'assemblage afin de vous assurer qu'il est effectué correctement. Pour assembler la tronçonneuse électrique, assurez-vous de disposer du corps de la tronçonneuse, de la chaîne correspondante, du guide et de la protection du guide.

Dépose du capot de la tronçonneuse : Retirez le capot de la tronçonneuse en dévissant la vis du capot de la tronçonneuse. Il s'agit de l'intérieur des deux vis situées sur le côté de la machine. Il s'agit de l'intérieur des deux vis situées sur le côté de la machine. Une fois le couvercle retiré, mettez-le de côté. Veuillez vous référer à la page 2 et à la Fig I. Le pignon de la tronçonneuse se trouve derrière le couvercle de la tronçonneuse (page 2, Fig III).

Fixation de la chaîne au guide-chaîne : En utilisant des gants, placez la chaîne sur le guide. Il est recommandé de placer la chaîne sur le guide à partir de l'extrémité. Veuillez noter la direction des dents imprimées sur le guide (les dents doivent être orientées à l'opposé de l'opérateur sur le dessus du guide pour pouvoir couper). La chaîne s'ajuste librement jusqu'à ce qu'elle soit placée sur le pignon (page 2, Fig II). Placez le guide-chaîne contre la base, sur la goupille de tension de la tronçonneuse, au-dessus du pignon (page 2, Fig IV).

Fixation de la chaîne au pignon : Assurez-vous que la goupille de la vis de tension est alignée dans la bonne position. Placez la chaîne sur le pignon. Commencez par le pignon et remontez en plaçant la chaîne au-dessus du guide si nécessaire. (page 2, Fig V).

Recouvrir à nouveau le guide-chaîne : Lorsque la chaîne et le guide sont en place, remettez le couvercle de la chaîne en place **sans le serrer**. Veuillez à faire correspondre l'ergot du capot de la tronçonneuse à la fente correcte. La vis intérieure devra couvrir la goupille de tension pour maintenir le guide en place (page, Fig VI, VII).

Montage des accessoires : Serrez la chaîne sur le guide à l'aide de la vis du couvercle extérieur. Tournez la vis vers la droite pour la serrer et vers la gauche pour la desserrer. Vérifiez que la chaîne bouge librement en la déplaçant à la main avec des gants 2 à 3 fois. Les dents du guide-chaîne doivent se trouver à 2 ou 3 mm du guide. **Resserrez** la vis intérieure pour maintenir le guide en place (page 2, Fig VIII).

Remplir d'huile : Remplissez le réservoir avec de l'huile pour tronçonneuse. Cela prolongera la durée de vie de la chaîne. Les indications Max et Min se trouvent sur le côté opposé du réservoir. Lorsque le niveau d'huile est à 5 mm du fond, vous devez remplir le réservoir.

FIXER LA CHAÎNE AU PIGNON : S'assurer que la goupille de la vis de tension est alignée dans la bonne position. Placez la chaîne sur le pignon. Commencez par le pignon et remontez en plaçant la chaîne sur le guide-chaîne si nécessaire (Fig. VIII).

Tension de la chaîne

Vérifiez toujours la tension de la chaîne avant l'utilisation, après les premières coupes et régulièrement pendant l'utilisation, environ toutes les 5 coupes. Lors de la première utilisation, les chaînes neuves peuvent s'allonger considérablement. Ce phénomène est normal pendant la période de rodage, et l'intervalle entre les réglages ultérieurs s'allongera rapidement.

AVERTISSEMENT : Débrancher la tronçonneuse de la source d'alimentation avant de régler la tension de la chaîne.

AVERTISSEMENT : Les bords coupants de la chaîne sont tranchants. Utilisez des gants de protection pour manipuler la chaîne.

AVERTISSEMENT : Maintenez toujours une tension correcte de la chaîne. Une chaîne mal tendue augmente le risque de rebond. Une chaîne lâche peut sauter hors de la rainure du guide-chaîne. Cela peut blesser l'opérateur et endommager la chaîne. Une chaîne lâche entraîne une usure rapide de la chaîne, du guide et du pignon.

AVERTISSEMENT : La durée de vie de la chaîne de la tronçonneuse dépend principalement d'une lubrification suffisante et d'une tension correcte.

AVERTISSEMENT : Évitez de tendre la chaîne si elle est chaude, car elle sera trop tendue lorsqu'elle refroidira. La tension correcte de la chaîne est atteinte lorsque la chaîne peut être soulevée d'environ 2 à 4 mm du guide au centre. Pour ce faire, utilisez une main pour soulever la chaîne contre le poids de la machine. Serrez ensuite l'écrou de serrage à l'aide d'une clé.

AVERTISSEMENT : Une tension trop forte de la chaîne entraînera une surcharge du moteur et des dommages, une tension insuffisante peut provoquer un déraillement de la chaîne, alors qu'une chaîne correctement tendue offre les meilleures caractéristiques de coupe et une durée de vie prolongée. Vérifier la tension régulièrement car la longueur de la chaîne a tendance à s'étirer avec l'utilisation (surtout lorsque la chaîne est neuve ; après le premier montage, la tension de la chaîne doit être vérifiée après 5 minutes de fonctionnement de la machine) ; dans tous les cas, ne pas serrer la chaîne immédiatement après l'utilisation, mais attendre qu'elle refroidisse. Dans les cas où la chaîne desserrée doit être ajustée, il faut toujours dévisser la bague extérieure réglable avant d'ajuster la vis/le bouton de tension de la chaîne ; ajuster la tension et serrer l'écrou/le bouton de retenue du guide-chaîne en conséquence.

Lubrification de la chaîne et du guide-chaîne

AVERTISSEMENT ! La tronçonneuse n'est pas livrée remplie d'huile. Il est essentiel de faire le plein d'huile avant l'utilisation. Ne jamais utiliser la tronçonneuse sans huile de chaîne ou lorsque le réservoir d'huile est vide, sous peine d'endommager gravement le produit. Ne jamais priver le guide et la chaîne d'huile de lubrification.

Faire fonctionner la tronçonneuse à sec ou avec trop peu d'huile diminue l'efficacité de la coupe, réduit la durée de vie de la tronçonneuse et provoque une usure rapide de la chaîne et une usure excessive du guide-chaîne en raison de la surchauffe. Un manque d'huile se manifeste par de la fumée ou une décoloration du guide.

Une lubrification adéquate de la chaîne pendant les opérations de coupe est essentielle pour minimiser les frottements avec le guide-chaîne. La tronçonneuse est équipée d'un système de graissage automatique. Le graisseur délivre automatiquement la bonne quantité d'huile au guide et à la chaîne. Le réservoir d'huile contient 250 ml d'huile, ce qui est suffisant pour lubrifier la chaîne pendant 20 à 25 minutes de coupe. Vérifiez l'indicateur de niveau d'huile avant de démarrer et régulièrement pendant l'utilisation. Faites l'appoint lorsque le niveau d'huile est inférieur au repère "MIN".

Remplissage du réservoir d'huile :

- 1) Placer la tronçonneuse sur une surface appropriée, le bouchon de remplissage d'huile orienté vers le haut.
- 2) Nettoyer la zone autour du bouchon de remplissage d'huile avec un chiffon.
- 3) Ajouter de l'huile pour tronçonneuse jusqu'à ce que le réservoir soit plein. Vous pouvez choisir SAE30 ou SAE10.
- 4) Pour éviter que des saletés ou des débris ne pénètrent dans le réservoir d'huile, remettez le bouchon de remplissage d'huile en place et serrez-le.

AVERTISSEMENT ! Pour permettre la ventilation du réservoir d'huile, de petits canaux d'aération sont prévus entre le bouchon de remplissage d'huile et la crépine. Pour éviter les fuites, veillez à ce que la machine soit laissée en position horizontale (bouchon de remplissage d'huile vers le haut) lorsqu'elle n'est pas utilisée. Il est important d'utiliser uniquement l'huile recommandée pour éviter d'endommager la tronçonneuse. N'utilisez jamais d'huile recyclée ou usagée. L'utilisation d'une huile non approuvée annule la garantie.

ATTENTION ! Le niveau du réservoir d'huile doit être vérifié fréquemment pendant l'utilisation afin d'éviter de priver le guide et la chaîne de lubrifiant.

REMARQUE : Votre tronçonneuse est équipée d'un système de lubrification automatique qui est la seule source de lubrification du guide-chaîne et de la chaîne.

Raccordement électrique

Utilisez toujours la tension d'alimentation correcte. La tension d'alimentation doit correspondre aux informations indiquées sur la plaque d'identification de l'outil.

- 1) Nous vous recommandons de toujours utiliser l'appareil alimenté par un dispositif à courant résiduel (DDR) dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA.
- 2) N'utilisez que des câbles de rallonge adaptés à une utilisation en extérieur, de préférence avec une couleur de cordon à haute visibilité et répondant aux spécifications suivantes :
 - Pour les câbles d'extension jusqu'à 25 mètres, utilisez une section de fil de 1,5 mm².
 - Pour les câbles d'extension de plus de 25 mètres et de moins de 40 mètres, utiliser une section de fil de 2,5 mm².
- 3) Déroulez toujours complètement les bobines de câble.

Mode d'emploi

Procédure de démarrage/Démarrage de la tronçonneuse

ATTENTION ! Vérifier la tension et l'intensité de l'alimentation. La tension et l'intensité du courant doivent être conformes aux valeurs nominales indiquées sur la plaque signalétique.

AVERTISSEMENT ! Assurez-vous que la rallonge est de la taille et du type appropriés pour votre scie.

RÉGLAGE DU FREIN DE CHAÎNE : Réglez le frein de chaîne en poussant le levier de frein de chaîne vers la poignée de la tronçonneuse jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Ce dispositif est conçu pour arrêter automatiquement la rotation de la chaîne en cas de rebond pendant l'utilisation (page 2, Fig. X). Cette tronçonneuse est équipée d'un interrupteur de protection contre les surcharges et d'un verrouillage de la gâchette. Ne les actionnez pas avant d'être prêt à utiliser la tronçonneuse. Recherchez une alimentation secteur et une rallonge supportant le courant 230-240 V et branchez-la. Tenez la tronçonneuse à deux mains au-dessus du sol (Fig XI).

DÉMARRAGE DE LA CHAÎNE : Pour faire fonctionner la tronçonneuse, appuyez simultanément sur le verrou de la gâchette. La tronçonneuse devrait maintenant être opérationnelle.

BOUTON DE SURCHARGE : Si la tronçonneuse ne démarre pas, vérifiez que la prise, le câble et la fiche ne sont pas endommagés. Vérifiez que le frein de chaîne est correctement réglé avant d'appuyer sur le bouton de surcharge.

ARRÊT DE LA TENUE DE LA CHAÎNE : Pour arrêter la tenue de la tronçonneuse, relâchez la gâchette et le bouton de verrouillage de la gâchette. Le moteur électrique est alors débrayé. Relâchez le frein de chaîne et débranchez la machine.

REPLACEMENT DE LA GARDE : Cette tronçonneuse est livrée avec une garde. Lorsque la tronçonneuse n'est pas utilisée, installez la protection en la faisant glisser sur le guide.

Frein de chaîne

Le frein de chaîne est un mécanisme de sécurité activé par le protège-main avant. En cas de rebond, la chaîne s'arrête immédiatement. Le contrôle de fonctionnement suivant doit être effectué à intervalles réguliers. L'objectif du test du frein de chaîne est de réduire le risque de blessure par rebond.

AVERTISSEMENT ! Si la chaîne et le moteur ne s'arrêtent pas lorsque le frein de chaîne est engagé, confier la tronçonneuse au revendeur agréé le plus proche. Ne pas utiliser la tronçonneuse si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement.

- 1) Assurez-vous que le niveau du frein de chaîne est désengagé ;
- 2) Placez la tronçonneuse sur une surface plane appropriée ;
- 3) Branchez l'appareil sur la source d'alimentation ;
- 4) Saisir la poignée avant avec la main gauche. Le pouce et les doigts doivent entourer la poignée ;
- 5) Saisir la poignée arrière avec la main droite. Le pouce et les doigts doivent entourer la poignée ;
- 6) Appuyez sur le bouton de verrouillage avec votre pouce droit, puis appuyez à fond sur la gâchette avec votre index et maintenez cette position ;
- 7) Pendant que le moteur tourne, activez le niveau du frein de chaîne en faisant rouler votre main gauche vers l'avant contre le niveau du frein de chaîne ;
- 8) La chaîne et le moteur doivent s'arrêter immédiatement.

REMARQUE : Le moteur ne démarrera pas si le niveau du frein de chaîne est en position engagée.

ATTENTION ! Le niveau du frein de chaîne ne doit pas être utilisé pour démarrer et arrêter la tronçonneuse en fonctionnement normal.

Rebond

Le rebond est le mouvement soudain de la tronçonneuse vers l'arrière ou vers le haut, qui se produit lorsque la chaîne (à l'extrémité du guide-chaîne) entre en contact avec une grume ou du bois, ou lorsque la chaîne se coince.

En cas de rebond, la tronçonneuse réagit de manière imprévisible et peut causer des blessures graves à l'opérateur ou aux personnes présentes.

Une attention particulière doit être accordée au sciage latéral, incliné ou aux coupes en longueur, car le pare-chocs à pointes ne peut généralement pas être appliqué.

Pour éviter les rebonds :

- Scier avec le guide-chaîne à angle plat ;
- Ne travaillez jamais avec une chaîne lâche, largement étirée ou très usée ;
- S'assurer que la chaîne est correctement affûtée ;
- Il n'a jamais été vu au-dessus de la hauteur des épaules ;
- Ne jamais travailler avec la pointe du guide-chaîne ;
- Tenez toujours fermement la tronçonneuse à deux mains ;
- Utilisez toujours une chaîne à faible rebond ;
- Appliquez les dents de préhension en métal pour obtenir un effet de levier ;
- Assurer une tension correcte de la chaîne ;

Comportement général

Tenez toujours la tronçonneuse fermement avec les deux mains. Saisir l'avant avec la main gauche et l'arrière avec la main droite.

Saisir complètement les deux poignées à tout moment pendant l'utilisation. Ne jamais utiliser la tronçonneuse d'une seule main. Veillez à ce que le cordon d'alimentation soit placé à l'arrière, à l'écart de la chaîne et du bois, et à ce qu'il ne se prenne pas dans les branches ou autres pendant la coupe. N'utilisez la tronçonneuse que si vous êtes bien campé sur vos pieds. Tenir la tronçonneuse du côté droit du corps.

- La chaîne doit tourner à plein régime avant d'entrer en contact avec le bois. Utilisez les dents métalliques pour fixer la tronçonneuse sur le bois avant de commencer à couper. Utilisez le pare-chocs à pointes (15) comme point d'appui pendant la coupe. Lorsque vous sciez des troncs épais, remettez les dents de préhension à un niveau bas en tirant légèrement la tronçonneuse vers l'arrière jusqu'à ce que les dents de préhension se libèrent, puis remettez-les à un niveau plus bas pour continuer à scier. Ne retirez pas complètement la tronçonneuse du bois.

- Ne pas forcer la chaîne pendant la coupe, laissez la chaîne faire le travail, en utilisant les dents de préhension pour appliquer une pression minimale.

- N'utilisez pas la tronçonneuse avec les bras complètement étendus et n'essayez pas de scier des zones difficiles d'accès ou sur une échelle. Ne jamais utiliser la tronçonneuse au-dessus de la hauteur des épaules. Le sciage est optimisé lorsque la vitesse de la chaîne reste constante pendant la coupe.

- Attention lorsque vous atteignez la fin de la coupe. Le poids de la scie peut changer de façon inattendue lorsqu'elle se détache du bois. Les jambes et les pieds peuvent être blessés. Retirez toujours la scie d'une coupe de bois lorsqu'elle est en marche.

Coupe des grumes

Respectez les consignes de sécurité suivantes :

- Soutenez les grumes de manière à ce que les faces de la coupe ne se referment pas l'une sur l'autre, ce qui aurait pour effet de bloquer ou de pincer la chaîne.
- Positionner et mettre en sécurité les bûches courtes avant de les scier. Ne sciez que du bois ou des objets en bois. Lors du sciage, veillez toujours à éviter de heurter des pierres, des clous, etc., qui pourraient être projetés et endommager la chaîne ou blesser gravement l'opérateur ou les personnes présentes.
- Gardez une scie circulaire à l'écart des clôtures en fil de fer ou du sol.

L'utilisation de la scie pour éclaircir des branches ou des buissons n'est pas autorisée.

- Les coupes en longueur doivent être effectuées avec précaution, car il n'est pas possible de faire levier avec le pare-chocs à pointes. Scier à angle plat pour éviter les rebonds.

- Lorsque vous travaillez sur une pente, opérez au-dessus ou sur le côté du tronc ou de l'arbre couché.

- Veillez à ne pas trébucher sur des souches, des branches, des racines, etc.

Couper du bois sous tension

Le risque d'accident est élevé lorsque l'on scie du bois, des branches ou des arbres sous tension. Soyez extrêmement prudent. Laissez les travaux de sciage de ce type à des professionnels. Lorsque vous sciez des grumes soutenues aux deux extrémités, commencez la coupe par le haut (Y) à environ 1/3 du diamètre de la grume, puis terminez la coupe (Z) par le bas, afin d'éviter tout contact de la tronçonneuse avec le sol.

Lorsque vous sciez des grumes soutenues par une seule extrémité, commencez la coupe par le bas (Y) à environ 1/3 du diamètre de la grume et terminez la coupe par le haut (Z) afin d'éviter que la grume ne se fende ou que la tronçonneuse ne se bloque.

Entretien et réparation

AVERTISSEMENT ! Avant toute intervention sur la machine elle-même, débranchez la fiche de la prise de courant. Afin d'assurer un service durable et fiable, effectuez régulièrement les opérations d'entretien suivantes :

Vérifier régulièrement qu'il n'y a pas de défauts évidents tels que chaîne et guide-chaîne desserrés, délogés ou endommagés, fixations desserrées et composants usés ou endommagés.

- Vérifier que les couvercles et les protections ne sont pas endommagés et qu'ils sont correctement montés. Effectuez l'entretien ou les réparations nécessaires avant d'utiliser la tronçonneuse.

- Si la tronçonneuse devait tomber en panne malgré le soin apporté à la fabrication et aux essais, la réparation devrait être effectuée par un agent du service après-vente agréé.

REMARQUE : Avant le retour, assurez-vous que le réservoir d'huile a été vidé.

Remplacement de la chaîne et du guide-chaîne

La rainure circulaire du guide-chaîne s'use avec le temps, en particulier sur le bord inférieur. Lorsque vous remplacez la chaîne, tournez le guide-chaîne de 180° pour permettre une usure uniforme, ce qui prolonge la durée de vie du guide-chaîne.

Vérifier le pignon d'entraînement. S'il est usé ou endommagé par des contraintes, le faire remplacer par un agent de service agréé. Si le guide-chaîne/la chaîne est usé(e) ou endommagé(e), faites-le(la) remplacer par un agent de service agréé.

Lubrification du pignon d'entraînement

Débranchez la tronçonneuse de la source d'alimentation.

REMARQUE : Il n'est pas nécessaire de retirer la chaîne pour lubrifier l'extrémité du pignon du guide-chaîne. La lubrification peut être effectuée sur place.

- 2) Nettoyer l'extrémité du pignon du guide-chaîne.
- 3) À l'aide d'un pistolet à graisse jetable, insérez le nez de l'aiguille dans le trou de lubrification et injectez de la graisse jusqu'à ce qu'elle apparaisse sur le bord extérieur de l'extrémité du pignon.
- 4) Assurez-vous que le frein de chaîne est désactivé. Faites tourner la chaîne à la main. Répétez la procédure de lubrification jusqu'à ce que toute la pointe du pignon ait été graissée.

Nettoyage des rails de guidage

- 1) Retirer le couvercle latéral, le guide et la chaîne.

2) À l'aide d'un tournevis, d'un couteau à mastic, d'une brosse métallique ou d'un autre instrument similaire, éliminez les résidus des rails du guide-chaîne.

Cela permettra aux passages d'huile de rester ouverts et d'assurer une bonne lubrification du guide et de la chaîne.

- 3) Réinstallez le guide, la chaîne (et réglez la tension), le couvercle du pignon et les écrous de retenue du boulon du guide. (Voir la section Installation du guide-chaîne/chaîne).

Entretien de la guide

La plupart des problèmes liés au guide-chaîne peuvent être évités simplement en entretenant correctement la tronçonneuse. Un mauvais limage et des réglages non uniformes de la fraise et de la jauge de profondeur sont à l'origine de la plupart des problèmes de guide-chaîne, qui se traduisent principalement par une usure inégale du guide. Lorsque le guide s'use de manière inégale, les rails s'élargissent, ce qui peut entraîner un cliquetis de la chaîne et des difficultés à effectuer des coupes droites. Une lubrification insuffisante du guide-chaîne et l'utilisation de la tronçonneuse avec une chaîne trop tendue contribuent à l'usure rapide du guide-chaîne (voir la section Instructions d'entretien de la chaîne). Pour minimiser l'usure du guide, il est recommandé de procéder à l'entretien suivant du guide-chaîne.

Passages d'huile

Les passages d'huile au niveau du patin du guide doivent être nettoyés pour assurer une bonne lubrification du guide et de la chaîne pendant le fonctionnement. Cette opération peut être effectuée à l'aide d'un fil de fer souple suffisamment petit pour être inséré dans l'orifice d'évacuation de l'huile. REMARQUE : L'état des passages d'huile peut être facilement vérifié. Si les passages sont dégagés, la chaîne émettra automatiquement un jet d'huile dans les secondes qui suivent le démarrage de la scie. Votre tronçonneuse est équipée d'un système de graissage automatique.

Dépannage

Symptôme	Cause possible	Correction des erreurs
La tronçonneuse ne fonctionne pas	-- Le frein de recul est activé -- Pas de puissance -- Prise de courant défectueuse -- La rallonge est endommagée -- Fusible défectueux	-- Remettre le protège-main en place -- Vérifier l'alimentation -- Utiliser une autre prise -- Vérifier le cordon, le remplacer -- Remplacer le fusible
La tronçonneuse fonctionne par intermittence	-- La rallonge est endommagée -- Connexion défectueuse -- Câblage interne défectueux -- Interrupteur marche/arrêt défectueux	-- Vérifier le cordon, le remplacer -- Contacter l'agent de service -- Contacter l'agent de service -- Contacter l'agent de service
Chaîne sèche	-- Pas d'huile dans le réservoir -- L'évent du bouchon de remplissage d'huile est obstrué -- Passage d'huile obstrué	-- Recharge d'huile -- Nettoyer le capuchon -- Nettoyer l'orifice de passage de l'huile
Frein de recul / Frein de descente	Le frein n'arrête pas la chaîne	Contactez l'agent de service
Surchauffe de la chaîne/du guide-chaîne	-- Pas d'huile dans le réservoir -- L'évent du bouchon de remplissage d'huile est obstrué -- Passage d'huile obstrué -- La chaîne est trop tendue -- Chaîne terne	-- Recharge d'huile -- Nettoyer le capuchon -- Nettoyer l'orifice de passage de l'huile -- Bouton de verrouillage de l'ajustement -- Affûter la chaîne ou la remplacer
La scie à chaîne se déchire, vibre, ne scie pas correctement	-- Tension de la chaîne trop faible -- Chaîne terne -- Chaîne usée -- Les dents de la chaîne sont orientées dans le mauvais sens	-- Bouton de verrouillage de l'ajustement -- Affûter la chaîne ou la remplacer -- Remplacer la chaîne -- Remonter la chaîne dans le bon sens

AVERTISSEMENT ! Ne jamais utiliser d'outils dont l'interrupteur marche/arrêt ou le frein anti-rebond (protège-main) est défectueux.

AVERTISSEMENT ! Si la tronçonneuse ne fonctionne pas correctement, si le son est anormal, si le moteur ne peut pas être démarré ou arrêté comme indiqué, si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement ou si toute autre irrégularité ou dysfonctionnement se produit, n'essayez pas de réparer la tronçonneuse par vous-même.

Veuillez contacter le service d'assistance téléphonique ou le centre de service local.

Protection de l'environnement



Les déchets de produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Il convient de les recycler là où il existe des installations appropriées. Renseignez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils en matière de recyclage.

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection, de réparation ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Descrizione dei simboli

I simboli possono essere utilizzati in questo manuale o sulla macchina per richiamare l'attenzione su possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze stesse non prevengono i rischi e non possono sostituire i metodi corretti per evitare gli incidenti.



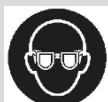
Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento al paragrafo corrispondente del presente manuale.



Questo simbolo, prima di un commento sulla sicurezza, indica una precauzione, un'avvertenza o un pericolo. Ignorare questa avvertenza può essere causa di incidenti per l'utente stesso.



Conforme agli standard europei.



Questi simboli indicano l'obbligo di indossare protezioni per le orecchie, guanti di protezione per gli occhi e calzature robuste quando utilizzando il prodotto.



Non esporre e non utilizzare l'utensile in caso di pioggia.



Mantenere sempre una distanza di sicurezza sufficiente.



Togliere immediatamente la spina dalla rete se il cavo è danneggiato o tagliato.



Riciclare i materiali indesiderati invece di smaltirli come rifiuti. Tutti gli attrezzi, i tubi e gli imballaggi devono essere selezionati, portati al centro di riciclaggio locale e smaltiti in modo sicuro per l'ambiente.



Doppio isolamento per una maggiore protezione.

Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA: leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Nota: Per i dati tecnici del prodotto, consultare la pagina 19.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- b) Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrooutensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- c) Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

2) Sicurezza elettrica

- a) Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se l'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un interruttore differenziale (interruttore differenziale/salvavita con una corrente di intervento di 30mA o meno). L'uso di un interruttore differenziale/salvavita riduce il rischio di scosse elettriche. NOTA: Il termine "interruttore differenziale/salvavita" può essere sostituito dal termine "GFCI", "RCD" o "ELCB".

3) Sicurezza personale

- a) Quando si utilizza un elettrooutensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- b) Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie per l'udito. La protezione utilizzata per le condizioni appropriate ridurrà gli infortuni alle persone.
- c) Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, di sollevare o trasportare l'utensile. Trasportare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o mettere sotto tensione gli utensili elettrici con l'interruttore acceso favorisce gli incidenti.
- d) Prima di accendere l'elettrooutensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrooutensile può provocare lesioni personali.
- e) Non estendere eccessivamente le braccia durante l'utilizzo dell'utensile. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. Ciò consente di controllare meglio l'elettrooutensile in situazioni impreviste.
- f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

4) Uso e cura degli elettrooutensili

- a) Non forzare l'elettrooutensile. Utilizzate l'elettrooutensile corretto per la vostra applicazione. L'elettrooutensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'elettrooutensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettrooutensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'elettrooutensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrooutensile.
- d) Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.
- e) Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrooutensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrooutensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare l'elettrooutensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrooutensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

5) Servizio

- a) Affidare la manutenzione dell'elettrooutensile a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrooutensile.

Istruzioni speciali per la sicurezza

1. Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena quando la motosega è in funzione. Prima di avviare la motosega, accertarsi che la catena non sia a contatto con nulla. Un momento di disattenzione durante l'uso della motosega può causare l'impigliamento degli indumenti o del corpo con la catena.
2. Tenere sempre la motosega con la mano destra sull'impugnatura posteriore e la mano sinistra sull'impugnatura anteriore. Impugnare la motosega con una configurazione di mani invertita aumenta il rischio di lesioni personali e non deve mai essere fatto.
3. Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per l'udito.
Si raccomanda un ulteriore equipaggiamento protettivo per testa, mani, gambe e piedi. Un abbigliamento protettivo adeguato ridurrà le lesioni personali dovute a detriti volanti o al contatto accidentale con la catena.
4. Non utilizzare la motosega su un albero. L'uso di una motosega su un albero può provocare lesioni personali.
5. Mantenere sempre una posizione corretta e azionare la motosega solo se si è in piedi su una superficie fissa, sicura e piana. Superfici scivolose o instabili come le scale possono causare la perdita di equilibrio o di controllo della motosega.
6. Quando si taglia un arto in tensione, prestare attenzione ai contraccolpi. Quando la tensione nelle fibre del legno viene rilasciata, l'arto caricato a molla può colpire l'operatore e/o mandare fuori controllo la motosega.
7. Fare molta attenzione quando si tagliano sterpaglie e alberelli. Il materiale sottile potrebbe impigliarsi nella catena ed essere sbattuto verso di voi o farvi perdere l'equilibrio.
8. Trasportare la motosega solo per l'impugnatura anteriore con le superfici, perché la catena potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo. Le catene che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettrostrumento e possono provocare una scossa elettrica all'operatore. La motosega spenta e lontana dal corpo. Quando si trasporta o si ripone la motosega, montare sempre il coperchio della barra di guida. Un uso corretto della motosega riduce la probabilità di contatto accidentale con la catena in movimento.
9. Seguire le istruzioni per la lubrificazione, la tensione della catena e la sostituzione degli accessori.
Una catena non correttamente tesa o lubrificata può rompersi o aumentare la possibilità di contraccolpi.
10. Mantenete le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature unte e grasse sono scivolose e causano la perdita di controllo.
11. Tagliare solo il legno. Non utilizzare la motosega per scopi diversi da quelli previsti. Ad esempio, non utilizzare la motosega per tagliare plastica, muratura o materiali da costruzione non legnosi. L'uso della motosega per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.
12. L'utensile deve essere alimentato da un interruttore differenziale (salvavita) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.
13. L'utilizzatore che si avvicina per la prima volta alla motosega deve essere istruito da un esperto sull'uso della motosega e dell'equipaggiamento di protezione.
14. Tenere l'elettrostrumento solo dalle superfici di presa isolate, perché la catena potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo. Le catene che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettrostrumento e causare una scossa elettrica all'operatore.

Cause e prevenzione del contraccolpo da parte dell'operatore:

1. Il contraccolpo può verificarsi quando il naso o la punta della barra di guida tocca un oggetto o quando il legno si chiude e schiaccia la catena nel taglio.
2. In alcuni casi, il contatto con la punta può provocare un'improvvisa reazione inversa, facendo scattare la barra di guida verso l'alto e verso l'operatore.
3. Il pizzico della catena lungo la parte superiore della barra di guida può spingere rapidamente la barra di guida verso l'operatore.
4. Entrambe le reazioni possono far perdere il controllo della motosega e causare gravi lesioni personali. Non affidatevi esclusivamente ai dispositivi di sicurezza incorporati nella motosega. L'utente della motosega deve adottare diverse misure per evitare incidenti o lesioni durante i lavori di taglio.
5. Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio dell'utensile e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato adottando le precauzioni indicate di seguito:
 - Mantenere una presa salda, con i pollici e le dita che circondano le impugnature della motosega, con entrambe le mani sulla motosega e posizionare il corpo e il braccio in modo da resistere alle forze di contraccolpo.
 - Le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, se si prendono le dovute precauzioni. Non lasciare la motosega.
 - Non estendere eccessivamente le braccia durante l'uso dell'attrezzo e non tagliare al di sopra dell'altezza delle spalle. In questo modo si evita il contatto involontario con la punta e si controlla meglio la motosega in situazioni impreviste.
 - Utilizzare esclusivamente barre e catene di ricambio specificate dal produttore. Barre e catene di ricambio non corrette possono causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.
 - Seguire le istruzioni di affilatura e manutenzione della catena fornite dal produttore.

ATTENZIONE! Questo strumento può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio se il suo utilizzo non è adeguatamente gestito.

Il valore di emissione delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'elettrostrumento può differire dal valore dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile, in base agli esempi seguenti e ad altre variazioni di utilizzo dell'utensile:

Le modalità di utilizzo dell'utensile e i materiali da molare o tagliare.

L'utensile è in buone condizioni e ben mantenuto.

L'utilizzo dell'accessorio corretto per l'utensile e la garanzia che sia affilato e in buone condizioni.

La tenuta della presa sulle impugnature.

Lo strumento viene utilizzato come previsto dalla sua progettazione e dalle presenti istruzioni.

ATTENZIONE! Individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore basate su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione). Nota: l'uso di altri strumenti ridurrà il periodo di lavoro totale degli utenti su questo strumento.

Contribuire a ridurre al minimo il rischio di esposizione alle vibrazioni.

Eseguire la manutenzione dell'utensile in conformità alle presenti istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (se necessario).

Evitare di utilizzare gli utensili a temperature pari o inferiori a 10°C.

Pianificare il vostro programma di lavoro in modo da distribuire l'uso di strumenti ad alta vibrazione su più giorni.

Prima dell'uso

ATTENZIONE! Non collegare la motosega alla rete elettrica prima che sia completamente assemblata. Usare sempre i guanti quando si maneggia la catena. La nuova motosega potrebbe richiedere l'installazione della barra di guida, della catena, del coperchio del pignone, la regolazione della catena e il riempimento del serbatoio dell'olio con il lubrificante per la catena prima che la motosega sia pronta per il funzionamento. Non avviare la motosega prima che l'unità sia stata correttamente assemblata. Leggere attentamente tutte le istruzioni. Non installare barre e catene di altre dimensioni.

MONTAGGIO - Montaggio della macchina

ATTENZIONE! Le modalità di montaggio dipendono dal tipo di macchina, **pertanto si consiglia di fare riferimento alle illustrazioni a pagina 2, parte di montaggio.** Prestare la massima attenzione durante l'assemblaggio per assicurarsi che venga eseguito correttamente. Per costruire la motosega elettrica, assicurarsi di disporre del corpo della motosega, della relativa catena, della barra e della protezione della barra.

Rimozione del coperchio della motosega: Rimuovere il coperchio della motosega svitando la vite del coperchio della motosega. Questa è la più interna delle 2 viti situate sul lato della macchina. Si tratta della parte interna delle 2 viti situate sul lato della macchina. Una volta rimosso il coperchio, metterlo da parte. Fare riferimento a pagina 2 e alla figura I. Il pignone della motosega si trova dietro il coperchio della motosega (pagina 2, figura III).

Fissare la catena alla barra di guida: Utilizzando dei guanti, posizionare la catena sulla barra. Si consiglia di posizionare la catena sulla barra partendo dalla punta. Osservare la direzione dei denti stampati sulla barra (i denti devono essere rivolti verso l'operatore in cima alla barra per poter tagliare). La catena si allenta fino a quando non viene posizionata sul pignone (pagina 2, figura II). Posizionare la barra della motosega contro la base, sopra il perno di tensione della motosega sopra la ruota dentata (pagina 2, figura IV).

Fissare la catena al pignone: Assicurarsi che il perno della vite di tensione sia allineato nella posizione corretta. Posizionare la catena sulla ruota dentata. Iniziare dal pignone e risalire la catena sopra la barra, se necessario. (pagina 2, figura V).

Ricoprire nuovamente la barra di guida: Quando la catena e la barra della motosega sono in posizione, rimettere a posto il copricatena. Assicurarsi di far combaciare il capocorda del coperchio della motosega con la fessura corretta. La vite interna dovrà coprire il perno di tensione per tenere la barra in posizione (pagina, Fig. VI, VII).

Montaggio degli attacchi: Serrare la catena alla barra utilizzando la vite di copertura esterna. Ruotare la vite a destra per stringere e a sinistra per allentare. Controllare che la catena si muova liberamente muovendola a mano con i guanti per 2 o 3 volte. I denti della guida della catena devono trovarsi a 2 - 3 mm dalla barra. **Serrare nuovamente** la vite interna per mantenere la barra in posizione (pagina 2, Fig. VIII).

Riempire di olio: Riempire il serbatoio con olio per motoseghe. In questo modo si prolunga la durata della catena. Il display Max e Min si trova sul lato opposto del serbatoio. Quando il livello dell'olio è a 5 mm dal fondo, è necessario riempire il serbatoio.

Fissare la catena alla ruota dentata: verificare che il perno della vite di tensione sia allineato nella posizione corretta. Posizionare la catena sulla ruota dentata. Iniziare dalla ruota dentata e risalire la catena sopra la barra di guida, se necessario (Fig. VIII).

Catena di tensionamento

Controllare sempre la tensione della catena prima dell'uso, dopo i primi tagli e regolarmente durante l'uso, circa ogni 5 tagli. Al primo utilizzo, le catene nuove possono allungarsi notevolmente. Questo è normale durante il periodo di rodaggio e l'intervallo tra le future regolazioni si allungherà rapidamente.

AVVERTENZA: Scollegare la motosega dalla fonte di alimentazione prima di regolare la tensione della catena.

AVVERTENZA: I bordi taglienti della catena sono affilati. Usare guanti protettivi quando si maneggia la catena.

AVVERTENZA: Mantenere sempre la corretta tensione della catena. Una catena allentata aumenta il rischio di contraccolpi. Una catena allentata può saltare fuori dalla scanalatura della barra di guida. Ciò può ferire l'operatore e danneggiare la catena. Una catena allentata provoca una rapida usura della catena, della barra e della ruota dentata.

AVVERTENZA: La durata della catena della motosega dipende principalmente da una lubrificazione sufficiente e da un corretto tensionamento.

AVVERTENZA: Evitare di tensionare la catena quando è calda, per evitare che la catena diventi troppo tesa quando si raffredda. La tensione corretta della catena si raggiunge quando la catena può essere sollevata di circa 2-4 mm dalla barra al centro. A tale scopo, sollevare la catena con una mano contro il peso della macchina. Quindi serrare il dado del morsetto con una chiave.

AVVERTENZA: una tensione eccessiva della catena può sovraccaricare il motore e causare danni, una tensione insufficiente può provocare il deragliamenti della catena, mentre una catena tesa correttamente offre le migliori caratteristiche di taglio e una durata di lavoro prolungata. Controllare regolarmente la tensione perché la lunghezza della catena tende ad allungarsi con l'uso (soprattutto quando la catena è nuova; dopo il primo montaggio, la tensione della catena deve essere controllata dopo 5 minuti di funzionamento della macchina); in ogni caso non serrare la catena subito dopo l'uso, ma attendere che si raffreddi. Nel caso in cui sia necessario regolare la catena allentata, svitare sempre l'anello esterno regolabile prima di regolare la vite/manopola di tensione della catena; regolare la tensione e serrare di conseguenza il dado/manopola di fissaggio della barra.

Lubrificazione della catena e della barra di guida

ATTENZIONE! La motosega non viene fornita con l'olio. È indispensabile riempirla d'olio prima dell'uso. Non mettere mai in funzione la motosega senza olio per la catena o con il serbatoio dell'olio vuoto, per non danneggiare gravemente il prodotto.

Non lasciate mai la barra e la catena a corto di olio di lubrificazione.

L'utilizzo della motosega a secco o con una quantità insufficiente di olio diminuisce l'efficienza di taglio, accorcia la durata della motosega e provoca un rapido esaurimento della catena e un'usura eccessiva della barra dovuta al surriscaldamento. Una quantità troppo bassa di olio si manifesta con fumo o scolorimento della barra.

Un'adeguata lubrificazione della catena durante le operazioni di taglio è essenziale per ridurre al minimo l'attrito con la barra di guida. La motosega è dotata di un sistema di lubrificazione automatica. L'oliatore eroga automaticamente la giusta quantità di olio alla barra e alla catena.

Il serbatoio dell'olio contiene 250 ml di olio, sufficienti per lubrificare la catena per 20-25 minuti di taglio. Controllare l'indicatore del livello dell'olio prima dell'avviamento e regolarmente durante il funzionamento. Rabboccare l'olio quando il livello è inferiore alla marcatura "MIN".

Riempimento del serbatoio dell'olio:

- 1) Posizionare la motosega su una superficie idonea con il tappo di riempimento dell'olio rivolto verso l'alto.
- 2) Pulire l'area intorno al tappo di riempimento dell'olio con un panno.
- 3) Aggiungere olio per motoseghe fino a riempire il serbatoio. È possibile scegliere SAE30 o SAE10.
- 4) Per evitare che sporco o detriti entrino nel serbatoio dell'olio, rimontare il tappo di riempimento dell'olio e serrarlo.

ATTENZIONE! Per consentire lo sfiato del serbatoio dell'olio, sono presenti piccoli canali di sfiato tra il tappo di riempimento dell'olio e il filtro; per evitare perdite, assicurarsi che la macchina sia lasciata in posizione orizzontale (tappo di riempimento dell'olio in alto) quando non viene utilizzata. È importante utilizzare solo l'olio raccomandato per evitare danni alla motosega. Non utilizzare mai olio riciclato o vecchio. L'uso di olio non approvato invalida la garanzia.

ATTENZIONE! Il livello del serbatoio dell'olio deve essere controllato frequentemente durante il funzionamento, per evitare di affamare la barra e la catena di lubrificazione.

NOTA: La motosega è dotata di un sistema di lubrificazione automatica che è l'unica fonte di lubrificazione per la barra e la catena.

Collegamento di alimentazione

Utilizzare sempre la tensione di alimentazione corretta. La tensione di alimentazione deve corrispondere alle informazioni riportate sulla targhetta di identificazione dell'utensile.

- 1) Si consiglia di utilizzare sempre l'apparecchio alimentato tramite un interruttore differenziale (salvavita) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.
- 2) Utilizzare solo cavi di prolunga adatti all'uso esterno, preferibilmente di colore ad alta visibilità, con le seguenti specifiche:
 - Per cavi di prolunga fino a 25 metri, utilizzare una sezione di filo di 1,5 mm².
 - Per i cavi di prolunga superiori a 25 metri e inferiori a 40 metri, utilizzare una sezione di filo di 2,5 mm².
- 3) Svolgere sempre completamente le bobine dei cavi.

Istruzioni per l'uso

Procedura di avviamento/Avviamento della motosega

ATTENZIONE! Controllare la tensione e la corrente di alimentazione. La tensione e la corrente di alimentazione devono essere conformi ai valori nominali riportati sulla targhetta.

ATTENZIONE! Assicurarsi che la prolunga sia di dimensioni e tipo adeguati alla sega.

IMPOSTAZIONE DELL'INTERRUZIONE DELLA CATENA: impostare l'interruzione della catena spingendo la leva dell'interruzione verso l'impugnatura della motosega finché non scatta in posizione. Questa funzione è progettata per arrestare automaticamente la rotazione della catena in caso di contraccolpo durante il funzionamento (pagina 2, Fig. X). Questa motosega è dotata di un interruttore di protezione da sovraccarico e di un blocco del grilletto. Non premerli fino a quando non si è pronti a usare la motosega. Individuare un'alimentazione di rete e un cavo di prolunga che supporti la corrente di 230-240 V e inserire la spina. Tenere la motosega con due mani dal pavimento (Fig. XI).

AVVIAMENTO DELLA SETA A CATENA: per azionare la motosega, premere contemporaneamente il grilletto di bloccaggio. La motosega dovrebbe ora essere operativa.

PULSANTE DI SOVRACCARICO: se la motosega non si avvia, controllare che la presa, il cavo e la spina non siano danneggiati. Prima di premere il pulsante di sovraccarico, verificare che l'interruzione della catena sia impostata correttamente.

Arresto della motosega: per arrestare la motosega, rilasciare il grilletto e il pulsante di blocco del grilletto. In questo modo si disinnesta il motore elettrico. Rilasciare l'interruttore della catena e scollegare la macchina.

SOSTITUZIONE DELLA GUARDIA: Questa motosega viene fornita con una protezione. Quando la motosega non viene utilizzata, montare la protezione facendola scorrere sulla barra.

Freno a catena

Il freno della catena è un meccanismo di sicurezza attivato attraverso il paramano anteriore. In caso di contraccolpo, la catena si arresta immediatamente. Il seguente controllo di funzionamento deve essere eseguito a intervalli regolari. Lo scopo del controllo del freno della catena è quello di ridurre la possibilità di lesioni dovute al contraccolpo.

ATTENZIONE! Se la catena e il motore non si fermano quando il freno della catena è inserito, portare la motosega al più vicino rivenditore autorizzato. Non utilizzare la motosega se il freno della catena non funziona correttamente.

- 1) Assicurarsi che il livello del freno della catena sia disinserito;
- 2) Posizionare la motosega su una superficie piana adeguata;
- 3) Collegare l'unità alla fonte di alimentazione;
- 4) Afferrare l'impugnatura anteriore con la mano sinistra. Il pollice e le dita devono circondare l'impugnatura;
- 5) Afferrare l'impugnatura posteriore con la mano destra. Il pollice e le dita devono circondare l'impugnatura;
- 6) Premere il pulsante di blocco con il pollice destro, quindi premere a fondo il grilletto con l'indice e mantenerlo in questa posizione;
- 7) Mentre il motore è in funzione, attivare il livello del freno della catena facendo scorrere la mano sinistra in avanti contro il livello del freno della catena;
- 8) La catena e il motore devono fermarsi immediatamente.

NOTA: Il motore non si avvia se il livello del freno a catena è in posizione di inserimento.

ATTENZIONE! Il livello del freno della catena non deve essere utilizzato per avviare e arrestare la motosega durante il normale funzionamento.

Contraccolpo

Il contraccolpo è l'improvviso movimento all'indietro e verso l'alto della motosega, che si verifica quando la catena (all'estremità della barra di guida) entra in contatto con un tronco o con il legno, oppure quando la catena si blocca.

Quando si verifica un contraccolpo, la motosega reagisce in modo imprevedibile e può causare gravi lesioni all'operatore o agli astanti.

Occorre prestare particolare attenzione quando si sega lateralmente, in obliquo o durante i tagli in lunghezza, poiché di solito non è possibile applicare il paraurti a spillo. Per evitare il contraccolpo:

- Segare con la barra ad angolo piatto;
- Non lavorare mai con una catena allentata, molto allungata o molto usurata;
- Assicurarsi che la catena sia affilata correttamente;
- Non ha mai visto sopra l'altezza delle spalle;
- Non lavorare mai con la punta della barra;
- Tenere sempre la motosega con entrambe le mani;
- Utilizzare sempre una catena a basso contraccolpo;
- Applicare i denti di presa in metallo per fare leva;
- Assicurare la corretta tensione della catena;

Comportamento generale

Impugnare sempre saldamente la motosega con entrambe le mani. Impugnare la parte anteriore con la mano sinistra e la parte posteriore con la mano destra. Durante il funzionamento, afferrare completamente entrambe le impugnature. Non utilizzare mai la motosega con una sola mano. Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia posizionato posteriormente, lontano dalla catena e dal legno e in modo da non impigliarsi in rami o simili durante il taglio. Utilizzare la motosega solo con un appoggio sicuro. Tenere la motosega sul lato destro del corpo.

- La catena deve girare alla massima velocità prima di entrare in contatto con il legno. Utilizzare i denti di presa in metallo per fissare la sega al legno prima di iniziare a tagliare. Utilizzare il paraurti a spillo (15) come punto di leva durante il taglio. Quando si segano tronchi più spessi, ripristinare i denti di presa in un punto basso tirando la motosega leggermente all'indietro fino a quando i denti di presa si sganciano e riposizionarli a un livello inferiore per continuare a segare. Non rimuovere completamente la motosega dal legno.

- Non forzare la catena durante il taglio, ma lasciare che sia la catena a fare il lavoro, utilizzando i denti di presa per applicare una pressione minima sulla leva.

- Non utilizzare la motosega con le braccia completamente distese e non tentare di segare aree difficili da raggiungere o su una scala. Non utilizzare mai la motosega al di sopra dell'altezza delle spalle. La segatura è ottimizzata quando la velocità della catena rimane costante durante il taglio.

- Fare attenzione quando si arriva alla fine del taglio. Il peso della sega può cambiare inaspettatamente mentre si libera dal legno. Possono verificarsi incidenti alle gambe e ai piedi. Rimuovere sempre la sega da un taglio di legno mentre è in funzione.

Taglio dei tronchi

Osservare le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Sostenere i tronchi in modo che i lati frontali del taglio non si chiudano l'uno contro l'altro, con il rischio di incastrare o schiacciare la catena.

- Posizionare e mettere in sicurezza i tronchi corti prima della segatura. Segare solo legno o oggetti di legno. Durante la segatura, fare sempre attenzione a non urtare pietre, chiodi, ecc. che potrebbero essere proiettati in alto e causare danni alla catena o gravi lesioni all'operatore o agli astanti.

- Tenere la sega in funzione lontano da recinzioni metalliche o dal terreno.

Non è consentito l'uso della sega per sfoltire rami o cespugli.

- I tagli in lunghezza devono essere eseguiti con attenzione, poiché non è possibile fare leva con il paraurti a spillo. Segare con un angolo piatto per evitare contraccolpi.

- Quando si lavora in pendenza, operare al di sopra o a lato del tronco o dell'albero in posa.

- Fare attenzione a non inciampare in ceppi, rami, radici, ecc.

Taglio del legno sotto tensione

Il rischio di incidenti è elevato quando si segano legno, rami o alberi in tensione. Siate estremamente prudenti. Affidare lavori di segatura come questi a professionisti. Quando si segano tronchi sostenuti da entrambe le estremità, iniziare il taglio dall'alto (Y) a circa 1/3 del diametro del tronco e poi terminare il taglio (Z) dal basso, per evitare il contatto della motosega con il terreno.

Quando si segano tronchi sostenuti da una sola estremità, iniziare il taglio dal basso (Y) a circa 1/3 del diametro del tronco e terminare il taglio dall'alto (Z) per evitare la spaccatura del tronco o l'inceppamento della motosega.

Manutenzione e riparazione

ATTENZIONE! Prima di qualsiasi intervento sulla macchina, estrarre la spina dalla presa di corrente. Per garantire un servizio prolungato e affidabile, eseguire regolarmente la seguente manutenzione:

Controllare regolarmente che non vi siano difetti evidenti, come catena e barra di guida allentate, smontate o danneggiate, fissaggi allentati e componenti usurati o danneggiati.

- Controllare che le coperture e le protezioni siano integre e correttamente montate. Eseguire la manutenzione o le riparazioni necessarie prima di utilizzare la motosega.

- Se la motosega si dovesse guastare nonostante la cura con cui è stata prodotta e testata, la riparazione deve essere effettuata da un agente del servizio clienti autorizzato.

NOTA: prima di rientrare, assicurarsi che tutto l'olio nel serbatoio dell'olio sia stato svuotato.

Sostituzione/sostituzione della catena e della barra

La scanalatura circolare della barra si consuma con il tempo soprattutto sul bordo inferiore. Quando si sostituisce la catena, ruotare la barra di 180° per consentire un'usura uniforme, prolungando così la durata della barra di guida.

Controllare la ruota dentata. Se è usurata o danneggiata a causa dello sforzo, farla sostituire da un centro di assistenza autorizzato. Se la barra/catena è usurata o danneggiata, farla sostituire da un centro di assistenza autorizzato.

Lubrificazione della ruota dentata

Scollegare la motosega dalla fonte di alimentazione.

NOTA: Non è necessario rimuovere la catena per lubrificare la punta del pignone della barra guida. La lubrificazione può essere effettuata sul posto di lavoro.

2) Pulire la punta del pignone della barra di guida.

3) Utilizzando una pistola per lubrificare monouso, inserire il naso ad ago nel foro di lubrificazione e iniettare il grasso finché non appare sul bordo esterno della punta della ruota dentata.

4) Assicurarsi che il freno della catena sia disattivato. Ruotare la catena a mano. Ripetere la procedura di lubrificazione fino a ingrassare l'intera punta del pignone.

Pulizia delle guide di scorrimento

1) Rimuovere il coperchio laterale, la barra e la catena.

2) Con un cacciavite, un coltello da stucco, una spazzola metallica o un altro strumento simile, rimuovere i residui dalle guide della barra di guida. In questo modo i passaggi dell'olio rimarranno aperti per garantire la corretta lubrificazione della barra e della catena.

3) Reinstallare la barra, la catena (e regolare la tensione), il coperchio del pignone e i dadi di fissaggio dei bulloni della barra. (Vedere la sezione Installazione della barra/catena).

Manutenzione della barra di guida

La maggior parte dei problemi alle barre di guida può essere evitata semplicemente mantenendo la motosega in buono stato di manutenzione. Una limatura errata e impostazioni non uniformi della fresa e del calibro di profondità sono la causa della maggior parte dei problemi della barra di guida, che si traducono principalmente in un'usura non uniforme della barra. Quando la barra si consuma in modo non uniforme, le guide si allargano, il che può causare lo sferragliamento della catena e la difficoltà di eseguire tagli dritti. Una lubrificazione insufficiente della barra di guida e l'utilizzo della motosega con una catena troppo tesa contribuiscono a una rapida usura della barra (vedere la sezione Istruzioni per la manutenzione della catena). Per ridurre al minimo l'usura delle barre, si raccomanda la seguente manutenzione delle barre di guida.

Passaggi dell'olio

I passaggi dell'olio sul cuscinetto della barra devono essere puliti per garantire la corretta lubrificazione della barra e della catena durante il funzionamento. L'operazione può essere eseguita utilizzando un filo morbido abbastanza piccolo da essere inserito nel foro di scarico dell'olio.

NOTA: Lo stato dei passaggi dell'olio può essere facilmente controllato. Se i passaggi sono liberi, la catena emette automaticamente uno spruzzo d'olio entro pochi secondi dall'avvio della motosega. La motosega è dotata di un sistema di oliatura automatica.

Risoluzione dei problemi

Sintomo	Possibile causa	Correzione dei guasti
La motosega non funziona	-- Il freno di ritorno è attivato -- Nessun potere -- Presa di corrente difettosa -- Cavo di prolunga danneggiato -- Fusibile difettoso	-- Riportare il paramano in posizione -- Controllare l'alimentazione -- Utilizzare un'altra presa -- Controllare il cavo, sostituirlo -- Sostituire il fusibile
La motosega funziona a intermittenza	-- Cavo di prolunga danneggiato -- Connessione allentata -- Cablaggio interno difettoso -- Interruttore di accensione/spengimento difettoso	-- Controllare il cavo, sostituirlo -- Contattare l'agente di servizio -- Contattare l'agente di servizio -- Contattare l'agente di servizio
Catena a secco	-- Non c'è olio nel serbatoio -- Sfiato del tappo di riempimento dell'olio ostruito -- Passaggio dell'olio ostruito	-- Olio di rabbocco -- Cappello pulito -- Pulire l'uscita del passaggio dell'olio
Freno di contraccolpo / Freno di stacco	Il freno non ferma la catena	Contattare l'agente di servizio
La catena/guida si surriscalda	-- Non c'è olio nel serbatoio -- Sfiato del tappo di riempimento dell'olio ostruito -- Passaggio dell'olio ostruito -- La catena è eccessivamente tesa -- Catena opaca	-- Olio di rabbocco -- Cappello pulito -- Pulire l'uscita del passaggio dell'olio -- Regolare il pomello di bloccaggio -- Affilare la catena o sostituirla
La motosega strappa, vibra, non sega correttamente	-- Tensione della catena troppo allentata -- Catena opaca -- Catena usurata -- I denti della catena sono rivolti nella direzione sbagliata	-- Regolare il pomello di bloccaggio -- Affilare la catena o sostituirla -- Sostituire la catena -- Riasssemblare la catena nella direzione corretta

ATTENZIONE! Non utilizzare mai utensili con interruttori On/Off difettosi o con un freno anti contraccolpo (paramano) difettoso.

ATTENZIONE! Se la motosega non funziona correttamente, o se il suono è anormale, o se il motore non può essere avviato o arrestato come descritto, o se il freno della catena non funziona correttamente, o se si verifica qualsiasi altra irregolarità o malfunzionamento, non tentare di riparare la motosega da soli. Contattare il servizio di assistenza o il centro di assistenza locale.

Protezione dell'ambiente

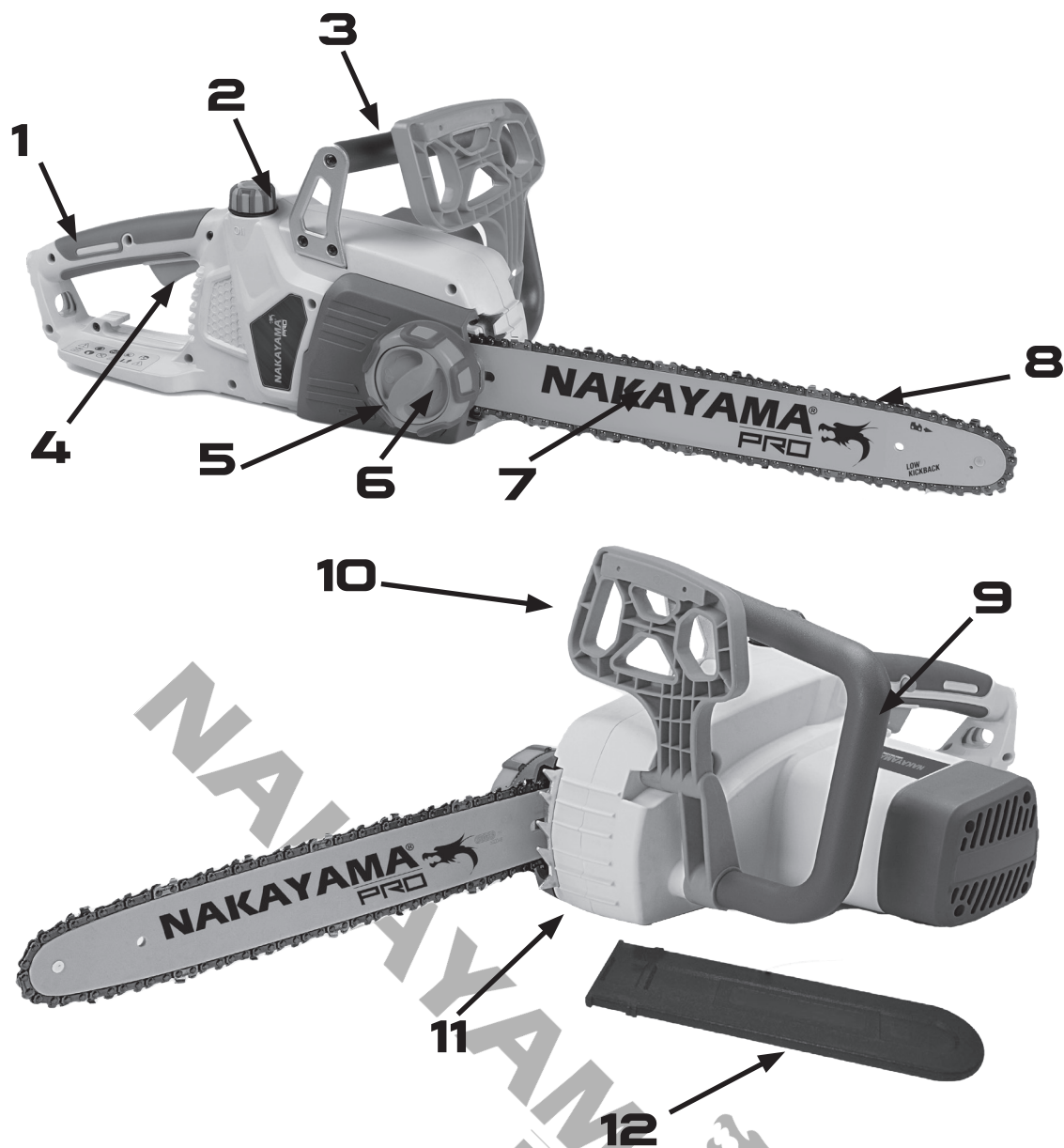


I rifiuti di prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclare dove esistono strutture adeguate. Per informazioni sul riciclaggio, rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.



Описание на основните части

1	Задна дръжка	7	Шина
2	Капачка за пълнене с масло	8	Верига
3	Горна дръжка	9	Странична дръжка
4	Спусък	10	Спирачка на веригата
5	Напрежение на веригата	11	Вериген трион
6	Винт на капака на веригата	12	Предпазител на веригата

Opis glavnih delov

1	Zadnji ročaj	7	Meč
2	Pokrovček za polnjenje olja	8	Veriga
3	Zgornji ročaj	9	Stranski ročaj
4	Sprožilec	10	Zavora verige
5	Natezanje verige	11	Verižna žaga
6	Vijak pokrova verige	12	Zaščita verige

Технически данни

Номинално напрежение:	220V~60Hz
Номинална мощност:	2400W
Дължина на веригата/шината:	450mm (18")
Скорост на веригата:	13.5m/c
Скорост без натоварване:	7600/мин
Капацитет на резервоара за масло:	250мл
Дължина на кабела:	0.25m
Система за обтягане на веригата:	SDS

Tehnični podatki

Nazivna napetost:	220V~60Hz
Nazivna moč:	2400W
Dolžina verige/meča:	450mm (18")
Hitrost verige:	13.5m/s
Hitrost brez obremenitve:	7600/min
Prostornina rezervoarja za olje:	250ml
Dolžina kabla:	0.25m
Sistem za natezanje verige:	SDS

Описание на символите

В това ръководство или върху машината могат да бъдат използвани символи, за да привлекат вниманието ви към възможни рискове. Символите за безопасност и придружаващите ги обяснения трябва да се разбират отлично. Самите предупреждения не предотвратяват рисковете и не могат да заместят правилните методи за избягване на злополуки.



Преди каквато и да е употреба вижте съответния параграф в настоящото ръководство.



Този символ, разположен преди коментар за безопасност, показва предпазна мярка, предупреждение или опасност. Пренебрегването на това предупреждение може да доведе до злополука за вас или за други хора. За да ограничите риска от нараняване, пожар или токов удар, винаги прилагайте посочените препоръки.



Съответства на европейските стандарти.



Тези символи указват изискването за носене на предпазни средства за уши, очи, ръкавици и обувки, когато използване на продукта.



Не излагайте и не работете с инструмента при дъжд.



Винаги поддържайте достатъчно безопасно разстояние.



Ако кабелът е повреден или срязан, незабавно извадете щепсела от електрическата мрежа.



Рециклирайте нежеланите материали, вместо да ги изхвърляте като отпадъци. Всички инструменти, маркучи и опаковки трябва да се сортират, да се отнесат в местния център за рециклиране и да се изхвърлят по безопасен за околната среда начин.



Двойна изолация за допълнителна защита.

Инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Забележка: Вижте страница 34 за техническите данни на продукта.

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, работещ с електрическа мрежа (с кабел), или електроинструмент, работещ с батерия (с акумулатор).

1) Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни места са предпоставка за инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- Пазете децата и околните настрана, докато работите с електроинструмента. Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

2) Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или мокри условия. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, което е защитено с дефектнотокова защита (ДТЗ). Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Терминът "Дефектнотокова защита (ДТЗ)" може да бъде заменен с термина "прекъсвач на заземителна верига (GFCI)", "Устройство за остатъчен ток (RCD)" или "прекъсвач на заземителна верига (ELCB)".

3) Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитно оборудване като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвано при подходящи условия, ще намали личните наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да се свържете с източника на захранване и/или батерията, да вземете или пренесете инструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или пускането под напрежение на електроинструменти, които са с включен превключвател, подканва към злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не изпъвайте прекалено ръцете си, докато работите с инструмента. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това дава възможност за по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоуловители може да намали свързаните с праха опасности.

4) Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- Преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменят аксесоари или да съхраняват електроинструменти, изключете щепсела от източника на захранване и/или батерията от електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържане на електрически инструменти. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
- Използвайте електроинструмента, принадлежностите, накрайниците и др. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

5) Услуга

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е поддържана.

Специални инструкции за безопасност

1. Когато верижният трион работи, дръжте всички части на тялото далеч от веригата. Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че веригата не се допира до нищо. Момент на невнимание по време на работа с верижен трион може да доведе до заплитане на дрехите или тялото ви с веригата.
2. Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка на задната дръжка и с лявата ръка на предната дръжка. Държенето на верижния трион с обърната конфигурация на ръцете увеличава риска от нараняване и никога не трябва да се прави.
3. Носете предпазни очила и защита на слуха.
Препоръчват се допълнителни предпазни средства за главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото защитно облекло ще намали личните наранявания от летящи отломки или случаен контакт с веригата.
4. Не работете с верижен трион в дърво. Работата с верижния трион на дърво може да доведе до телесни повреди.
5. Винаги стъпвайте правилно и работете с верижния трион само когато стоите на неподвижна, сигурна и равна повърхност. Хлъзгави или нестабилни повърхности, като например стълби, могат да доведат до загуба на равновесие или контрол върху верижния трион.
6. Когато режете крайник, който е под напрежение, внимавайте за обратен удар. Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, натовареният с пружина клон може да удари оператора и/или да изхвърли верижния трион извън контрол.
7. Бъдете изключително внимателни, когато режете храсти и фиданки. Тънкият материал може да хване веригата и да се насочи към вас или да ви извади от равновесие.
- h. Пренасяйте верижния трион само за предната дръжка с повърхности, тъй като веригата може да се допре до скрити кабели или до собствения си кабел. Докосването на веригата до проводник "под напрежение" може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да доведе до токов удар за оператора. верижният трион изключен и далеч от тялото ви. Когато транспортирате или съхранявате верижния трион, винаги поставяйте капака на направляващата шина. Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността от случаен контакт с движещата се верига.
8. Смазвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и смяна на аксесоари.
Неправилно опънатата или смазана верига може да се скъса или да увеличи вероятността от откат.
9. Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масла и мазнини. Мазните и омаслени дръжки са хлъзгави и водят до загуба на контрол.
10. Само за рязане на дървесина. Не използвайте верижния трион за непредвидени цели. Например: не използвайте верижния трион за рязане на пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво. Използването на верижния трион за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
11. Инструментът трябва да бъде защитен чрез дефектнотокова защита (ДТЗ) с ток на сработване не по-голям от 30 mA.
12. Потребителят, който използва верижния трион за първи път, трябва да получи практически указания за използването му и за защитното оборудване от опитен специалист.
13. Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, защото веригата може да се допре до скрити кабели или до собствения си кабел. Докосването на веригата до проводник под напрежение може да направи откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причини на оператора токов удар.

Откат - Причини и превантивни мерки

1. Откатът може да се получи, когато носът или върхът на водещата шина докосне предмет или когато дървото се приближи и притисне веригата в разреза.
2. В някои случаи контактът с върха може да предизвика внезапна обратна реакция, която да отхвърли водещата шина нагоре и обратно към оператора.
3. Притискането на веригата в горната част на направляващата шина може да доведе до бързото ѝ избутване назад към оператора.
4. Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона, което може да доведе до сериозни телесни повреди. Не разчитайте единствено на вградените в триона предпазни устройства. Като потребител на верижен трион трябва да предприемете няколко стъпки, за да предпазите работата си по рязане от злополуки или наранявания.
5. Откатът е резултат от неправилна употреба на инструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:
 - Поддържайте твърд захват, като палците и пръстите обхващат дръжките на верижния трион, с двете си ръце върху триона и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силите на отката.
 - Силата на отката може да се контролира от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки. Не изпускайте верижния трион.
 - Не изпъвайте прекалено ръцете си, докато работите с инструмента, и не режете на височина над раменете. Това помага да се предотврати непреднамерен контакт с върха и позволява по-добър контрол на верижния трион в неочаквани ситуации.
 - Използвайте само резервни щанги и вериги, посочени от производителя. Неправилните резервни щанги и вериги могат да доведат до скъсване на веригата и/или откат.
 - Спазвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този инструмент може да причини синдром на вибрациите на ръката и рамото, ако употребата му не се управлява адекватно. Стойността на вибрационната емисия по време на действителното използване на електроинструмента може да се различава от обявената стойност в зависимост от начините на използване на инструмента в зависимост от следните примери и други варианти на използване на инструмента: Как се използва инструментът и какви материали се шлифват или режат.

Инструментът е в добро състояние и се поддържа добре.

Използването на правилния аксесоар за инструмента и осигуряването на неговата острота и добро състояние.

Стегнатост на захвата на дръжките.

И инструментът се използва по предназначението му и според тези инструкции.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Определете мерки за безопасност за защита на оператора, които се основават на оценка на експозицията при действителните условия на употреба (като се вземат предвид всички части на работния цикъл, като например времето, когато инструментът е изключен и когато работи на празен ход, в допълнение към времето на задействане).

Забележка: Използването на други инструменти ще намали общия период на работа на потребителите с този инструмент.

Помага да сведете до минимум риска от излагане на вибрации.

Поддържайте този инструмент в съответствие с тези инструкции и го смазвайте добре (когато е необходимо). Избягвайте да използвате инструментите при температури от 10°C или по-ниски.

Планирайте работния си график така, че да разпределите използването на високовибрационни инструменти в няколко дни.

Преди употреба

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не свързвайте верижния трион към електрическата мрежа, преди да е напълно сглобен. Винаги използвайте ръкавици при работа с веригата. Вашият нов верижен трион може да изисква монтиране на водещата шина, веригата, капака на верижното колело, регулиране на веригата и напълване на резервоара за масло със смазка за веригата, преди верижният трион да е готов за работа. Не стартирайте верижния трион, докато устройството не бъде правилно сглобено. Прочетете внимателно всички инструкции. Не монтирайте шина и верига с друг размер.

Сглобяване - Сглобяване на машината

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Методите на сглобяване зависят от типа на вашата машина, затова се съобразете с илюстрациите на страница 2, част сглобяване. Внимавайте много при сглобяването, за да сте сигурни, че то е извършено правилно. За да сглобите електрическия моторен трион, моля, уверете се, че разполагате с корпуса на верижния трион, съответната верига, шината и предпазителя на шината.

Сваляне на капака на верижния трион: Отстранете капака на верижния трион, като отвийте винта на капака на триона. Това е вътрешният от двата винта, разположени от страни на машината. Това е вътрешният от 2-те винта, разположени от страни на машината. След като капакът е свален, го оставете настрана. Моля, вижте страница 2 и фигура I. Зъбното колело на верижния трион се намира зад капака на верижния трион (страница 2, фигура III).

Закрепване на веригата към направляващата шина: С ръкавици поставете веригата върху шината. Препоръчително е да поставите веригата върху шината откъм върха. Моля, обърнете внимание на посоката на зъбите, отпечатани върху шината (зъбите ще трябва да са обърнати встрани от оператора на върха на шината, за да се реже). Веригата ще приляга свободно, докато не бъде поставена върху зъбното колело (страница 2, фиг. II). Поставете шината на верижния трион срещу основата, над щифта за опъване на верижния трион над верижното колело (страница 2, фиг. IV).

Прикрепване на веригата към верижното колело: Уверете се, че щифтът на винта за натягане е подравнен в правилната позиция. Поставете веригата върху верижното колело. Започнете от зъбното колело и вървете нагоре, като при необходимост поставяте веригата над шината. (страница 2, фиг. V).

Покрийте отново направляващата шина: Когато поставите веригата и шината на мястото им, **свободно** поставете капака на веригата. Уверете се, че сте напаснали ухото на капака на верижния трион в правилния слот. Вътрешният винт ще трябва да покрие щифта за опъване, за да задържи шината на място (страница, фиг. VI, VII).

Приспособления за монтиране: Затегнете веригата към шината с помощта на винта на външния капак. Завъртете винта надясно, за да затегнете, и наляво, за да разхлабите. Проверете дали веригата се движи свободно, като я премествате с ръка с помощта на ръкавици 2 до 3 пъти. Водещите зъби на веригата трябва да се намират на 2 - 3 мм от шината. **Затегнете отново** вътрешния винт, за да задържите шината на място (страница 2, фиг. VIII).

Напълнете с масло: Напълнете резервоара с масло за верижен трион. Това ще удължи живота на веригата. Индикацията за максимална и минимална стойност може да бъде намерена на противоположната страна на резервоара. Когато нивото на маслото е на 5 мм от дъното, трябва да напълните резервоара отново.

Свързване на веригата към шпонката: Уверете се, че щифтът на винта за опъване е подравнен в правилната позиция. Поставете веригата върху верижното колело. Започнете от зъбното колело и се движете нагоре, като при необходимост поставяте веригата върху водещата шина (фиг. VIII).

Опъваща верига

Винаги проверявайте натягането на веригата преди употреба, след първите срезове и редовно по време на употреба, приблизително на всеки 5 среза. При първоначална експлоатация новите вериги могат да се удължат значително. Това е нормално по време на пробивния период и интервалът между бъдещите регулировки ще се удължи бързо.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изключете верижния трион от източника на захранване, преди да регулирате напрежението на веригата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Режещите ръбове на веригата са остри. Използвайте защитни ръкавици при работа с веригата.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Винаги поддържайте правилното напрежение на веригата. Разхлабената верига увеличава риска от откат. Хлабавата верига може да изскочи от жлеба на направляващата шина. Това може да нарани оператора и да повреди веригата. Хлабавата верига ще доведе до бързо износване на веригата, шината и зъбното колело.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Животът на веригата на верижния трион зависи основно от достатъчното смазване и правилното опъване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Избягвайте да обтягате веригата, ако е гореща, тъй като това ще доведе до прекомерно обтягане на веригата, когато тя изстине.

Правилното обтягане на веригата се постига, когато веригата може да се повдигне на около 2-4 мм от шината в центъра. Това трябва да се направи, като с една ръка се повдигне веригата срещу тежестта на машината. След това затегнете гайката на скобата с помощта на гаечен ключ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Твърде силното опъване на веригата ще доведе до претоварване на двигателя и ще причини повреда, а недостатъчното опъване може да предизвика дерайлиране на веригата, докато правилно опънатата верига осигурява най-добри режещи характеристики и удължен експлоатационен живот. Редовно проверявайте обтягането, тъй като дължината на веригата има тенденция да се разтяга при употреба (особено когато веригата е нова; след първия монтаж обтягането на веригата трябва да се проверява след 5 минути работа на машината); във всеки случай не обтягате веригата веднага след употреба, а изчакайте, докато тя изстине. В случаите, когато се налага да се регулира разхлабената верига, винаги отвивайте регулируемия външен пръстен, преди да регулирате винта/копчалката за опъване на веригата; регулирайте опъването и съответно затегнете фиксиращата гайка/копчалката на шината.

Смазване на веригата и водещата шина

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Верижният трион не се доставя пълен с масло. Необходимо е да се напълни с масло преди употреба. Никога не работете с верижния трион без масло за веригата или при празно ниво на резервоара за масло, тъй като това ще доведе до значителни повреди на продукта. Никога не пропускайте смазочно масло в шината и веригата.

Работата на триона на сухо или с твърде малко масло ще намали ефективността на рязане, ще съкрати живота на верижния трион и ще доведе до бързо износване на веригата и прекомерно износване на шината от прегряване. Прекалено малкото количество се доказва с дим или промяна на цвета на шината.

Адекватното смазване на веригата по време на операциите по рязане е от съществено значение, за да се сведе до минимум триенето с направляващата шина. Верижният трион е оборудван с автоматична система за смазване. Омаслителят автоматично подава необходимото количество масло към шината и веригата.

Резервоарът за масло побира 250 мл масло, което е достатъчно за смазване на веригата за 20-25 минути рязане. Проверявайте манометъра за нивото на маслото преди стартиране и редовно по време на работа.

Долейте масло, когато нивото на маслото е по-ниско от маркировката "MIN".

Пълнене на резервоара за масло:

- 1) Поставете верижния трион върху подходяща повърхност с капачката за пълнене на маслото, обърната нагоре.
- 2) Почистете с кърпа областта около капачката на резервоара за масло.
- 3) Добавете масло за верижни триони, докато резервоарът се напълни. Можете да изберете SAE30 или SAE10.
- 4) Избягвайте попадането на мръсотия или отпадъци в резервоара за масло, поставете отново капачката за пълнене с масло и я затегнете.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да се позволи обезвъздушаване на резервоара за масло, между капачката за пълнене с масло и филтъра са предвидени малки канали за обезвъздушаване, за да се предотврати изтичане, уверете се, че машината е оставена в хоризонтално положение (капачката за пълнене с масло най-горе), когато не се използва. Важно е да използвате само препоръчаното масло, за да избегнете повреда на верижния трион. Никога не използвайте рециклирано/старо масло. Използването на неодоброено масло ще доведе до прекратяване на гаранцията.

ВНИМАНИЕ! Нивото на маслото в резервоара трябва да се проверява често по време на работа, за да се избегне липса на смазване на шината и веригата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Верижният трион е оборудван със система за автоматично смазване и е единственият източник на смазване на шината и веригата.

Връзка за захранване

Винаги използвайте правилното захранващо напрежение. Захранващото напрежение трябва да съответства на информацията, посочена на идентификационната табелка на инструмента.

- 1) Препоръчваме ви винаги да използвате уреда, захранен чрез дефектнотокова защита (ДТЗ) с ток на изключване не по-голям от 30 mA.
- 2) Използвайте само удължителни кабели, подходящи за употреба на открито, за предпочитане с цвят на кабела с висока видимост и със следните спецификации:
 - За удължителни кабели с дължина до 25 метра използвайте проводник със сечение 1,5 mm².
 - За удължителни кабели с дължина над 25 метра и по-малко от 40 метра използвайте проводник със сечение 2,5 mm².
- 3) Винаги развивайте напълно кабелните макари.

Инструкции за експлоатация

Процедура за стартиране/Стартиране на верижния трион

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Проверете захранващото напрежение и ток. Захранването с напрежение и ток трябва да отговаря на номиналните стойности, посочени на табелката с типа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че удължителният кабел е с подходящ размер и тип за вашия трион.

НАСТРОЙКА НА ПРЕКЪСВАНЕТО НА ВЕРИГАТА: Настройте прекъсвача на веригата, като натиснете лоста за прекъсване на веригата към дръжката на верижния трион, докато щракне на мястото си. Тази функция е предназначена за автоматично спиране на въртенето на веригата, ако по време на работа възникне откат (страница 2, фиг. X). Този верижен трион е оборудван с превключвател за защита от претоварване и блокировка на спусъка. Не ги натискайте, докато не сте готови да използвате верижния трион. Намерете мрежово захранване и удължител, който поддържа ток 230-240 V, и го включете. Дръжте верижния трион с 2 ръце на разстояние от пода (фиг. XI).

СТАРТИРАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРЪГ: За да задействате верижния трион, натиснете едновременно блокировката на спусъка. Верижният трион вече трябва да работи.

Бутон за претоварване: Ако верижният трион не стартира, проверете контакта, кабела и щепсела за повреди. Проверете дали прекъсвачът на веригата е правилно настроен, преди да натиснете бутона за претоварване.

СТОПАНЕ НА ВЕРИЖНИЯ ТРЪГ/РЕЗАЧ: За да спрете верижния трион, освободете спусъка и бутона за блокиране на спусъка. Това ще доведе до изключване на електрическия двигател. Освободете прекъсвача на веригата и изключете машината от електрическата мрежа.

ЗАМЯНА НА ОХРАНАТА: Този моторен трион се доставя с охрана. Когато верижният трион не се използва, поставете предпазителя, като го плъзнете върху шината.

Спирачка на веригата

Спирачката на веригата е предпазен механизъм, който се активира чрез предния предпазител за ръце. Когато се появи откат, веригата спира незабавно. Следната проверка на функцията трябва да се извършва на редовни интервали от време. Целта на проверката на спирачката на веригата е да се намали възможността за нараняване вследствие на откат.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако веригата и двигателят не спрат, когато спирачката на веригата е задействана, отнесете триона до най-близкия оторизиран дилър. Не използвайте триона, ако спирачката на веригата не е в изправност.

- 1) Уверете се, че нивото на спирачката на веригата е изключено;
- 2) Поставете верижния трион върху подходяща равна повърхност;
- 3) Включете устройството към източника на захранване;
- 4) Хванете предната дръжка с лявата си ръка. Палецът и пръстите трябва да обгръщат дръжката;
- 5) Хванете задната дръжка с дясната си ръка. Палецът и пръстите трябва да обгръщат дръжката;
- 6) Натиснете бутона за заключване с десния си палец, след това натиснете напълно спусъка с показалеца си и задръжте в това положение;
- 7) Докато двигателят работи, активирайте нивото на спирачката на веригата, като прекарате лявата си ръка напред срещу нивото на спирачката на веригата;
- 8) Веригата и двигателят трябва да спрат незабавно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Двигателят няма да се стартира, ако нивото на спирачката на веригата е в включено положение.

ВНИМАНИЕ! Нивото на спирачката на веригата не трябва да се използва за пускане и спиране на триона при нормална работа.

Откат

Откатът е внезапно движение на верижния трион назад/нагоре, което се появява, когато веригата (на върха на направляващата шина) влезе в контакт с дърво или дървен материал, или когато веригата се заклещи.

Когато се появи обратен удар, верижният трион реагира непредсказуемо и може да причини тежки наранявания на оператора или околните. Особено внимание трябва да се обърне при рязане настрани, под наклон или при дълги разрези, тъй като обикновено не може да се приложи бронята с шипове.

За да избегнете откат:

- Пилете с направляваща шина под плосък ъгъл;
- Никога не работете с хлабава, силно разтеглена или силно износена верига;
- Уверете се, че веригата е правилно наточена;
- Никога не видях над височината на раменете;
- Никога не работете с върха на направляващата шина;
- Винаги дръжте верижния трион здраво с двете си ръце;
- Винаги използвайте верига със слаб откат;
- Приложете металните зъби за захващане за лост;
- Осигурете правилно напрежение на веригата;

Общо поведение

Винаги дръжте верижния трион здраво с двете си ръце. Предната част на веригата дръжте с лявата ръка, а задната - с дясната.

Дръжте изцяло двете дръжки по време на работа. Никога не работете с верижния трион само с една ръка. Уверете се, че захранващият кабел е разположен отзад, далеч от веригата и дървесината, и е поставен така, че да не се закача за клони или други подобни по време на рязане. Използвайте верижния трион само при сигурна опора. Дръжте верижния трион от дясната страна на тялото си.

- Веригата трябва да се движи с пълна скорост, преди да влезе в контакт с дървото. Използвайте металните захващащи зъби, за да закрепите триона към дървото, преди да започнете да режете. Използвайте бронята с шипове (15) като опорна точка по време на рязане. При рязане на по-дебели дървени трупи пренастройте захващащите зъби на по-ниско ниво, като издърпате верижния трион леко назад, докато захващащите зъби се освободят, и ги пренастройте на по-ниско ниво, за да продължите рязането. Не изваждайте триона напълно от дървото.
- Не насилвайте веригата по време на рязане, оставете я да свърши работата, като използвате зъбите за захващане, за да приложите минимален натиск.
- Не работете с верижния трион с напълно изпънати ръце и не се опитвайте да режете труднодостъпни места или върху стълба. Никога не използвайте верижния трион на височина над раменете. Рязането е оптимизирано, когато скоростта на веригата остава стабилна по време на рязане.
- Внимавайте, когато достигнете края на разреза. Теглото на триона може да се промени неочаквано, докато той се освобождава от дървото. Могат да възникнат инциденти с краката и стъпалата. Винаги изваждайте триона от рязаното дърво, докато трионът работи.

Рязане на трупи

Спазвайте следните инструкции за безопасност:

- Подкрепяйте трупите така, че лицевите страни на разреза да не се допират една до друга, което би довело до заклещване или притискане на веригата.
- Позициониране и обезопасяване на къси трупи преди рязане. Разпилявайте само дърво или дървени предмети. Когато режете, винаги внимавайте да не ударите камъни, пирони и т.н., тъй като те могат да бъдат изхвърлени нагоре или да причинят повреда на веригата или сериозни наранявания на оператора или околните.
- Пазете работещия трион от телена ограда или от земята.
- Използването на триона за изрязване на клони или храсти не е разрешено.
- Отрязъците по дължина трябва да се извършват внимателно, тъй като не е възможно да се използва лост с бронята с шипове. Пилете под плосък ъгъл, за да избегнете откат.
- Когато работите на склон, работете над или встрани от ствола или лежащото дърво.
- Внимавайте да не се спънете в пънове, клони, корени и др.

Рязане на дърво под напрежение

При рязане на дървесина, клони или дървета под напрежение съществува висок риск от злополуки. Бъдете изключително внимателни. Оставете подобни работи с трион на професионалисти. При рязане на дървени трупи, подпрени от двата края, започвайте рязането отгоре (Y) на около 1/3 от диаметъра в трупата и след това завършвайте рязането (Z) отдолу, за да избегнете контакт на верижния трион със земята.

При рязане на трупи, подпрени само от единия край, започнете рязането отдолу (Y) на около 1/3 от диаметъра на трупата и завършете рязането отгоре (Z), за да избегнете разцепване на трупата или заклиняване на верижния трион.

Поддръжка и ремонт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да започнете работа по самата машина, извадете щепсела от контакта. За да осигурите дълга и надеждна работа, извършвайте редовно следната поддръжка:

Редовно проверявайте за очевидни дефекти, като например разхлабена, разместена или повредена верига и направляваща шина, разхлабени фиксатори и износени или повредени компоненти.

- Проверете дали капачите и предпазители не са повредени и дали са правилно монтирани. Извършвайте необходимата поддръжка или ремонт, преди да използвате верижния трион.
- Ако въпреки грижите, положени при производството и тестването, верижният трион се повреди, ремонтът трябва да бъде извършен от оторизиран сервис.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да се върнете, уверете се, че цялото масло в резервоара за масло е изпразнено.

Смяна на веригата и направляващата шина

Кръглият жлеб на направляващата шина се износва особено в долния край с течение на времето. При смяна на веригата завъртете водещата шина на 180°, за да се осигури равномерно износване и по този начин да се удължи животът на водещата шина.

Проверете задвижващото зъбно колело. Ако то е износено или повредено поради натоварване, го сменете в оторизиран сервис.

Ако направляващата шина/веригата е износена или повредена, възложете подмяната ѝ на оторизиран сервисен агент.

Смазване на задвижващото зъбно колело

Изключете верижния трион от източника на захранване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не е необходимо да сваляте веригата, за да смажете върха на зъбното колело на водещата шина. Смазването може да се извърши на работното място.

- 2) Почистете накрайника на зъбното колело на направляващата шина.
- 3) С помощта на пистолет за смазване за еднократна употреба вкарайте иглата в отвора за смазване и впръскайте смазката, докато се появи на външния ръб на върха на зъбното колело.
- 4) Уверете се, че спирачката на веригата е деактивирана. Завъртете веригата с ръка. Повторете процедурата за смазване, докато целият връх на веригата бъде смазан.

Почистване на направляващите шини

1) Сваляте страничния капак, шината и веригата.

2) С помощта на отвертка, шпакла, телена четка или друг подобен инструмент изчистете остатъците от релсите на направляващата шина. Това ще запази отворени каналите за масло, за да се осигури правилно смазване на шината и веригата.

3) Монтирайте отново шината, веригата (и регулирайте напрежението), капака на верижното колело и фиксиращите гайки на болта на шината. (Вижте раздел Монтаж на направляваща шина/верига).

Поддръжка на направляващата шина

Повечето проблеми с направляващата шина могат да се предотвратят само чрез добра поддръжка на верижния трион. Неправилното пилене и нееднаквите настройки на режещия инструмент и дълбокомера причиняват повечето проблеми с направляващата шина, които водят предимно до неравномерно износване на шината. При неравномерното износване на шината релсите се разширяват, което може да доведе до тракане на веригата и трудности при извършване на прави разрези. Недостатъчното смазване на направляващата шина и работата на триона с прекалено опъната верига допринасят за бързото износване на шината (вижте раздел Инструкции за поддръжка на веригата). За да се намали износването на шината, се препоръчва следната поддръжка на водещата шина.

Маслени канали

Маслените канали в подложката на шината трябва да се почистват, за да се осигури правилно смазване на шината и веригата по време на работа. Това може да се направи с помощта на мека тел, достатъчно малка, за да се вкара в отвора за отвеждане на маслото.

ЗАБЕЛЕЖКА: Състоянието на маслените канали може лесно да се провери. Ако каналите са чисти, веригата автоматично ще пусне струя масло в рамките на няколко секунди след стартиране на триона. Вашият трион е оборудван с автоматична система за смазване.

Отстраняване на неизправности

Симптом	Възможна причина	Коригиране на неизправности
Верижният трион не работи	-- Активирана е спирачката за откат -- Няма мощност -- Дефектен контакт на електрическата мрежа -- Удължителният кабел е повреден -- Дефектен предпазител	-- Издърпайте предпазителя на ръката обратно на мястото му -- Проверете захранването -- Използвайте друго гнездо -- Проверете кабела, заменете го -- Сменете предпазителя
Верижният трион работи с прекъсвания	-- Удължителният кабел е повреден -- Разхлабена връзка -- Дефектно вътрешно окабеляване -- Дефектен превключвател за вкл/изкл	-- Проверете кабела, заменете го -- Свържете се с обслужващия агент -- Свържете се с обслужващия агент -- Свържете се с обслужващия агент
Суха верига	-- Няма масло в резервоара -- запушен вентилационен отвор в капачката за пълнене с масло -- запушен проход на маслото	-- Зареждане на масло -- Чиста капачка -- Почистете изхода за преминаване на маслото
Спирачка за откат / Спирачка за спускане	Спирачката не спира веригата	Свържете се с обслужващ агент
Прегряване на веригата/водача	-- Няма масло в резервоара -- Запушен вентилационен отвор в капачката за пълнене с масло -- Запушен проход на маслото -- Веригата е прекалено опъната -- Тъпа верига	-- Зареждане на масло -- Чиста капачка -- Почистете изхода за преминаване на маслото -- Регулирайте заключващото копче -- Наточете веригата или я сменете
Верижният трион се разкъсва, вибрира, не реже правилно	-- Напрежението на веригата е твърде слабо -- Тъпа верига -- Износена верига -- Зъбите на веригата са насочени в грешна посока	-- Регулирайте заключващото копче -- Наточете веригата или я сменете -- Заменете веригата -- Сглобете отново веригата в правилната посока

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не използвайте инструменти с дефектни превключватели за включване/изключване или с дефектна спирачка за откат (предпазител за ръце).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако верижният трион не работи правилно, или звукът е необичаен, или двигателят не може да бъде стартиран, или спрял, както е описано, или спирачката на веригата не работи правилно, или възникне друга нередност, или неизправност, не се опитвайте да ремонтирате верижния трион сами.

Моля, свържете се с телефонната линия за помощ или с местния сервизен център.

Опазване на околната среда



Отпадъците от електрически продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте ги там, където има подходящи съоръжения. Консултирайте се с местните власти или с търговеца на дребно за съвети за рециклиране.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка, поправка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Opis simbolov

V tem priročniku ali na vašem stroju so lahko uporabljeni simboli, ki opozarjajo na morebitna tveganja. Varnostne simbole in razlage, ki jih spremljajo, je treba popolnoma razumeti. Sama opozorila ne preprečujejo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih metod za preprečevanje nesreč.



Pred vsako uporabo preberite ustrezen odstavek v tem priročniku.



Ta simbol pred varnostno opombo označuje previdnostni ukrep, opozorilo ali nevarnost. Neupoštevanje tega opozorila lahko povzroči nesrečo za vas ali druge. Da bi omejili tveganje za poškodbe, požar ali električni udar, vedno upoštevajte navedena priporočila.



Ustreza evropskim standardom.



Ti simboli označujejo, da je treba nositi zaščito za ušesa, zaščitne rokavice za oči in robustno obutev, kadar uporabo izdelka.



Orodja ne izpostavljajte in ne uporabljajte v dežju.



Vedno vzdržujte dovolj varno razdaljo.



Če je kabel poškodovan ali prerezan, takoj izvlcite vtič iz električnega omrežja.



Reciklirajte neželene materiale, namesto da jih odlagate kot odpadke. Vsa orodja, cevi in embalažo je treba razvrstiti, odpeljati v lokalni center za recikliranje in jih odstraniti na okolju varen način.



Dvojno izoliran za dodatno zaščito.

Varnostna navodila

OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Opomba: Tehnične podatke o izdelku najdete na strani 34.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (z napeljavo), ali električno orodje, ki se napaja iz akumulatorja (z napeljavo).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapleteni ali temni prostori so nevarni za nesreče.
- b) Električna orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električno orodje ustvarja iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) Med upravljanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

2) Električna varnost

- a) Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Z ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterskih vtičev. Neprilagojeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja večja nevarnost električnega udara.
- c) Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) Ne zlorablajte kablo. Vrvce nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Vrvico hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvce povečujejo nevarnost električnega udara.
- e) Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem, zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite napajalnik, ki je zaščiten z zaščitno napravo za diferenčni tok. Uporaba take naprave zmanjša tveganje električnega udara. **OPOMBA:** Izraz "zaščitna naprava za diferenčni tok" se lahko nadomesti z izrazom "zemeljski odklopnik (GFCI ali ELCB)" ali "naprava za preostali tok (RCD)".

3) Osebna varnost

- a) Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, neдрseči varnostni čevlji, trda kapa ali slušni zaščita, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število telesnih poškodb.
- c) Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulator, dvigovanjem ali prenašanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu ali vklop električnega orodja, ki ima vklopljeno stikalo, spodbuja nesreče.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ ali ključ. Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Pri delu z orodjem ne iztegujte preveč rok. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) Če so na voljo naprave za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so te naprave priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

4) Uporaba in oskrba električnega orodja

- a) Električnega orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo. Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je bil zasnovan.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte, če ga stikalo ne vkloplja in izkloplja. Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred kakršnimkoli nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja in/ali akumulator iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- d) Električno orodje v mirovanju shranjujte zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- e) Vzdrževanje električnih orodij. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista. Ustrezno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za drugačna opravila, kot so predvidena, lahko povzroči nevarne razmere.

5) Storitve

- a) Električno orodje naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele. Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.

Posebna varnostna navodila

1. Med delovanjem verižne žage se z vsemi deli telesa ne približujte verigi. Preden zaženete verižno žago, se prepričajte, da se veriga ne dotika ničesar. Trenutek nepozornosti med delovanjem verižne žage lahko povzroči zapletanje vaših oblačil ali telesa z verigo.
2. Verižno žago vedno držite z desno roko na zadnjem ročaju in z levo roko na sprednjem ročaju. Držanje verižne žage z obrnjeno konfiguracijo rok povečuje nevarnost telesnih poškodb in se nikoli ne sme izvajati.
3. Nosite zaščitna očala in zaščitno sluha. Priporočljiva je dodatna zaščitna oprema za glavo, roke, noge in stopala. Ustrezna zaščitna obleka bo zmanjšala število osebnih poškodb zaradi letečih delcev ali naključnega stika z verigo.
4. Ne uporabljajte verižne žage na drevesu. Uporaba verižne žage na drevesu lahko povzroči telesne poškodbe.
5. Vedno imejte ustrezno podlago in verižno žago upravljajte le, če stojite na fiksni, varni in ravni površini. Zaradi spolzkih ali nestabilnih površin, kot so lestve, lahko izgubite ravnotežje ali nadzor nad verižno žago.
6. Pri rezanju napete veje bodite pozorni na povratni udarec. Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko vzmetena veja udari upravljavca in/ali vrže verižno žago izpod nadzora.
7. Pri rezanju grmičevja in sadik bodite zelo previdni. Tanek material se lahko ujame za verigo in se vrže proti vam ali vas potegne iz ravnotežja.
- h. Verižno žago prenašajte le za sprednji ročaj s površinami, saj se lahko veriga dotakne skrite napeljave ali lastnega kabla. Zaradi stika verige z žico pod napetostjo so lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja "pod napetostjo" in lahko upravljavca zadenejo z električnim tokom. verižno žago izklopljeno in stran od vašega telesa. Pri prevozu ali shranjevanju motorne žage vedno namestite pokrov meča. S pravilnim ravnanjem z verižno žago boste zmanjšali verjetnost nenamernega stika s premikajočo se verigo.
8. Upoštevajte navodila za mazanje, napenjanje verige in menjavo dodatkov. Neustrezno napeta ali namazana veriga se lahko pretrga ali poveča možnost povratnega udarca.
9. Ročaji naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščob. Mastni in oljnati ročaji so spolzki, kar povzroča izgubo nadzora.
10. Samo za rezanje lesa. Verižne žage ne uporabljajte za namene, ki niso predvideni. Na primer: ne uporabljajte verižne žage za rezanje plastike, zidovja ali gradbenih materialov, ki niso iz lesa. Uporaba verižne žage za postopke, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne razmere.
11. Orodje je treba napajati prek zaščitne naprave z diferenčnim tokom z izklopnim tokom, ki ne presega 30 mA.
12. Uporabnika, ki prvič uporablja verižno žago, mora o uporabi verižne žage in zaščitni opremi praktično poučiti izkušen strokovnjak.
13. Električno orodje držite le za izolirane oprijemalne površine, saj se lahko veriga dotakne skrite napeljave ali lastnega kabla. Zaradi stika verige z žico pod napetostjo so lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja pod napetostjo in lahko povzročijo električni udar.

Povratni udarec - Vzroki in preventivni ukrepi

1. Do povratnega udarca lahko pride, ko se nos ali konica meča dotakne predmeta ali ko se les približa in stisne verigo v rezu.
2. V nekaterih primerih lahko stik s konico povzroči nenadno povratno reakcijo, ki meč odbije navzgor in nazaj proti upravljavcu.
3. Pri stiskanju verige vzdolž vrha meča lahko vodilo hitro potisnete nazaj proti upravljavcu.
4. Zaradi katere koli od teh reakcij lahko izgubite nadzor nad žago, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe. Ne zanašajte se izključno na varnostne naprave, vgrajene v žago. Kot uporabnik verižne žage morate sprejeti več ukrepov, da pri rezanju ne pride do nesreče ali poškodbe.
5. Povratni udarec je posledica napačne uporabe orodja in/ali nepravilnih delovnih postopkov ali pogojev in se mu lahko izognete z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, ki so navedeni v nadaljevanju:
 - Z obema rokama trdno držite ročaj verižne žage, s palci in prsti obkrožite ročaje, telo in roko pa postavite tako, da se lahko uprete povratnim silam. Sile povratnega udarca lahko upravljavec ob upoštevanju ustreznih varnostnih ukrepov nadzoruje. Ne izpustite verižne žage.
 - Pri delu z orodjem ne iztegujte preveč rok in ne režite nad višino ramen. S tem preprečite nenamerni stik s konico in omogočite boljši nadzor nad verižno žago v nepričakovanih situacijah.
 - Uporabljajte samo nadomestne palice in verige, ki jih je določil proizvajalec. Nepravilne nadomestne palice in verige lahko povzročijo pretrganje verige in/ali povratni udarec.
 - Upoštevajte navodila proizvajalca za ostrenje in vzdrževanje verige.

OPOZORILO! To orodje lahko povzroči sindrom vibracij rok in rok, če njegova uporaba ni ustrezno urejena.

Vrednost emisij vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od deklarirane vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja v skladu z naslednjimi primeri in drugimi različnimi načina uporabe orodja:

Kako se orodje uporablja in kateri materiali se brusijo ali režejo.

Orodje je v dobrem stanju in dobro vzdrževano.

Uporabljajte ustrezen pribor za orodje in poskrbite, da je orodje ostro in v dobrem stanju.

Tesnost oprijema ročajev.

Orodje se uporablja v skladu s svojo zasnovo in temi navodili.

OPOZORILO! Določite varnostne ukrepe za zaščito upravljavca, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (ob upoštevanju vseh delov delovnega cikla, kot sta čas, ko je orodje izklopljeno, in čas, ko je v prostem teku, poleg časa sprožitve).

Opomba: Uporaba drugih orodij bo skrajšala skupno delovno obdobje uporabnikovega dela s tem orodjem.

Pomagamo vam zmanjšati tveganje izpostavljenosti vibracijam.

Orodje vzdržujte v skladu s temi navodili in ga dobro namažite (kjer je to primerno).

Orodja ne uporabljajte pri temperaturah 10 °C ali manj.

Načrtujte svoj delovni urnik tako, da se uporaba orodja z visokimi vibracijami razporedi na več dni.

Pred uporabo

OPOZORILO! Verižne žage ne priključite na električno omrežje, dokler ni v celoti sestavljena. Pri rokovanju z verigo vedno uporabljajte rokavice. Preden bo vaša nova verižna žaga pripravljena za uporabo, bo morda treba namestiti meč, verigo, pokrov verižnika, nastaviti verigo in napolniti posodo za olje z oljem za mazanje verige. Verižne žage ne zaženite, dokler enota ni pravilno sestavljena. Pozorno preberite vsa navodila. Ne nameščajte meča in verige druge velikosti.

MONTAŽA - Montaža stroja

OPOZORILO! Načini montaže so odvisni od vrste vašega stroja, **zato upoštevajte ilustracije na strani 2, del za montažo**. Pri sestavljanju bodite zelo previdni, da zagotovite, da bo to izvedeno pravilno. Za sestavljanje električne verižne žage se prepričajte, da imate telo verižne žage, ustrezno verigo, meč in ščitnik meča.

Odstranitev pokrova verižne žage: Odstranite pokrov verižne žage tako, da odvijete vijak pokrova verižne žage. To je notranji od dveh vijakov, ki se nahajata na strani stroja. To je notranji od 2 vijakov, ki se nahajata na strani stroja. Ko odstranite pokrov, ga postavite na stran. Oglejte si stran 2 in sliko I. Zobnik verižne žage se nahaja za pokrovom verižne žage (stran 2, slika III).

Pritrditev verige na meč: V rokavicah namestite verigo na vodilno palico. Priporočljivo je, da verigo namestite na palico od konice. Upoštevajte smer zobcev, natisnjenih na ploščici (za rezanje morajo biti zobci obrnjeni stran od upravljalca na vrhu ploščice). Veriga se bo ohlapno prilegala, dokler je ne namestite na zobnik (stran 2, slika II). Lestvico verižne žage namestite na podstavek, nad napenjalni zatič verižne žage nad verižnim kolesom (stran 2, slika IV).

Pritrditev verige na verižnik: Prepričajte se, da je zatič napenjalnega vijaka poravnani v pravilnem položaju. Namestite verigo na verižnik. Začnite pri verižniku in se vzpenjate navzgor, po potrebi pa verigo namestite čez meč. (stran 2, slika V).

Ponovno pokrijte meč: Ko sta veriga in vodilna palica nameščena, **ohlapno** namestite pokrov verige. Prepričajte se, da ste nastavek pokrova verižne žage vstavili v pravo režo. Notranji vijak bo moral pokriti napenjalni zatič, da bo vodilna palica držala na mestu (stran, slike VI, VII).

Priključki za vgradnjo: Z zunanjim vijakom zategnite verigo na palico. Za zategovanje obrnite vijak v desno, za rahljanje pa v levo. Preverite, ali se veriga prosto premika, tako da jo z rokavicami 2 do 3-krat premaknete. Zobje verige morajo biti od meča oddaljeni 2 do 3 mm. **Ponovno zategnite** notranji vijak, da meč ostane na mestu (stran 2, slika VIII).

Napolnite ga z oljem: Napolnite rezervoar z oljem za motorne žage. To bo podaljšalo življenjsko dobo verige. Prikazovalnika Max in Min se nahajata na nasprotni strani rezervoarja. Ko je raven olja 5 mm od dna, morate rezervoar ponovno napolniti.

Pritrditev verige na vzvod: Prepričajte se, da je zatič napenjalnega vijaka poravnani v pravilnem položaju. Namestite verigo na verižnik. Začnite pri verižniku in se pomikate navzgor, po potrebi pa verigo namestite čez meč (slika VIII).

Napenjalna veriga

Napetost verige vedno preverite pred uporabo, po prvih rezih in redno med uporabo, približno vsakih 5 rezov. Ob prvem zagonu se lahko nove verige precej podaljšajo. To je v obdobju uvajanja normalno, interval med prihodnjimi nastavitvami pa se bo hitro podaljšal.

OPOZORILO: Pred nastavljanjem napetosti verige izključite verižno žago iz vira napajanja.

OPOZORILO: Rezalni robovi verige so ostri. Pri rokovanju z verigo uporabljajte zaščitne rokavice.

OPOZORILO: Vedno poskrbite za ustrezno napetost verige. Ohlapna veriga povečuje tveganje povratnega udarca. Ohlapna veriga lahko skoči iz utora meča. To lahko poškoduje upravljalca in poškoduje verigo. Ohlapna veriga povzroči hitro obrabo verige, vodila in zobnika.

OPOZORILO: Življenjska doba verige verižne žage je odvisna predvsem od zadostnega mazanja in pravilnega napenjanja.

OPOZORILO: Verige ne napenjate, če je vroča, saj bo zaradi tega, ko se ohladi, preveč napeta. Pravilno napenjanje verige je doseženo, ko se veriga na sredini lahko dvigne približno 2-4 mm od palice. To storite tako, da z eno roko dvignete verigo proti teži stroja. Nato s ključem privijte vpenjalno matico.

OPOZORILO: Premočno napeta veriga preobremeni motor in povzroči poškodbe, nezadostno napeta veriga pa lahko povzroči iztirjenje, medtem ko pravilno napeta veriga zagotavlja najboljše rezalne lastnosti in podaljšano življenjsko dobo. Napetost redno preverjajte, saj se dolžina verige z uporabo raztegne (zlasti če je veriga nova; po prvi montaži je treba napetost verige preveriti po 5 minutah delovanja stroja); v vsakem primeru verige ne napenjajte takoj po uporabi, temveč počakajte, da se ohladi. Če je treba sproščeno verigo nastaviti, pred nastavljanjem vijaka/gibke za napenjanje verige vedno odvijajte nastavljen zunanji obroč; nastavite napetost in ustrezno zategnite matico/gibko za pritrditev palice.

Mazanje verige in meča

OPOZORILO! Verižna žaga ni dobavljena napolnjena z oljem. Pred uporabo jo je treba nujno napolniti z oljem. Verižne žage nikoli ne uporabljajte brez verižnega olja ali pri praznem nivoju rezervoarja za olje, saj bo to povzročilo veliko škodo na izdelku.

Nikoli ne pustite, da bi bila palica in veriga podhranjena z mazalnim oljem.

Delovanje žage na suhem ali s premalo olja zmanjša učinkovitost rezanja, skrajša življenjsko dobo verižne žage ter povzroči hitro propadanje verige in prekomerno obrabo letve zaradi pregrevanja. Premajhna količina olja se kaže v dimljenju ali razbarvanju letve.

Ustrezno mazanje verige med rezanjem je bistvenega pomena za zmanjšanje trenja z mečem. Verižna žaga je opremljena s samodejnim sistemom za mazanje.

Oljnik samodejno dovaja ustrezno količino olja na vodilno palico in verigo.

V rezervoarju za olje je 250 ml olja, kar zadostuje za mazanje verige za 20-25 minut rezanja. Pred zagonom in med delovanjem redno preverjajte merilnik nivoja olja. Ko je raven olja nižja od oznake "MIN", olje dolijte.

Polnjenje rezervoarja za olje:

- 1) Verižno žago postavite na katero koli primerno površino s pokrovčkom za polnjenje olja obrnjenim navzgor.
- 2) S krpo očistite območje okoli pokrovčka za polnjenje olja.
- 3) Dodajte olje za verižno žago, dokler ni rezervoar poln. Izberete lahko SAE30 ali SAE10.
- 4) Preprečite, da bi v posodo za olje prišla umazanija ali nečistoče, ponovno namestite pokrovček za polnjenje olja in ga zategnite.

OPOZORILO! Za odzračevanje rezervoarja za olje so med pokrovčkom za polnjenje olja in filtrom na voljo majhni odzračevalni kanali, da bi preprečili uhajanje, zagotovite, da stroj ostane v vodoravnem položaju (pokrovček za polnjenje olja najbolj zgoraj), ko ga ne uporabljate. Pomembno je, da uporabljate samo priporočeno olje, da se izognete poškodbam verižne žage. Nikoli ne uporabljajte recikliranega/starega olja. Zaradi uporabe neodobrenega olja garancija preneha veljati.

POZOR! Med delovanjem je treba pogosto preverjati nivo olja v rezervoarju, da se prepreči, da bi bila palica in veriga brez maziva.

OPOMBA: Verižna žaga je opremljena s sistemom samodejnega mazanja, ki je edini vir mazanja palice in verige.

Priključek za napajanje

Vedno uporabljajte pravilno napajalno napetost. Napajalna napetost mora ustrezati podatkom na identifikacijski ploščici orodja.

1) Priporočamo, da vedno uporabljate napravo, ki se napaja prek zaščitne naprave na diferenčni tok z izklopnim tokom, ki ni večji od 30 mA.

2) Uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem, po možnosti z dobro vidno barvo kabla z naslednjimi specifikacijami:

- Za podaljške do 25 metrov uporabite žico s presekom 1,5 mm².

- Za podaljške, daljše od 25 metrov in krajše od 40 metrov, uporabite žico s presekom 2,5 mm².

3) Vedno popolnoma odvijte kabske kolute.

Navodila za uporabo

Postopek zagona/začetek delovanja verižne žage

OPOZORILO! Preverite napajanje z napetostjo in tokom. Napajalna napetost in tok morata ustrezati nazivnim vrednostim na tipski ploščici.

OPOZORILO! Prepričajte se, da je podaljšek ustrezne velikosti in tipa za vašo žago.

Nastavitev prekinitev verige: Prekinitev verige nastavite tako, da ročico za prekinitev verige potisnete proti ročaju verižne žage, dokler se ne zaskoči. Ta funkcija je zasnovana tako, da samodejno ustavi vrtenje verige, če bi med delovanjem prišlo do povratnega udarca (stran 2, slika X). Ta verižna žaga je opremljena s stikalom za zaščito pred preobremenitvijo in blokado sprožilca. Ne pritiskajte ju, dokler niste pripravljeni za uporabo verižne žage. Poiščite omrežni napajalnik in podaljšek, ki podpira tok 230-240 V, ter ga priključite. Verižno žago držite z dvema rokama nad tlemi (slika XI).

VKLJUČEVANJE VERIGOVNE ŽELEZNICE: Za zagon verižne žage istočasno pritisnite zaklep sprožilca. Verižna žaga mora zdaj delovati.

Gumb za preobremenitev: Če se motorna žaga ne zažene, preverite, ali so vtičnica, kabel in vtič poškodovani. Pred pritiskom na gumb za preobremenitev preverite, ali je prekinitev verige pravilno nastavljena.

Ustavitev verižne žage: Za ustavitev verižne žage sprostite sprožilec in gumb za zaklepanje sprožilca. S tem se izklopi električni motor. Sprostite prekinitev verige in izključite stroj iz električnega omrežja.

ZAMENJAVA ZAŠČITE: Ta verižna žaga je opremljena z zaščito. Ko verižne žage ne uporabljate, namestite varovalo tako, da ga potisnete čez palico.

Verižna zavora

Zavora verige je varnostni mehanizem, ki se aktivira prek sprednje zaščite za roke. Ko pride do povratnega udarca, se veriga takoj ustavi. V rednih časovnih presledkih je treba opraviti naslednje preverjanje delovanja. Namen preverjanja delovanja zavore verige je zmanjšati možnost poškodb zaradi povratnega udarca.

OPOZORILO! Če se veriga in motor ne ustavita, ko je vključena zavora verige, odnesite žago k najbližjemu pooblaščenemu prodajalcu. Žage ne uporabljajte, če zavora verige ne deluje pravilno.

1) Prepričajte se, da je zavora verige izklopljena;

2) Verižno žago postavite na primerno ravno površino;

3) Napravo priključite na vir napajanja;

4) Z levo roko primite sprednji ročaj. Palec in prsti morajo obkrožati ročaj;

5) Z desno roko primite zadnji ročaj. Palec in prsti morajo obkrožati ročaj;

6) Z desnim palcem pritisnite gumb za zaklepanje, nato s kazalcem popolnoma pritisnite sprožilec in ga držite v tem položaju;

7) Med delovanjem motorja aktivirajte raven zavore verige tako, da z levo roko pomaknete naprej proti ravni zavori verige;

8) Veriga in motor se morata takoj ustaviti.

OPOMBA: Motor se ne zažene, če je zavora verige v vključenem položaju.

POZOR! Nivo zavore verige se ne sme uporabljati za zagon in zaustavitev žage med običajnim delovanjem.

Povratni udarec

Povratni udarec je nenadno gibanje verižne žage nazaj in navzgor, ki nastane, ko se veriga (na koncu meča) dotakne hloda ali lesa ali ko se veriga zatakne.

Ob povratnem udarcu se verižna žaga odzove nepredvidljivo in lahko povzroči hude poškodbe upravljalca ali mimoidočih.

Posebno pozornost je treba nameniti pri žaganju na stran, poševno ali pri dolžinskih rezih, saj odbijača z bodicami običajno ni mogoče uporabiti.

Da bi se izognili povratnemu udarcu:

- Žagajte z mečem pod ravnim kotom;

- Nikoli ne delajte z ohlapno, raztegnjeno ali močno obrabljeno verigo;

- Prepričajte se, da je veriga pravilno nabrušena;

- Nikoli nisem videl nad višino ramen;

- Nikoli ne delajte s konico meča;

- Verižno žago vedno trdno držite z obema rokama;

- Vedno uporabljajte verigo z majhnim povratnim udarom;

- Za vzvod uporabite kovinske oprijemalne zobe;

- Zagotovite pravilno napetost verige;

Splošno vedenje

Verižno žago vedno trdno držite z obema rokama. Spredaj jo držite z levo roko, zadaj pa z desno.

Med delom ves čas popolnoma držite oba ročaja. Verižne žage nikoli ne upravljajte samo z eno roko. Prepričajte se, da je napajalni kabel nameščen zadaj, stran od verige in lesa, ter da je nameščen tako, da se med rezanjem ne ujame v veje ali podobno. Verižno žago uporabljajte le z varno podlago. Verižno žago držite na desni strani telesa.

- Preden se veriga dotakne lesa, mora teči s polno hitrostjo. Preden začnete rezati, žago s kovinskimi prijemalnimi zobmi pritrdite na les. Med rezanjem uporabite odbijač z bodicami (15) kot vzvod. Pri žaganju debelejših hlodov nastavite oprijemalne zobe na nižjo točko tako, da verižno žago potegnute rahlo nazaj, dokler se oprijemalni zobje ne sprostijo, in jih ponovno namestite na nižjo raven, da nadaljujete z žaganjem. Žage ne odstranite popolnoma iz lesa.

- Med rezanjem ne silite verige, temveč pustite, da veriga opravi delo, pri tem pa uporabite prijemalne zobe za minimalen pritisk na ročico.

- Verižne žage ne uporabljajte s popolnoma iztegnjenimi rokami, ne poskušajte žagati na težko dostopnih mestih ali na lestvi. Verižne žage nikoli ne uporabljajte nad višino ramen. Žaganje je optimalno, če je hitrost verige med rezanjem enakomerna.

- Pazite, ko pridete do konca reza. Teža žage se lahko nepričakovano spremeni, ko se žaga odreže od lesa. Lahko pride do poškodb nog in stopal. Vedno odstranite žago z rezanega lesa, ko žaga deluje.

Rezanje hlodov

Upoštevajte naslednja varnostna navodila:

- Debla podprite tako, da se čelne strani pri rezu ne približajo druga drugi, kar bi povzročilo zatikanje ali stiskanje verige.

- Pred žaganjem postavite in varnostno nastavite kratke hlode. Žagajte samo les ali lesene predmete. Pri žaganju vedno pazite, da ne zadenete kamnov, žebeljev itd., saj bi jih lahko odvrlo in bi lahko poškodovali verigo ali povzročili hude poškodbe upravljavca ali mimoidočih.

- Ne puščajte tekoče žage, žične ograje ali tal.

Uporaba žage za redčenje vej ali grmovja ni dovoljena.

- Dolžinske reze je treba opravljati previdno, saj z odbijačem s konicami ni mogoče uporabiti vzvoda. Žagajte pod ravnim kotom, da se izognete povratnemu udarcu.

- Pri delu na pobočju delajte nad ali na strani debla ali ležečega drevesa.

- Pazite, da se ne spotaknete ob drevesne štore, veje, korenine itd.

Rezanje lesa pod napetostjo

Pri žaganju lesa, vej ali dreves pod napetostjo obstaja velika nevarnost nesreč. Bodite zelo previdni. Takšna dela z žago prepustite strokovnjakom. Pri žaganju hlodov, ki so podprti na obeh koncih, začnite rezati od zgoraj (Y) približno 1/3 premera hloda, nato pa rez končajte (Z) od spodaj, da preprečite stik verižne žage s tlemi.

Pri žaganju hlodov, ki so podprti samo na enem koncu, začnite rezati od spodaj (Y) približno 1/3 premera hloda in zaključite rez od zgoraj (Z), da se izognete cepljenju hloda ali zatikanju verižne žage.

Vzdrževanje in popravilo

OPOZORILO! Pred kakršnim koli delom na stroju izvlecite omrežni vtič iz vtičnice. Da bi zagotovili dolgo in zanesljivo delovanje, redno izvajajte naslednja vzdrževalna dela:

Redno preverjajte očitne napake, kot so zrahljana, premaknjena ali poškodovana veriga in meč, zrahljana pritrdila ter obrabljeni ali poškodovani sestavni deli.

- Preverite, ali so pokrovi in varovala nepoškodovani in pravilno nameščeni. Pred uporabo verižne žage opravite potrebna vzdrževalna dela ali popravila.

- Če se verižna žaga kljub skrbni izdelavi in testiranju pokvari, mora popravilo opraviti pooblaščen servisier.

OPOMBA: Pred vrnitvijo se prepričajte, da je iz rezervoarja za olje izpraznjeno vse olje.

Zamenjava/sprememba verige in meča

Krožni utor meča sečasoma obrabi predvsem na spodnjem robu. Ob zamenjavi verige obrnite meč za 180°, da se enakomerno obrabi, in tako podaljšajte življenjsko dobo meča.

Preverite pogonski zobnik. Če je obrabljen ali poškodovan zaradi obremenitve, ga zamenjajte pri pooblaščenem servisierju. Če je meč/veriga obrabljena ali poškodovana, jo dajte zamenjati pooblaščenemu servisierju.

Mazanje pogonskega verižnika

Odklopite verižno žago iz vira napajanja.

OPOMBA: Za mazanje konice zobnika meča ni treba odstraniti verige. Mazanje lahko opravite na delovnem mestu.

2) Očistite konico zobnika meča.

3) S pištolo za mazanje za enkratno uporabo vstavite iglo v luknjo za mazanje in vbrizgajte mazivo, dokler se ne pojavi na zunanem robu konice verižnika.

4) Prepričajte se, da je zavora verige deaktivirana. Ročno zavrtite verigo. Postopek mazanja ponavljajte, dokler ni namazana celotna konica verižnika.

Čiščenje meča

1) Odstranite stranski pokrov, meč in verigo.

2) Z izvijačem, kitom, žično krtačo ali podobnim orodjem odstranite ostanke z meča. Tako bodo oljni kanali ostali odprti in bodo zagotavljali ustrezno mazanje meča in verige.

3) Ponovno namestite meč, verigo (in nastavite natezanje), pokrov verižnika in pritrdilne matice meča. (Glejte poglavje vodilo za namestitev meča/verige).

Vzdrževanje meča

Večino težav z mečem lahko preprečite preprosto tako, da motorno žago dobro vzdržujete. Večino težav z meči povzročajo nepravilno piljenje ter neenakomerne nastavitve rezilnika in merilnika globine, predvsem zaradi neenakomerne obrabe meča. Ko se meč neenakomerno obrabi, se tirnice razširijo, kar lahko povzroči škripanje verige in težave pri izvajanju ravnih rezov. Neizadostno mazanje meča in uporaba verižne žage s preveč napeto verigo prispevata k hitri obrabi meča (glejte poglavje Navodila za vzdrževanje verige). Da bi zmanjšali obrabo meča, je priporočljivo naslednje vzdrževanje meča.

Prehodi za olje

Oljne kanale na ploščici palice je treba očistiti, da zagotovite pravilno mazanje palice in verige med delovanjem. To lahko storite z mehko žico, ki je dovolj majhna, da jo vstavite v odprtino za izpust olja.

OPOMBA: Stanje oljnih kanalov lahko enostavno preverite. Če so prehodi čisti, bo veriga v nekaj sekundah po zagonu žage samodejno razpršila olje. Vaša žaga je opremljena s sistemom za samodejno dovajanje olja.

Odpravljanje težav

Simptom	Možen vzrok	Odpravljanje napak
Verižna žaga ne deluje	-- Aktivirana je zavora za povratni udarec -- Brez moči -- Napaka v omrežni vtičnici -- Podaljševalni kabel je poškodovan -- Napačna varovalka	-- Potegnite varovalo za roke nazaj na svoje mesto -- Preverite napajanje -- Uporabite drugo vtičnico -- Preverite vrvico, zamenjajte jo -- Zamenjajte varovalko
Verižna žaga deluje s prekinitvami	-- Podaljševalni kabel je poškodovan -- Ohlapna povezava -- okvarjena notranja napeljava -- okvarjeno stikalo za vklop/izklop	-- Preverite kabel, zamenjajte ga -- stik s storitvenim agentom -- stik s storitvenim agentom -- stik s storitvenim agentom
Suha veriga	-- V rezervoarju ni olja -- Zamašeno prezračevanje v pokrovčku za polnjenje olja -- Zamašen prehod za olje	-- Olje za ponovno polnjenje -- Čisti pokrovček -- Očistite izhodni kanal za olje
Zavora za povratni udarec / zavora za spuščanje	Zavora ne ustavi verige	Stik s servisnim agentom
Veriga/meč se pregreva	-- V rezervoarju ni olja -- Zamašeno prezračevanje v pokrovčku za polnjenje olja -- Zamašen prehod za olje -- Veriga je preveč napeta -- Dolgočasna veriga	-- Olje za ponovno polnjenje -- Čisti pokrovček -- Očistite izhodni kanal za olje -- Nastavite zaklepni gumb -- Nabrusite verigo ali jo zamenjajte
Verižna žaga trganje, vibriranje, nepravilno žaganje	-- Premajhna napetost verige -- Dolgočasna veriga -- Obrabljena veriga -- Zobje verige so obrnjeni v napačno smer	-- Nastavite zaklepni gumb -- Nabrusite verigo ali jo zamenjajte -- Zamenjajte verigo -- Ponovno sestavite verigo v pravi smeri

OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte orodij z okvarjenim stikalom za vklop/izklop ali z okvarjeno zavoro proti povratnemu udarcu (varovalo za roke).

OPOZORILO! Če verižna žaga ne deluje pravilno, če so zvoki neobičajni, če motorja ni mogoče zagnati ali ustaviti, kot je opisano, če zavora verige ne deluje pravilno ali če pride do kakršne koli druge nepravilnosti ali okvare, verižne žage ne poskušajte popraviti sami.

Obrnite se na telefonsko številko za pomoč uporabnikom ali lokalni servisni center.

Varstvo okolja

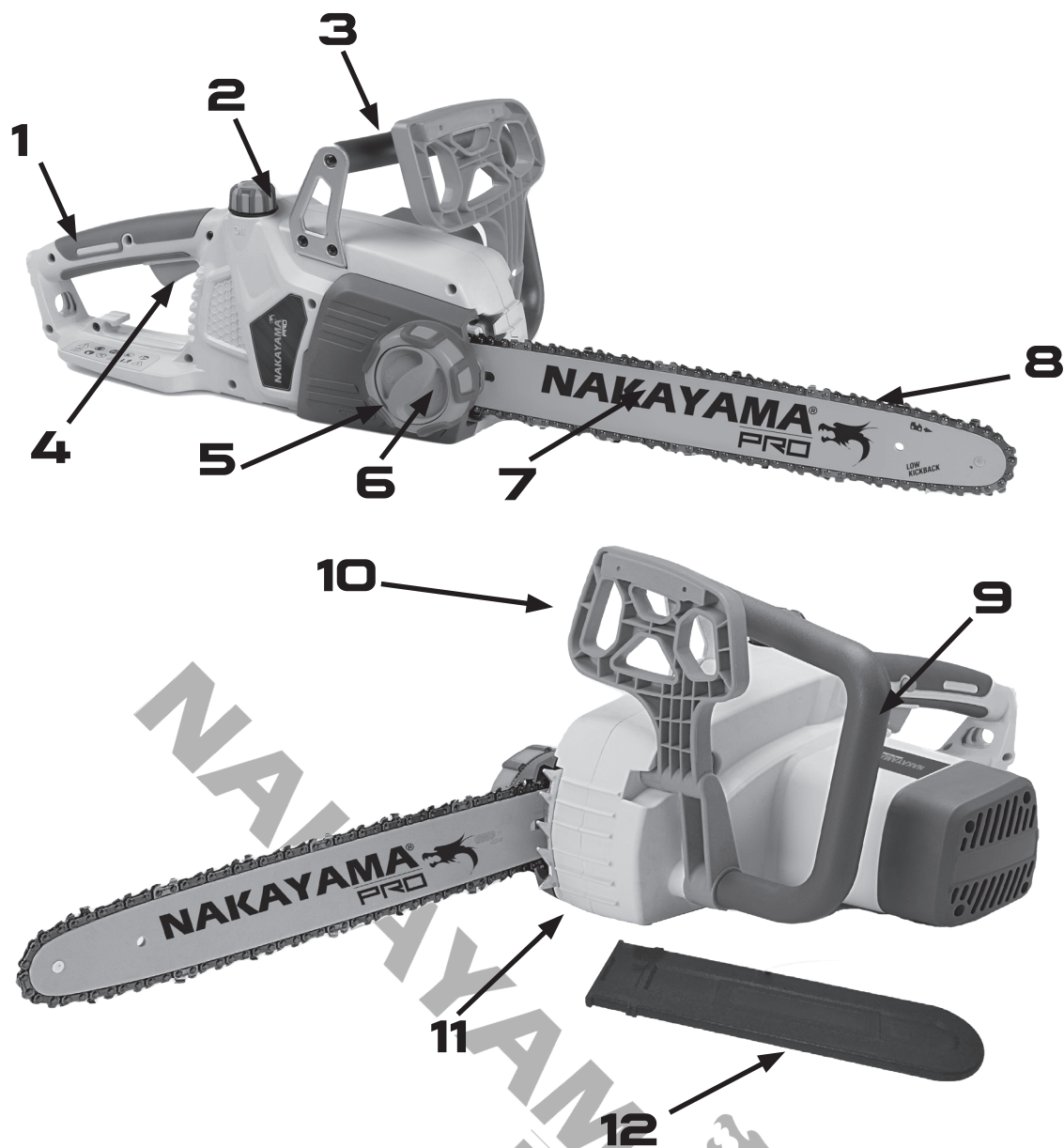


Odpadnih električnih izdelkov ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Reciklirajte jih tam, kjer so na voljo ustrezne naprave. Za nasvete glede recikliranja se obrnite na lokalni organ ali prodajalca na drobno.

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede, popravila ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.



Descrierea părților principale

1	Mânerul din spate	7	Lama
2	Capac de umplere cu ulei	8	Lanț
3	Mânerul superior	9	Mâner lateral
4	Trăgaci	10	Frână de lanț
5	Tensiunea lanțului	11	Ferăstrău cu lanț
6	Șurubul capacului de lanț	12	Apărătoare de lanț

Opis glavnih dijelova

1	Stražnja ručka	7	Vodilica
2	Čep za punjenje ulja	8	Lanac
3	Gornja ručka	9	Bočna ručka
4	Okidač	10	Lančana kočnica
5	Zatezanje lanca	11	Motorna pila
6	Vijak poklopca lanca	12	Lančani štitićnik

Date tehnice

Tensiune nominală:	220V~60Hz
Putere nominală:	2400W
Lungime lanț/lamă:	450mm (18")
Viteza lanțului:	13.5m/s
Viteza la gol:	7600/min
Capacitatea rezervorului de ulei:	250ml
Lungimea cablului:	0.25m
Sistemul de tensionare a lanțului:	SDS

Tehnički podaci

Nazivni napon:	220V~60Hz
Nazivna snaga:	2400W
Duljina lanca/vodilice:	450mm (18")
Brzina lanca:	13.5m/s
Nema brzine učitavanja:	7600/min
Kapacitet spremnika za ulje:	250ml
Duljina kabela:	0.25m
Sustav zatezanja lanca:	SDS

Descrierea simbolurilor

Simbolurile pot fi folosite în acest manual sau pe mașina dumneavoastră pentru a vă atrage atenția asupra unor posibile riscuri. Simbolurile desigură și explicațiile care le însoțesc trebuie să fie perfect înțelese. Avertizările în sine nu previn riscurile și nu pot înlocui metodele adecvate de evitare a accidentelor.



Înainte de orice utilizare, consultați paragraful corespunzător din prezentul manual.



Acest simbol, înaintea unui comentariu de siguranță, indică o precauție, un avertisment sau un pericol. Ignorarea acestui avertisment poate duce la un accident pentru dumneavoastră sau pentru alte persoane. Pentru a limita riscul de rănire, incendiu sau electrocutare, aplicați întotdeauna recomandările indicate.



Este în conformitate cu standardele europene.



Aceste simboluri indică necesitatea de a purta protecție pentru urechi, protecție pentru ochi, mănuși robuste și încălțăminte robustă atunci când se utilizează produsul.



Nu expuneți și nu folosiți unealta pe ploaie.



Păstrați întotdeauna o distanță de siguranță suficientă.



Scoateți imediat ștecherul de la rețea dacă cablul este deteriorat sau tăiat.



Reciclați materialele nedorite în loc să le aruncați ca deșeuri. Toate uneltele, furtunurile și ambalajele trebuie sortate, duse la centrul local de reciclare și eliminate într-un mod sigur pentru mediu.



Izolație dublă pentru protecție suplimentară.

Instrucțiuni de siguranță

AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Notă: Consultați pagina 49 pentru datele tehnice ale produsului.

Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

1) Siguranța zonei de lucru

- a) Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- b) Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) Țineți copiii și trecătorii la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

2) Siguranța electrică

- a) Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu unelte electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- b) Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderul. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- c) Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) Dacă este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare care este protejată de un dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR) cu un curent de declanșare de 30mA sau mai puțin. Utilizarea unui astfel de dispozitiv reduce riscul de electrocutare. NOTĂ: Termenul "dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR)" poate fi înlocuit cu termenul "întrerupător de circuit cu defect la pământ (GFCI)", "întrerupător de circuit de dispersie la pământ (ELCB)" sau "Dispozitiv de curent rezidual (RCD)".

3) Siguranța personală

- a) Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- b) Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapați, cască de protecție sau echipamentul de protecție a auzului. protecția utilizată în condiții adecvate va reduce numărul de vătămări corporale.
- c) Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a ridica sau de a transporta unealta. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.
- d) Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- e) Nu vă întindeți prea mult brațele în timp ce folosiți unealta. Păstrați în permanență o poziție corectă a picioarelor și echilibrul. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- f) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea sistemelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

4) Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- a) Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
- b) Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau bateria de la scula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- d) Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească scula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- e) Întreținerea sculelor electrice. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt dezaliniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
- f) Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- g) Folosiți scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

5) Serviciul

- a) Trimiteți scula electrică la un reparator calificat, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

Instrucțiuni speciale de siguranță

1. Țineți toate părțile corpului departe de lanț atunci când fierăstrăul cu lanț funcționează. Înainte de a porni motoferăstrăul, asigurați-vă că lanțul nu intră în contact cu nimic. Un moment de neatenție în timp ce folosiți motoferăstraiele poate provoca încurcarea hainelor sau a corpului dumneavoastră cu lanțul.
2. Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față. Ținerea ferăstrăului cu lanț cu o configurație inversă a mâinilor crește riscul de vătămare corporală și nu trebuie făcută niciodată.
3. Purtați ochelari de protecție și protecție auditivă.
Se recomandă echipament de protecție suplimentară pentru cap, mâini, picioare și picioare. Îmbrăcămintea de protecție adecvată va reduce vătămarile corporale provocate de resturile care zboară sau de contactul accidental cu lanțul.
4. Nu folosiți o drujbă într-un copac. Operarea unui motoferăstrău cu lanț în timp ce se află într-un copac poate duce la vătămări corporale.
5. Păstrați întotdeauna o poziție corectă și folosiți ferăstrăul cu lanț numai atunci când stați pe o suprafață fixă, sigură și plană. Suprafețele alunecoase sau instabile, cum ar fi scările, pot cauza pierderea echilibrului sau a controlului asupra motoferăstrăului.
6. Atunci când tăiați un membru tensionat, fiți atenți la recul. Atunci când tensiunea din fibrele de lemn este eliberată, ramura încărcată cu arc poate lovi operatorul și/sau poate scăpa de sub control motoferăstrăul.
7. Fiți extrem de precauți atunci când tăiați tufișuri și puieti. Materialul subțire poate prinde lanțul și poate fi biciuit spre dvs. sau vă poate dezechilibra.
- h. Transportați ferăstrăul cu lanț numai de mânerul din față, numai cu suprafețe, deoarece lanțul poate intra în contact cu cablurile ascunse sau cu propriul cablu. Lanțurile care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale uneltei electrice să fie "sub tensiune" și pot provoca un șoc electric operatorului. Păstrați ferăstrăul cu lanț oprit și la distanță de corp. Când transportați sau depozitați motoferăstrăul, montați întotdeauna capacul lamei. Manipularea corectă a ferăstrăului cu lanț va reduce probabilitatea unui contact accidental cu lanțul în mișcare.
8. Urmați instrucțiunile de lubrifiere, de tensionare a lanțului și de schimbare a accesoriilor.
Lanțul tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește riscul de recul.
9. Păstrați mânerul uscat, curat și lipsit de ulei și grăsime. Mânerul unsuros și uleios poate provoca pierderea controlului.
10. Numai lemn tăiat. Nu folosiți ferăstrăul cu lanț în scopuri care nu sunt prevăzute. De exemplu: nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru tăierea plasticului, a zidăriei sau a materialelor de construcție care nu sunt din lemn. Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
11. Unealta trebuie alimentată prin intermediul unui dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR) cu un curent de declanșare de cel mult 30mA.
12. Primul utilizator trebuie să primească instrucțiuni practice privind utilizarea ferăstrăului cu lanț și a echipamentului de protecție de la o persoană cu experiență.
13. Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate, deoarece lanțul poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Lanțurile care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și pot provoca un șoc electric operatorului.

Recul - Cauze și măsuri preventive

1. Reculul poate apărea atunci când nasul sau vârful lamei atinge un obiect sau când lemnul se închide și strânge lanțul în tăiere.
 2. În unele cazuri, contactul vârfului poate provoca o reacție inversă bruscă, lovind lama în sus și înapoi spre operator.
 3. Ciupirea lanțului de-a lungul părții superioare a lamei poate împinge lama rapid înapoi spre operator.
 4. Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrăul dumneavoastră. În calitate de utilizator de ferăstrău cu lanț, ar trebui să luați mai multe măsuri pentru a vă feri lucrările de tăiere de accidente sau răni.
 5. Reculul sunt rezultatul utilizării necorespunzătoare a uneltei și/sau a procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și pot fi evitate prin luarea măsurilor de precauție corespunzătoare, după cum se arată mai jos:
 - Mențineți o prindere fermă, cu degetele mari și mici în jurul mânerelor ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă corpul și brațul pentru a vă permite să rezistați forțelor de recul.
- Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă se iau măsurile de precauție adecvate. Nu lăsați fierăstrăul cu lanț să plece.
- Nu vă întindeți prea mult brațele în timp ce folosiți unealta și nu tăiați mai sus de înălțimea umerilor. Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un control mai bun al motoferăstrăului în situații neprevăzute.
 - Utilizați numai lame și lanțuri de schimb specificate de producător. Lamele și lanțurile de înlocuire incorecte pot cauza ruperea lanțului și/sau reculul.
 - Urmați instrucțiunile de ascuțire și întreținere ale producătorului pentru lanț.

AVERTISMENT! Acest instrument poate provoca sindromul vibrațiilor mână-braț dacă utilizarea sa nu este gestionată în mod adecvat.

Valoarea emisiilor de vibrații în timpul utilizării efective a sculei electrice poate fi diferită de valoarea declarată în funcție de modul în care este utilizată scula, în funcție de următoarele exemple și de alte variații ale modului de utilizare a sculei:

Modul de utilizare a sculei și materialele care sunt șlefuite sau tăiate.

Starea bună și buna întreținere a sculei.

Utilizarea accesoriului corect pentru unealta și asigurarea faptului că acesta este ascuțit și în stare bună.

Strângerea strânsă a aderenței pe mâner.

Iar instrumentul este utilizat așa cum a fost conceput și cum prevăd aceste instrucțiuni.

AVERTISMENT! Identificați măsurile de siguranță pentru protecția operatorului care se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și când funcționează în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Notă: Utilizarea altor instrumente va reduce perioada totală de lucru a utilizatorilor cu acest instrument.

Ajutându-vă să reduceți la minimum riscul de expunere la vibrații.

Întrețineți acest instrument în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine lubrifiat (dacă este cazul).

Evitați utilizarea uneltei la temperaturi de 10°C sau mai mici.

Planificați-vă programul de lucru astfel încât să repartizați utilizarea uneltei cu vibrații înalte pe mai multe zile.

Înainte de utilizare

AVERTISMENT! Nu conectați ferăstrăul cu lanț la rețeaua electrică înainte ca acesta să fie complet asamblat. Folosiți întotdeauna mănuși atunci când manipulați lanțul. Este posibil ca noul dvs. ferăstrău cu lanț să necesite instalarea lamei, a lanțului, a capacului pinionului, ajustarea lanțului și umplerea rezervorului de ulei cu ulei de lubrifiere a lanțului înainte ca ferăstrăul cu lanț să fie gata de funcționare. Nu porniți ferăstrăul cu lanț până când unitatea nu este asamblată corespunzător. Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nu instalați lame și lanțuri de alte dimensiuni.

ASAMBLARE - Asamblarea mașinii

AVERTISMENT! Metodele de asamblare depind de tipul mașinii dumneavoastră, așa că vă rugăm să aveți grijă să consultați ilustrațiile de la pagina 2, partea de asamblare. Aveți mare grijă la asamblare pentru a vă asigura că aceasta este efectuată corect. Pentru a asambla ferăstrăul electric cu lanț, asigurați-vă că aveți corpul ferăstrăului cu lanț, lanțul respectiv, lama și protecția lamei.

Îndepărtarea capacului ferăstrăului cu lanț: Scoateți capacul ferăstrăului cu lanț prin deșurubarea șurubului de acoperire a ferăstrăului cu lanț. Acesta este cel mai interior dintre cele 2 șuruburi situate pe partea laterală a mașinii. Acesta este cel mai interior dintre cele 2 șuruburi situate pe partea laterală a mașinii. Odată ce capacul a fost îndepărtat, puneți-l într-o parte. Vă rugăm să consultați pagina 2 și figura I. Pinionul ferăstrăului cu lanț se va afla în spatele capacului ferăstrăului cu lanț (pagina 2, figura III).

Atașarea lanțului la lamă: Folosind mănuși, puneți lanțul pe lamă. Se recomandă să plasați lanțul pe lamă pornind de la vârful. Rețineți direcția dinților imprimați pe lamă (pentru a tăia, dinții vor trebui să fie orientați în sens opus față de operatorul aflat în partea superioară a lamei). Lanțul se va potrivi ușor până când va fi plasat pe pinion (pagina 2, fig. II). Așezați lama ferăstrăului cu lanț pe bază, peste știftul de tensionare a ferăstrăului cu lanț de deasupra pinionului (pagina 2, fig. IV).

Atașarea lanțului la pinion: Asigurați-vă că știftul șurubului de tensionare este aliniat în poziția corectă. Așezați lanțul pe pinion. Începeți de la pinion și urcați în sus, așezând lanțul peste lamă, dacă este necesar. (pagina 2, figura V).

Acoperiți din nou lama: După ce ați pus lanțul și lama ferăstrăului cu lanț la locul lor, înlocuiți **fără strângere** capacul lanțului. Asigurați-vă că potriviți urechea capacului motoferăstrăului în fanta corectă. Șurubul interior va trebui să acopere știftul de tensionare pentru a menține lama în poziție (pagina, fig. VI, VII).

Accesorii de montare: Strângeți lanțul de lamă cu ajutorul șurubului de acoperire exterior. Rotiți șurubul spre dreapta pentru a strânge și spre stânga pentru a-l slăbi. Verificați dacă lanțul se mișcă liber în timp ce îl mișcați cu mâna folosind mănuși de 2-3 ori. Dinții de ghidare a lanțului trebuie să se afle la 2 - 3 mm de lamă. **Strângeți din nou** șurubul interior pentru a menține lama în poziție (pagina 2, Fig. VIII).

Umpleți cu ulei: Umpleți rezervorul cu ulei pentru ferăstrău cu lanț. Acest lucru va prelunge durata de viață a lanțului. Afișajul Max și Min poate fi găsit pe partea opusă a rezervorului. Când nivelul uleiului este la 5 mm de la fund, trebuie să umpleți din nou rezervorul.

ATAȘAȚI LANȚUL LA PINION: Asigurați-vă că știftul șurubului de tensionare este aliniat în poziția corectă. Așezați lanțul pe pinion. Începeți de la pinion și urcați în sus, plasând lanțul peste lamă, dacă este necesar (Fig. VIII).

Strângerea lanțului

Verificați întotdeauna tensiunea lanțului înainte de utilizare, după primele tăieri și în mod regulat în timpul utilizării, aproximativ la fiecare 5 tăieri. La prima utilizare, lanțurile noi se pot prelungi considerabil. Acest lucru este normal în timpul perioadei de rodaj, iar intervalul dintre ajustările viitoare se va prelungi rapid.

AVERTISMENT: Deconectați ferăstrăul cu lanț de la sursa de alimentare înainte de a regla tensiunea lanțului.

AVERTISMENT: Marginile tăietoare ale lanțului sunt ascuțite. Folosiți mănuși de protecție atunci când manipulați lanțul.

AVERTISMENT: Mențineți întotdeauna tensiunea corectă a lanțului. Un lanț slăbit va crește riscul de recul. Un lanț slăbit poate sări din canelura lamei. Acest lucru îl poate răni pe operator și poate deteriora lanțul. Un lanț slăbit va determina uzura rapidă a lanțului, a lamei și a pinionului.

AVERTISMENT: Durata de viață a lanțului ferăstrăului cu lanț depinde în principal de lubrifierea suficientă și de tensionarea corectă.

AVERTISMENT: Evitați să tensionați lanțul dacă este fierbinte, deoarece acesta va fi suprasolicitat atunci când se răcește. Tensiunea corectă a lanțului este atinsă atunci când lanțul poate fi ridicat la aproximativ 2-4 mm de la lama din centru. Acest lucru ar trebui să se facă folosind o mână pentru a ridica lanțul împotriva greutateii mașinii. Apoi strângeți piulița de strângere cu o cheie.

AVERTISMENT: Încordarea prea strânsă a lanțului va supraîncărca motorul și va cauza daune, o tensiune insuficientă poate provoca deraierea lanțului, în timp ce un lanț strâns corect oferă cele mai bune caracteristici de tăiere și o durată de viață prelungită. Verificați tensiunea în mod regulat, deoarece lungimea lanțului tinde să se întindă odată cu utilizarea (mai ales atunci când lanțul este nou; după prima montare, tensiunea lanțului trebuie verificată după 5 minute de funcționare a mașinii); în orice caz, nu strângeți lanțul imediat după utilizare, ci așteptați până când se răcește. În cazurile în care lanțul slăbit trebuie reglat, deșurubați întotdeauna inelul exterior reglabil înainte de a regla șurubul/nodul de tensionare a lanțului; reglați tensiunea și strângeți piulița/nodul de fixare a lamei în mod corespunzător.

Lubrifierea lanțului și a lamei

AVERTISMENT! Ferăstrăul cu lanț nu este livrat umplut cu ulei. Este esențial să se umple cu ulei înainte de utilizare. Nu folosiți niciodată motoferăstrăul fără ulei pentru lanț sau la un nivel gol al rezervorului de ulei, deoarece acest lucru va duce la deteriorarea extinsă a produsului.

Nu lipsiți niciodată lama și lanțul de ulei de lubrifiere.

Funcționarea ferăstrăului cu lanț uscat sau cu prea puțin ulei va scădea eficiența tăierii, va scurta durata de viață a ferăstrăului cu lanț și va cauza uzura rapidă a lanțului și uzura excesivă a lamei din cauza supraîncălzirii. Prea puțin se evidențiază prin fum sau decolorarea lamei.

Lubrifierea adecvată a lanțului în timpul operațiunilor de tăiere este esențială pentru a minimiza frecarea cu lama. Ferăstrăul cu lanț este echipat cu un sistem de ungere automată. Ungătorul furnizează automat cantitatea adecvată de ulei lamei și lanțului.

Rezervorul de ulei conține 250 ml de ulei, suficient pentru a lubrifia lanțul timp de 20-25 de minute de tăiere. Verificați indicatorul de nivel al uleiului înainte de pornire și în mod regulat în timpul funcționării. Reumpleți uleiul atunci când nivelul de ulei este mai mic decât marcajul "MIN".

Umplerea rezervorului de ulei:

- 1) Așezați ferăstrăul cu lanț pe orice suprafață adecvată, cu capacul de umplere a uleiului orientat în sus.
- 2) Curățați zona din jurul capacului de umplere a uleiului cu o cârpă.
- 3) Adăugați ulei pentru drujbă până când rezervorul este plin. Puteți alege SAE30 sau SAE10.
- 4) Evitați ca murdăria sau resturile să intre în rezervorul de ulei, montați din nou capacul de umplere cu ulei și strângeți-l.

AVERTISMENT! Pentru a permite aerisirea rezervorului de ulei, sunt prevăzute mici canale de aerisire între capacul de umplere a uleiului și filtru, pentru a preveni scurgerile asigurați-vă că mașina este lăsată în poziție orizontală (capacul de umplere a uleiului în partea superioară) atunci când nu este utilizată. Este important să folosiți numai uleiul recomandat pentru a evita deteriorarea motoferăstrăului. Nu utilizați niciodată ulei reciclat/vechi. Utilizarea unui ulei neomologat va invalida garanția.

ATENȚIE! Nivelul rezervorului de ulei trebuie verificat frecvent în timpul funcționării pentru a evita ca lama și lanțul să fie lipsite de lubrifiere.

NOTĂ: Ferăstrăul dumneavoastră cu lanț este echipat cu un sistem de lubrifiere automată și este singura sursă de lubrifiere a lamei și a lanțului.

Conexiune de alimentare

Utilizați întotdeauna tensiunea de alimentare corectă. Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu informațiile citate pe plăcuța de identificare a sculei.

1) Vă recomandăm să utilizați întotdeauna aparatul alimentat printr-un dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR) cu un curent de declanșare de cel mult 30mA.

2) Folosiți numai cabluri prelungitoare adecvate pentru utilizare în exterior, de preferință cu o culoare a cablului cu vizibilitate ridicată și cu următoarele specificații:

- Pentru cablurile de prelungire de până la 25 de metri, utilizați o secțiune transversală a firului de 1,5 mm².

- Pentru cablurile de prelungire de peste 25 de metri și mai puțin de 40 de metri, utilizați o secțiune transversală a firului de 2,5 mm².

3) Desfășurați întotdeauna complet rolele de cablu.

Instrucțiuni de utilizare

Procedura de pornire/pornirea ferăstrăului cu lanț

AVERTISMENT! Verificați tensiunea și alimentarea cu curent. Tensiunea și alimentarea cu curent trebuie să fie conforme cu valorile nominale de pe plăcuța de identificare.

AVERTISMENT! Asigurați-vă că prelungitorul este de dimensiunea și tipul adecvat pentru ferăstrăul dumneavoastră.

REGLAȚI RUPEREA LANȚULUI: Reglați ruperea lanțului împingând maneta de rupere a lanțului spre mânerul ferăstrăului cu lanț până când aceasta se fixează în poziție. Această caracteristică este concepută pentru a opri automat rotirea lanțului în cazul în care ar trebui să apară un recul în timpul funcționării (pagina 2, Fig. X). Acest motoferăstrău este prevăzut cu un întrerupător de protecție la suprasarcină și un dispozitiv de blocare a trăgaciului. Nu le apăsați până când nu sunteți gata să folosiți ferăstrăul cu lanț. Localizați o sursă de alimentare de la rețea și un cablu prelungitor care să suporte curentul de 230-240 V și conectați-l la rețea. Țineți ferăstrăul cu lanț cu 2 mâini departe de podea (Fig. XI).

PORNIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ: Pentru a acționa ferăstrăul cu lanț, apăsați în același timp pedica de blocare a trăgaciului. Ferăstrăul cu lanț ar trebui să fie acum operațional.

BUTONUL DE SUPRACARGARE: Dacă ferăstrăul cu lanț nu pornește, verificați dacă priza, cablul și fișa sunt deteriorate. Verificați dacă frâna de lanț este setată corect înainte de a apăsa butonul de supraîncărcare.

OPRIREA FERĂSTRĂULUI CU LANȚ: Pentru a opri ferăstrăul cu lanț, eliberați trăgaciul și butonul de blocare a trăgaciului. Acest lucru va dezactiva motorul electric. Eliberați frâna de lanț și scoateți mașina din priză.

ÎNLOCUIREA GARDIENTEI: Acest ferăstrău cu lanț este furnizat cu o protecție. Atunci când ferăstrăul cu lanț nu este utilizat, montați apărătoarea glisând-o peste lamă.

Frână de lanț

Frâna de lanț este un mecanism de siguranță activat prin intermediul apărătoarei frontale. Atunci când apare reculul, lanțul se oprește imediat. Următoarea verificare a funcționării trebuie efectuată la intervale regulate. Scopul verificării frânei lanțului este de a reduce posibilitatea de rănire din cauza reculului.

AVERTISMENT! Dacă lanțul și motorul nu reușesc să se oprească atunci când frâna de lanț este acționată, duceți ferăstrăul la cel mai apropiat distribuitor autorizat. Nu utilizați ferăstrăul dacă frâna de lanț nu funcționează corespunzător.

1) Asigurați-vă că nivelul frânei de lanț este dezactivat;

2) Așezați ferăstrăul cu lanț pe orice suprafață plană adecvată;

3) Conectați unitatea la sursa de alimentare;

4) Prindeți mânerul din față cu mâna stângă. Degetul mare și degetele trebuie să înconjoare mânerul;

5) Prindeți mânerul din spate cu mâna dreaptă. Degetul mare și degetele trebuie să înconjoare mânerul;

6) Apăsați butonul de blocare cu degetul mare drept, apoi apăsați complet trăgaciul cu degetul arătător și mențineți-l în această poziție;

7) În timp ce motorul este în funcțiune, activați nivelul frânei de lanț prin rostogolirea mâinii stângi înainte împotriva nivelului frânei de lanț;

8) Lanțul și motorul trebuie să se oprească imediat.

NOTĂ: Motorul nu va porni dacă nivelul frânei de lanț se află în poziția angajat.

ATENȚIE! Nivelul frânei de lanț nu trebuie utilizat pentru pornirea și oprirea ferăstrăului în timpul funcționării normale.

Recul

Reculul este mișcarea bruscă înapoi/în sus a ferăstrăului cu lanț, care apare atunci când lanțul (în vârful lamei) intră în contact cu un buștean sau cu lemnul, sau când lanțul se blochează.

Atunci când apare reculul, ferăstrăul cu lanț reacționează imprevizibil și poate provoca răni grave operatorului sau persoanelor aflate în apropiere. Trebuie acordată o atenție deosebită atunci când se taie lateral, înclinat sau în timpul tăierilor longitudinale, deoarece, de obicei, bara de protecție cu vârfuri nu poate fi aplicată.

Pentru a evita reculul:

- Tăiați cu lama la un unghi plat;

- Nu lucrați niciodată cu un lanț slăbit, foarte întins sau foarte uzat;

- Asigurați-vă că lanțul este ascuțit corect;

- Niciodată nu a văzut mai sus de înălțimea umerilor;

- Nu lucrați niciodată cu vârful lamei;

- Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț ferm cu ambele mâini;

- Utilizați întotdeauna un lanț cu recul redus;

- Aplicați dinții metalici de prindere pentru a face pârghie;

- Asigurați-vă că lanțul este tensionat corect;

Comportament general

Țineți întotdeauna ferăstrăul cu lanț ferm cu ambele mâini. Țineți-o în față cu mâna stângă și în spate cu mâna dreaptă.

Prindeți complet ambele mânere în permanență în timpul funcționării. Nu acționați niciodată ferăstrăul cu lanț folosind doar o singură mână. Asigurați-vă că cablul de alimentare este amplasat în spate, departe de lanț și de lemn și poziționat astfel încât să nu fie prins de crengi sau altele asemenea în timpul tăierii.

Folosiți ferăstrăul cu lanț numai cu o poziție sigură. Țineți ferăstrăul cu lanț în partea dreaptă a corpului.

- Lanțul trebuie să funcționeze la viteză maximă înainte de a intra în contact cu lemnul. Folosiți dinții metalici de prindere pentru a fixa ferăstrăul pe lemn înainte de a începe să tăiați. Folosiți bara de protecție cu crampoane (15) ca punct de sprijin în timpul tăierii. Repoziționați dinții de prindere la un punct jos atunci când tăiați bușteni mai groși, trăgând ușor ferăstrăul cu lanț înapoi până când dinții de prindere se eliberează, și repoziționați-i la un nivel mai jos pentru a continua tăierea. Nu scoateți complet ferăstrăul din lemn.

- Nu forțați lanțul în timp ce tăiați, lăsați lanțul să facă treaba, folosind dinții de prindere pentru a aplica o presiune minimă de pârghie.

- Nu folosiți ferăstrăul cu lanț cu brațele complet întinse și nu încercați să tăiați zone greu accesibile sau pe o scară. Nu utilizați niciodată motoferăstrăul mai sus de înălțimea umerilor. Tăierea cu ferăstrăul este optimizată atunci când viteza lanțului rămâne constantă în timpul tăierii.

- Aveți grijă când ajungeți la capătul tăieturii. Greutatea ferăstrăului se poate schimba neașteptat pe măsură ce acesta se desprinde de lemn. Se pot produce accidente la nivelul picioarelor și picioarelor. Îndepărtați întotdeauna ferăstrăul de la o tăiere de lemn în timp ce acesta funcționează.

Tăierea buștenilor

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță:

- Sprijiniți buștenii astfel încât laturile frontale la tăiere să nu se închidă una împotriva celeilalte, ceea ce ar duce la blocarea sau ciupirea lanțului.

- Poziționați și fixați buștenii scurți în siguranță înainte de tăiere. Tăiați numai lemn sau obiecte din lemn. Atunci când tăiați, aveți întotdeauna grijă să evitați să loviți pietre, cuie, etc., deoarece acestea ar putea fi aruncate în sus sau ar putea provoca deteriorarea lanțului sau rănirea gravă a operatorului sau a persoanelor aflate în apropiere.

- Păstrați ferăstrăul în funcțiune la distanță de gardurile de sârmă sau de sol.

Nu este aprobată utilizarea ferăstrăului pentru a curăța ramuri sau arbuști.

- Tăierile pe lungime trebuie efectuate cu grijă, deoarece nu este posibilă utilizarea barei de protecție cu vârfuri. Fierăstrău la un unghi plat pentru a evita reculul.

- Atunci când lucrați pe o pantă, acționați deasupra sau în lateralul trunchiului sau a copacului care se așează.

- Aveți grijă să nu vă împiedicați de cioturi, ramuri, rădăcini etc.

Tăierea lemnului sub tensiune

Există un risc ridicat de accidente atunci când tăiați lemn, crengi sau copaci sub tensiune. Fiți extrem de atent. Lăsați astfel de lucrări de fierăstrău în seama profesioniștilor. Când tăiați bușteni susținuți la ambele capete, începeți tăierea de sus (Y) la aproximativ 1/3 din diametrul bușteanului și apoi terminați tăierea (Z) de jos, pentru a evita contactul ferăstrăului cu lanț cu solul.

Atunci când tăiați bușteni susținuți doar la un capăt, începeți tăierea de jos (Y) la aproximativ 1/3 din diametrul bușteanului și terminați tăierea de sus (Z) pentru a evita despicătura bușteanului sau blocarea ferăstrăului cu lanț.

Întreținere și reparații

AVERTISMENT! Înainte de orice lucrare asupra mașinii în sine, scoateți fișa de alimentare din priză. Pentru a asigura un serviciu lung și fiabil, efectuați în mod regulat următoarele lucrări de întreținere:

Verificați în mod regulat dacă există defecte evidente, cum ar fi lanțuri și lame slăbite, dislocate sau deteriorate, dispozitive de fixare slăbite și componente uzate sau deteriorate.

- Verificați dacă capacele și apărătorile nu sunt deteriorate și sunt montate corect. Efectuați întreținerea sau reparațiile necesare înainte de a utiliza motoferăstrăul.

- Dacă se întâmplă ca motoferăstrăul să se defecteze în ciuda grijii acordate la fabricare și testare, reparația trebuie efectuată de către un agent autorizat de service pentru clienți.

NOTĂ: Înainte de returnare, asigurați-vă că tot uleiul din rezervorul de ulei a fost golit.

Înlocuirea/schimbarea lanțului și a lamei

Canelura circulară a lamei se va uza în special pe marginea inferioară cu timpul. Când înlocuiți lanțul, rotiți lama la 180° pentru a permite o uzură uniformă, prelungind astfel durata de viață a lamei.

Verificați pinionul de transmisie. Dacă este uzată sau deteriorată din cauza solicitării, solicitați schimbarea ei de către un agent de service autorizat. Dacă lama/lanțul este uzat(ă) sau deteriorat(ă), solicitați înlocuirea acestuia de către un agent de service autorizat.

Lubrifierea pinionului de antrenare

Deconectați ferăstrăul cu lanț de la sursa de alimentare.

NOTĂ: Nu este necesar să scoateți lanțul pentru a lubrifia vârful pinionului lamei. Lubrifierea se poate face la locul de muncă.

2) Curățați vârful pinionului lamei.

3) Folosind pistolul de lubrifiere de unică folosință, introduceți vârful acului în orificiul de lubrifiere și injectați unsoare până când aceasta apare la marginea exterioară a vârfului pinionului.

4) Asigurați-vă că frâna de lanț este dezactivată. Rotiți lanțul cu mâna. Repetați procedura de lubrifiere până când întregul vârf al pinionului a fost uns.

Curățarea lamei

1) Îndepărtați capacul lateral, lama și lanțul.

2) Folosind o șurubelniță, un cuțit de chit, o perie de sârmă sau un alt instrument similar, îndepărtați reziduurile de pe șinele de pe lamă. Acest lucru va menține deschise pasajele de ulei pentru a asigura o lubrifiere adecvată a lamei și a lanțului.

3) Reinstalați lama, lanțul (și reglați tensiunea), capacul pinionului și piulițele de fixare a șurubului lamei. (A se vedea secțiunea Instalarea lamei/lanțului).

Întreținerea lamei

Cele mai multe probleme ale lamei pot fi prevenite prin simpla întreținere corespunzătoare a motoferăstrăului. O limare incorectă și reglajele neuniforme ale tășului și ale calibrului de adâncime cauzează majoritatea problemelor lamei, având ca rezultat principal uzura neuniformă a acesteia. Pe măsură ce lama se uzează neuniform, șinele se lărgesc, ceea ce poate provoca zdruncinături ale lanțului și dificultăți în efectuarea de tăieturi drepte. Lubrifierea insuficientă a lamei și utilizarea ferăstrăului cu lanț prea strâns vor contribui la uzura rapidă a lamei (consultați secțiunea Instrucțiuni de întreținere a lanțului). Pentru a ajuta la minimizarea uzurii lamei, se recomandă următoarea întreținere a lamei.

Pasaje de ulei

Pasajele de ulei ale unui tampon de lamă trebuie curățate pentru a asigura o lubrifiere corespunzătoare a lamei și a lanțului în timpul funcționării. Acest lucru se poate face folosind o sârmă moale suficient de mică pentru a fi introdusă în orificiul de evacuare a uleiului.

NOTĂ: Starea pasajelor de ulei poate fi verificată cu ușurință. Dacă pasajele sunt libere, lanțul va emite automat un jet de ulei în câteva secunde de la pornirea ferăstrăului. Ferăstrăul dumneavoastră este echipat cu un sistem de ungere automată.

Depanare

Simptome	Cauza posibilă	Corectarea defecțiunilor
Ferăstrăul cu lanț nu funcționează	-- Frâna de recul este activată -- Fără putere -- Priza de rețea defectă -- Cablu de extensie deteriorat -- Siguranță defectă	-- Trageți protecția mâinii înapoi în poziție -- Verificați puterea -- Folosiți o altă priză -- Verificați cablul, înlocuiți-l -- Înlocuiți siguranța
Ferăstrăul cu lanț funcționează intermitent	-- Cablu de extensie deteriorat -- Conexiune slabă -- Cablaj intern defect -- Întrerupător pornit/oprit defect	-- Verificați cablul, înlocuiți-l -- Contactați agentul de service -- Contactați agentul de service -- Contactați agentul de service
Lanț uscat	-- Nu există ulei în rezervor -- Gura de aerisire din capacul de umplere cu ulei înfundată -- Pasaj de ulei înfundat	-- Ulei de reumplere -- Capac curat -- Curățați ieșirea pasajului de ulei
Frână de recul / Frână de coborâre	Frâna nu oprește lanțul	Contactați agentul de service
Supraîncălzirea lanțului/lamei	-- Nu există ulei în rezervor -- Gura de aerisire din capacul de umplere cu ulei înfundată -- Pasajul de ulei înfundat -- Lanțul este prea tensionat -- Lanț plictisitor	-- Ulei de reumplere -- Capac curat -- Curățați ieșirea pasajului de ulei -- Reglați butonul de blocare -- Ascuțiți lanțul sau înlocuiți-l
Ferăstrăul cu lanț se rupe, vibrează, nu taie corect	-- Tensiunea lanțului este prea slabă -- Lanț plictisitor -- Lanț uzat -- Dinții lanțului sunt orientați în direcția greșită	-- Reglați butonul de blocare -- Ascuțiți lanțul sau înlocuiți-l -- Înlocuiți lanțul -- Reasamblați cu lanțul în direcția corectă

AVERTISMENT! Nu utilizați niciodată unelte cu întrerupătoare de pornire/oprire defecte sau cu frână de recul (protecție de mână) defectă.

AVERTISMENT! Dacă motoferăstrăul cu lanț nu funcționează corect, dacă sunetele sunt anormale, dacă motorul nu poate fi pornit sau oprit așa cum este descris, dacă frâna de lanț nu funcționează corect sau dacă apare orice altă neregulă sau defecțiune, nu încercați să reparați singur motoferăstrăul cu lanț. Vă rugăm să contactați linia de asistență telefonică sau centrul de service local.

Protecția mediului



Deșeurile de produse electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să le reciclați acolo unde există facilități adecvate. Verificați la autoritatea locală sau la comerciantul cu amănuntul pentru sfaturi de reciclare.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Opis simbola

Simboli se mogu koristiti u ovom priručniku ili na vašem stroju kako bi vam privukli pozornost na moguće rizike. Sigurnosni simboli i objašnjenja koja ih prate moraju se savršeno razumjeti. Sama upozorenja ne sprječavaju rizike i ne mogu biti zamjena za ispravne metode izbjegavanja nezgoda.



Prije bilo kakve uporabe, pogledajte odgovarajući odlomak u ovom priručniku.



Ovaj simbol, prije sigurnosne napomene, označava mjeru opreza, upozorenje ili opasnost. Ignoriranje ovog upozorenja može dovesti do nezgode za vas ili za druge. Kako biste smanjili rizik od ozljeda, požara ili strujnog udara, uvijek primijenite navedene preporuke.



U skladu s europskim standardima.



Ovi simboli označavaju zahtjev za nošenjem zaštite za uši, robusnih zaštitnih rukavica za oči i obuće prilikom korištenja proizvoda.



Ne izlažite i ne koristite alat na kiši.



Ne izlažite i ne koristite alat na kiši.



Odmah izvadite utikač iz struje ako je kabel oštećen ili prerezan.



Reciklirajte neželjene materijale umjesto da ih odlažete kao otpad. Sav alat, crijeva i ambalažu treba razvrstati, odnijeti u lokalni centar za recikliranje i zbrinuti na ekološki siguran način.



Dvostruko izoliran za dodatnu zaštitu.

Sigurnosne upute

UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Napomena: Tehničke podatke o proizvodu potražite na stranici 49.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaš električni alat na struju (sa kablom) ili električni alat na bateriju (bez kabla).

1) Sigurnost radnog područja

- a) Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna ili tamna područja izazivaju nezgode.
- b) Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Powertools stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) Držite djecu i promatrače podalje dok radite s električnim alatom. Smetnje mogu uzrokovati gubitak kontrole.

2) Električna sigurnost

- a) Utikači za električne alate moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite utikače adaptera s uzemljenim (uzemljenim) električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.
- b) Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako vaš tijelo je uzemljeno ili uzemljeno.
- c) Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od strujnog udara.
- d) Nemojte zlorabiti kabel. Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel dalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.
- e) Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od strujnog udara.
- f) Ako je rad električnog alata na vlažnom mjestu neizbježan, koristite napajanje koje je zaštićeno zaštitnim uređajem diferencijalne struje sa strujom spoticanja od 30 mA ili manje. Korištenje takvog uređaja smanjuje rizik od strujnog udara. **NAPOMENA:** Izraz "zaštitni uređaj za diferencijalnu struju" može se zamijeniti pojmom "prekidač kruga uzemljenja (GFCI)", "prekidač za propuštanje zemlje (ELCB)" ili "uređaj za preostalu struju (RCD).

3) Osobna sigurnost

- a) Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
- b) Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele bez klizanja, tvrdi šešir ili zaštitna sluha koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će tjelesne ozljede.
- c) Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, podizanja ili nošenja alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnih alata koji su uključeni dovodi do nezgoda. Prije uključivanja električnog alata uklonite ključ za podešavanje ili ključ. Ključ ili ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može dovesti do tjelesnih ozljeda.
- e) Nemojte pretjerati. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu cijelo vrijeme. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f) Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti uhvaćeni u pokretne dijelove.
- g) Ako postoje uređaji za spajanje uređaja za usisavanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Korištenje skupljanja prašine mogu smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

4) Korištenje i održavanje električnog alata

- a) Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svoju aplikaciju. Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- b) Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje. Bilo koji električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.
- c) Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, mijenjanja pribora ili pohranjivanja električnih alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- d) Čuvajte neiskorištene električne alate izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rade s električnim alatom. Električni alati opasni su u rukama neobučanih korisnika.
- e) Održavajte električne alate. Provjerite neusklađenost ili zaglavlivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova i bilo koja druga stanja koja mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je električni alat oštećen, dajte ga popraviti prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani električni alati.
- f) Rezne alate održavajte oštrom i čistim. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrom oštricom manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati.
- g) Koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s ovim uputama, vodeći računa o uvjetima rada i poslovima koje treba obavljati. Korištenje električnog alata za radove koji nisu predviđeni može dovesti do opasne situacije.

5) Usluga

- a) Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak samo s identičnim zamjenskim dijelovima. To će osigurati očuvanje sigurnosti električnog alata.

Posebne sigurnosne upute

1. Držite sve dijelove tijela podalje od lanca pile dok motorna pila radi. Prije nego što pokrenete motornu pilu, provjerite da lanac pile ne dodiruje bilo što. Trenutak nepažnje tijekom rada s lančanom pilom može uzrokovati zapetljavanje vaše odjeće ili tijela s lancem pile.
2. Lančanu pilu uvijek držite desnom rukom na stražnjoj ručki, a lijevom rukom na prednjoj ručki. Držanje lančane pile sa preokrenuta konfiguracija ruku povećava rizik od osobnih ozljeda i nikada se ne smije raditi.
3. Nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh.
Preporuča se dodatna zaštitna oprema za glavu, ruke, noge i stopala. Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjit će tjelesne ozljede od letećih krhotina ili slučajni kontakt s lancem pile.
4. Ne koristite motornu pilu u stablu. Rukovanje lančanom pilom dok ste na drvetu može dovesti do ozljeda.
5. Uvijek imajte pravilan oslonac i upravljajte motornom pilom samo kada stojite na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj površini. Skliske ili nestabilne površine kao što su ljestve može uzrokovati gubitak ravnoteže ili kontrole nad motornom pilom.
6. Kada režete ud koji je pod napetošću, budite oprezni za skok unatrag. Kada napetost u drvenim vlaknima popusti, grana opterećena oprugom može udariti u rukovatelja i/ili izbaci motornu pilu iz kontrole.
7. Budite iznimno oprezni pri rezanju grmlja i mladica. Tanak materijal može zahvatiti lanac pile i zavrtlati prema vama ili vas izbaciti iz ravnoteže.
- h. Motornu pilu nosite samo za prednju ručku s površinama, jer lanac može kontaktirati skriveno ožičenje ili vlastiti kabel. Lanci koji dodiruju "živu" žicu mogu učiniti izložene metalne dijelove električnog alata "živima" i mogli bi operateru dati električni udar. Motorna pila se isključila i udaljila od vašeg tijela. Prilikom transporta ili skladištenja motorne pile uvijek stane poklopac vodilice. Pravilno rukovanje motornom pilom smanjit će vjerojatnost slučajnog kontakta s pokretnim lancem.
8. Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i promjenu pribora.
Nepravilno zategnut ili podmazan lanac može ili puknuti ili povećati mogućnost povratnog udarca.
9. Držite ručke suhima, čistima i čistima od ulja i masti. Masne, nauljene ručke su skliske i uzrokuju gubitak kontrole.
10. Režite samo drva. Nemojte koristiti lančanu pilu u svrhe za koje nije predviđena. Na primjer: nemojte koristiti lančanu pilu za rezanje plastike, zidova ili građevinskih materijala koji nisu od drveta.
Korištenje lančane pile za radnje koje nisu predviđene može dovesti do opasne situacije.
11. Alat treba napajati putem zaštitnog uređaja za diferencijalnu struju s strujom spoticanja ne većom od 30 mA.
12. Prvi korisnik treba dobiti praktične upute za korištenje lančane pile i zaštitne opreme od iskusne osobe.
13. Električni alat držite samo izoliranim površinama za hvatanje, jer lanac može kontaktirati skriveno ožičenje ili vlastiti kabel. Lanci koji dodiruju "živu" žicu mogu učiniti izložene metalne dijelove električnog alata "živima" i mogli bi operateru dati električni udar.

Povratni udarac – uzroci i preventivne mjere

1. Do povratnog udarca može doći kada vrh ili vrh vodilice dodirne predmet ili kada se drvo zatvori i priklješti lanac pile u rezu.
2. Dodir vrha u nekim slučajevima može uzrokovati iznenadnu povratnu reakciju, izbacivanje vodilice prema gore i natrag prema rukovatelju.
3. Priklještenje lanca pile duž vrha vodilice može gurnuti vodilicu brzo natrag prema operateru.
4. Bilo koja od ovih reakcija može uzrokovati gubitak kontrole nad pilom što može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda. Ne oslanjajte se isključivo na sigurnosne uređaje ugrađene u vašu pilu. Kao korisnik motorne pile, trebali biste poduzeti nekoliko koraka kako bi vaši poslovi rezanja bili slobodni od nesreće ili ozljeda.
5. Povratni udar je rezultat pogrešne uporabe alata i/ili neispravnih radnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kako je navedeno u nastavku:
 - Održavajte čvrsti stisak, s palčevima i prstima obuhvatite ručke lančane pile, s obje ruke na pili i postavite svoje tijelo i ruku kako biste mogli oduprijeti se povratnim silama.
 - Rukovatelj može kontrolirati sile povratnog udarca ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza. Ne puštajte motornu pilu.
 - Nemojte prenaprezati ruke dok rukujete alatom i ne rezati iznad visine ramena. To pomaže u sprječavanju nenamjernog kontakta vrha i omogućuje bolju kontrolu motorne pile u neočekivanim situacijama.
 - Koristite samo zamjenske vodilice i lance koje je naveo proizvođač. Neodgovarajuće zamjenske vodilice i lanci mogu uzrokovati lom lanca i/ili povratni udar.
 - Slijedite upute proizvođača za oštrenje i održavanje lanca pile.

UPOZORENJE! Ovaj alat može uzrokovati vibracijski sindrom ruke i ruke ako se njegovom uporabom ne upravlja na odgovarajući način.

Vrijednost emisije vibracija tijekom stvarne uporabe električnog alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti ovisno o načinu na koji se alat koristi ovisno o sljedećim primjerima i drugim varijacijama o načinu na koji se alat koristi:

Kako se alat koristi i materijali se melju ili režu.

Alat je u dobrom stanju i dobro je opremljen.

Koristite ispravan pribor za alat i osigurajte da je oštari i u dobrom stanju.

Nepropusnost drške na rukama.

Alat se koristi kako je predviđeno njegovim dizajnom i ovim uputama.

UPOZORENJE! Utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu operatera koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima uporabe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vremena kada je alat isključen i kada radi u praznom hodu uz vrijeme okidača). Napomena: Korištenje drugih alata smanjit će ukupno radno vrijeme korisnika na ovom alatu.

Pomaže smanjiti rizik od izloženosti vibracijama.

Održavajte ovaj alat u skladu s ovim uputama i dobro podmažite (prema potrebi).

Izbjegavajte upotrebu alata na temperaturama od 10 °C ili manje.

Planirajte svoj raspored rada kako biste proširili bilo koju upotrebu alata s visokim vibracijama tijekom nekoliko dana.

Prije uporabe

UPOZORENJE! Nemojte spajati lančanu pilu na električnu mrežu prije nego što je potpuno sastavljena. Uvijek koristite rukavice kada rukujete lancem. Vaša nova lančana pila može zahtijevati ugradnju vodilice, lanca pile, poklopca lančanika, podešavanje lanca i punjenje spremnika ulja sredstvom za podmazivanje lanca prije nego što motorna pila bude spremna za rad. Nemojte pokretati motornu pilu dok jedinica nije pravilno sastavljena. Pažljivo pročitajte sve upute. Ne instalirajte nijednu drugu vodilicu i lanac veličine.

SASTAVLJANJE - Sastavljanje stroja

UPOZORENJE! Načini montaže ovise o vrsti vašeg stroja, **stoga pazite da pogledate ilustracije na stranici 2, dio montaže.** Pri sastavljanju budite vrlo oprezni kako biste osigurali da se to ispravno izvede. Da biste izgradili električnu motornu pilu, provjerite imate li tijelo motorne pile, odgovarajući lanac, vodilicu i štitnik vodilice.

Uklanjanje poklopca motorne pile: Uklonite poklopac motorne pile odvrtanjem pokrovnog vijka motorne pile. Ovo je unutarnja od 2 vijka smještena na bočnoj strani stroja. Ovo je unutarnja od 2 vijka smještena na bočnoj strani stroja. Nakon što je poklopac uklonjen, stavite ga na jednu stranu. Pogledajte stranicu 2 i sliku I. Lančanik motorne pile nalazi će se iza poklopca motorne pile (stranica 2, slika III).

Pričvršćivanje lanca na vodilicu: Pomoću rukavica stavite lanac na vodilicu. Preporučuje se da lanac stavite na vodilicu s vrha. Imajte na umu smjer zuba otisnutih na vodilici (zubi će morati biti okrenuti od operatera na vrhu vodilice kako bi se izrezali). Lanac će labavo stati dok se ne stavi na lančanik (stranica 2, slika II). Postavite vodilicu motorne pile uz bazu, preko zatezne igle motorne pile iznad lančanika (stranica 2, slika IV).

Pričvršćivanje lanca na lančanik: Provjerite je li zatezni vijčani klin poravnat u ispravnom položaju. Stavite lanac na lančanik. Počnite od lančanika i radite svoj put prema gore stavljajući lanac preko vodilice ako je potrebno. (stranica 2, slika V).

Ponovno pokrijte vodilicu: Kada imate lanac motorne pile i vodilicu na mjestu, **labavo** zamijenite poklopac lanca. Provjerite podudarate li poklopac motorne pile u ispravan utor. Unutarnji vijak morat će pokriti zateznu iglu kako bi držao vodilicu na mjestu (stranica, slika VI, VII).

Pričvršćivanje priključaka: Pomoću vanjskog poklopca zategnite lanac na vodilicu. Okrenite vijak desno da se zategne i lijevo da se olabavi. Provjerite kreće li se lanac slobodno dok ga ručno pomičete rukavicama 2 do 3 puta. Zubi vodilice lanca trebaju sjediti 2 - 3 mm od vodilice. **Ponovno zategnite** unutarnji vijak kako biste držali vodilicu na mjestu (stranica 2, slika VIII).

Napunite uljem: Napunite spremnik uljem motorne pile. To će produžiti vijek trajanja lanca. Zaslon Max i Min nalazi se na suprotnoj strani spremnika. Kada je razina ulja 5 mm od dna, morate napuniti spremnik.

PRIČVRSTITE LANAC NA LANČANIK: Provjerite je li zatezni vijčani klin poravnat u ispravnom položaju. Stavite lanac na lančanik. Počnite od lančanika i po potrebi se probijte prema gore postavljajući lanac preko vodilice (Slika. VIII).

Zatezanje lanca

Uvijek provjerite napetost lanca prije uporabe, nakon prvih rezova i redovito tijekom uporabe, cca. svakih 5 rezova. Nakon prvog rada, novi se lanci mogu znatno produžiti. To je normalno tijekom razdoblja uhođavanja, a interval između budućih prilagodbi brzo će se produžiti.

UPOZORENJE: Isključite lančanu pilu iz izvora napajanja prije podešavanja napetosti lanca pile.

UPOZORENJE: Rezni rubovi na lancu su oštri. Prilikom rukovanja lancem koristite zaštitne rukavice.

UPOZORENJE: Uvijek održavajte ispravnu napetost lanca. Labav lanac povećava rizik od povratnog udarca. Labavi lanac može iskočiti iz utora vodilice. To može ozlijediti operatera i oštetiti lanac. Labav lanac uzrokovat će brzo trošenje lanca, vodilice lanca i lančanika.

UPOZORENJE: Vijek trajanja lanca pile uglavnom ovisi o dovoljnom podmazivanju i ispravnom zatezanju.

UPOZORENJE: Izbjegavajte zatezanje lanca ako je vruć, jer će to uzrokovati pretjeranu napetost lanca kada se ohladi. Ispravna napetost lanca postiže se kada se lanac može podići približno 2-4 mm od vodilice u sredini. To treba učiniti tako da jednom rukom podignete lanac prema težini stroja. Zatim zategnite steznu maticu pomoću ključa.

UPOZORENJE: Prejako zatezanje lanca će preopteretiti motor i uzrokovati štetu, nedovoljna napetost može izazvati iskliznuće lanca iz tračnica, dok pravilno zategnut lanac pruža najbolje karakteristike rezanja i produljeni vijek trajanja. Redovito provjeravajte napetost jer se duljina lanca rasteže tijekom uporabe (posebno kada je lanac nov; nakon prvog sastavljanja, napetost lanca mora se provjeriti nakon 5 minuta rada stroja); ni u kom slučaju nemojte zatezati lanac odmah nakon upotrebe, već pričekajte da se ohladi. U slučajevima kada je potrebno prilagoditi otpušteni lanac, uvijek odvijte prilagodljivi vanjski prsten prije podešavanja vijka/gumba za zatezanje lanca; prilagodite napetost i u skladu s time poštujte vodilicu zadržavajući maticu/gumb za podešavanje.

Podmazivanje lancem i vodilicom

UPOZORENJE! Lančana pila se ne isporučuje napunjena uljem. Prije upotrebe obavezno je napuniti uljem. Nikada nemojte raditi s lančanom pilom bez ulja za lanac ili s praznim spremnikom ulja, jer će to dovesti do velikih oštećenja proizvoda.

Nikada nemojte gubiti ulje za podmazivanje vodilice i lanca.

Rad pile na suho ili s premalo ulja smanjit će učinkovitost rezanja, skratiti vijek trajanja lančane pile i uzrokovati brzo trošenje lanca i prekomjerno trošenje vodilice od pregrijavanja. Premalo se očituje dimom ili promjenom boje.

Aдекватno podmazivanje lanca pile tijekom rezanja bitno je za smanjenje trenja s vodilicom. vaša je motorna pila opremljena automatskim sustavom podmazivanja. Podmazivač automatski isporučuje odgovarajuću količinu ulja na vodilicu i lanac.

Spremnik za ulje sadrži 250 ml ulja, dovoljno za podmazivanje lanca za 20-25 minuta rezanja. Provjerite pokazivač razine ulja prije pokretanja i redovito tijekom rada. Dopunite ulje kada je razina ulja niža od oznake "MIN".

Punjenje spremnika za ulje:

- 1) Postavite lančanu pilu na bilo koju prikladnu površinu s poklopcem za punjenje ulja okrenutim prema gore.
- 2) Očistite područje oko poklopca otvora za punjenje ulja krpom.
- 3) Dodajte ulje za motornu pilu dok se spremnik ne napuni. Možete odabrati SAE30 ili SAE10.
- 4) Izbjegavajte ulazak prljavštine ili krhotina u spremnik za ulje, ponovno namjestite čep za punjenje ulja i zategnite ga.

UPOZORENJE! Kako bi se omogućilo odzračivanje spremnika ulja, između poklopca za punjenje ulja i cjedila nalaze se mali kanali za odzračivanje, kako bi se spriječio curenje pazite da stroj ostane u vodoravnom položaju (čep za punjenje ulja na vrhu) kada se ne koristi. Važno je koristiti samo preporučeno ulje kako biste izbjegli oštećenje lančane pile. Nikada nemojte koristiti reciklirano/staro ulje. Korištenje neodobrenog ulja poništiti će jamstvo.

OPREZ! Tijekom rada potrebno je često provjeravati razinu ulja u spremniku kako bi se izbjeglo smanjenje podmazivanja vodilice i lanca.

NAPOMENA: Vaša lančana pila opremljena je automatskim sustavom podmazivanja i jedini je izvor podmazivanja za vodilicu i lanac pile.

Priključak za struju

Uvijek koristite ispravan napon napajanja. Napon napajanja mora odgovarati podacima navedenim na identifikacijskoj pločici alata.

- 1) Preporučujemo da uređaj uvijek koristite putem zaštitnog uređaja za diferencijalnu struju s strujom spoticanja ne većom od 30 mA.
- 2) Koristite samo produžne kabele prikladne za vanjsku upotrebu, po mogućnosti s kablom visoke vidljivosti u boji sa sljedećim specifikacijama:
 - Za produžne kabele do 25 metara koristite presjek žice od 1,5 mm².
 - Za produžne kabele preko 25 metara i manje od 40 metara, koristite presjek žice od 2,5 mm².
- 3) Uvijek potpuno odmotajte kablanske koturove.

Upute za uporabu

Postupak pokretanja/Pokretanje motorne pile

UPOZORENJE! Provjerite napon i struju napajanja. Napon i struja napajanja moraju biti u skladu s nazivnim vrijednostima na tipskoj pločici.

UPOZORENJE! Provjerite je li produžni kabel odgovarajuće veličine i tipa za vašu pilu.

POSTAVITE PRIJELOM LANCA: Postavite prekid lanca guranjem poluge za prekid lanca prema ručki motorne pile dok ne sjedne na mjesto. Ova značajka je dizajnirana za automatsko zaustavljanje okretanja lanca ako tijekom rada dođe do povratnog udara (stranica 2, slika X). Ova motorna pila je opremljena prekidačem za zaštitu od preopterećenja i blokadom okidača. Nemojte ih pritiskati dok niste spremni koristiti motornu pilu. Pronađite glavni izvor napajanja i produžni kabel koji podržava struju od 230-240 V i uključite ga. Držite motornu pilu s 2 ruke podignite od poda (Slika XI).

POKRETANJE MOTORNE PILE: Za upravljanje motornom pilom istovremeno pritisnite okidač. Motorna pila sada bi trebala biti u funkciji.

TIPKA ZA PREOPTEREĆENJE: Ako se motorna pila ne pokrene, provjerite jesu li utičnica, kabel i utikač oštećeni. Provjerite je li prekid lanca ispravno postavljen prije pritiskanja gumba za preopterećenje.

ZAUSTAVLJANJE MOTORNE PILE: Za zaustavljanje motorne pile otpustite okidač i gumb za zaključavanje okidača. Ovo će isključiti električni motor. Otpustite prekid lanca i isključite stroj.

ZAMJENA ŠTITNIKA: Ova motorna pila se isporučuje sa štitnikom. Kada se motorna pila ne koristi, namjestite štitnik tako da ga prevučete preko vodilice.

Kočnica lanca

Kočnica lanca je sigurnosni mehanizam koji se aktivira preko štitnika za prednju ruku. Kada dođe do povratnog trzaja, lanac se odmah zaustavlja. Sljedeću provjeru funkcije treba provoditi u redovitim intervalima. Svrha testiranja kočnice lanca je smanjiti mogućnost ozljede uslijed povratnog udara.

UPOZORENJE! Ako se lanac i motor ne zaustave kada je kočnica lanca uključena, odnesite pilu najbližem ovlaštenom trgovcu. Nemojte koristiti pilu ako kočnica lanca nije u ispravnom stanju.

- 1) Provjerite je li razina kočnice lanca otpuštena?
- 2) Stavite motornu pilu na bilo koju prikladnu ravnu površinu?
- 3) Uključite jedinicu u izvor napajanja?
- 4) Uхватите prednju ručku lijevom rukom. Palac i prsti trebaju obuhvatiti dršku?
- 5) Uхватите stražnju ručku desnom rukom. Palac i prsti trebaju obuhvatiti dršku?
- 6) Pritisnite gumb za zaključavanje desnim palcem, a zatim do kraja pritisnite okidač prekidača kažiprstom i držite ga u tom položaju;
- 7) Dok motor radi, aktivirajte razinu kočnice lanca okretanjem lijeve ruke prema naprijed prema razini kočnice lanca;
- 8) Lanac i motor trebaju se odmah zaustaviti.

NAPOMENA: Motor se neće pokrenuti ako je razina kočnice lanca u uključenom položaju.

OPREZ! Razina kočnice lanca ne smije se koristiti za pokretanje i zaustavljanje pile tijekom normalnog rada.

Povratni udarac

Povratni udar je iznenadno kretanje lančane pile unatrag/gore, koje se događa kada lanac (na vrhu vodilice) dođe u kontakt s trupcem ili drvetom, ili kada se lanac zaglavi.

Kada dođe do povratnog trzaja, lančana pila reagira nepredvidivo i može uzrokovati ozbiljne ozljede rukovatelja ili promatrača.

Posebnu pozornost treba posvetiti kod piljenja bočno, ukoso ili tijekom rezanja po dužini, budući da se odbojnik s šiljcima obično ne može postaviti.

Kako biste izbjegli povratni udar:

- Pila s vodilicom pod ravnim kutom.
- Nikada nemojte raditi s labavim, jako rastegnutim ili jako istrošenim lancem.
- Je li lanac ispravno naoštren?
- Nikada niste pilili iznad visine ramena.
- Nikada ne radite s vrhom vodilice.
- Uvijek čvrsto držite lančanu pilu s obje ruke.
- Uvijek koristite lanac niskog povratnog trzaja.
- Primijeniti metalne zupce za držanje za polugu.
- Provjerite ispravnu napetost lanca.

Općenito ponašanje

Lančanu pilu uvijek čvrsto držite objema rukama. Prednji hvat lijevom i stražnji hvat desnom rukom.

Držite do kraja obje ručke cijelo vrijeme tijekom rada. Nikada nemojte rukovati motornom pilom samo jednom rukom. Pobrinite se da se kabel za napajanje nalazi straga, dalje od lanca i drva i da se ne zakači za grane ili slično tijekom rezanja. Koristite lančanu pilu samo sa sigurnim osloncem. Lančanu pilu držite na desnoj strani tijela.

- Lanac mora raditi punom brzinom prije nego što dođe u kontakt s drvetom. Upotrijebite metalne zupce za pričvršćivanje pile na drvo prije početka rezanja. Koristite odbojnik sa šiljcima (15) kao točku poluge tijekom rezanja. Ponovno namjestite zahvatne zupce na nižu točku kada pilite deblje trupce povlačenjem lančane pile lagano unatrag dok se zahvatni zupci ne oslobode, i ponovno postavite na nižu razinu za nastavak piljenja. Nemojte potpuno skidati pilu s drveta.
- Nemojte tjerati lanac tijekom rezanja, pustite lanac da odradi posao, koristeći zupce za hvatanje za primjenu minimalnog pritiska poluge.
- Nemojte rukovati motornom pilom s potpuno ispruženim rukama ili pokušavati piliti područja koja su teško dostupna ili na ljestvama. Nikada nemojte koristiti motornu pilu iznad visine ramena. Piljenje je optimizirano kada brzina lanca ostaje stabilna tijekom rezanja.
- Budite oprezni kada dođete do kraja reza. Težina pile može se neočekivano promijeniti dok se odvaja od drva. Nesreće se mogu dogoditi na nogama i stopalima. Uvijek uklonite pilu s drva dok pila radi.

Rezanje trupaca

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih uputa:

- Poduprite trupce tako da se prednje strane na mjestu reza ne približavaju jedna drugoj, što bi moglo dovesti do zaglavlivanja ili priklještenja lanca.
- Postavite i postavite kratke sigurnosne trupce prije piljenja. Pilite samo drvo ili drvene predmete. Prilikom piljenja uvijek pazite da ne udarite u kamenje, čavle itd., jer bi se oni mogli odbaciti ili oštetiti lanac ili ozbiljne ozljede operatera ili promatrača.
- Držite upaljenu pilu podalje od žičane ograde ili tla.
- Upotreba pile za prorjeđivanje grana ili grmlja nije odobrena.
- Uzdužni rezovi moraju se izvoditi pažljivo, jer poluga s odbojnikom sa šiljcima nije moguća. Pilite pod ravnim kutom kako biste izbjegli povratni udar.
- Kada radite na kosini, radite iznad ili sa strane debla ili stabla koje leži.
- Pazite da se ne spotaknete o panjeve, grane, korijenje itd.

Rezanje drva pod naponom

Pri piljenju drva, grana ili drveća pod naponom postoji velika opasnost od nezgoda. Budite izuzetno oprezni. Ovakve poslove pile prepustite profesionalcima. Kada pilite trupce poduprte na oba kraja, započnite rez odozgo (Y) oko 1/3 promjera trupca i zatim završite rez (Z) odozdo, kako biste izbjegli kontakt motorne pile s tlom.

Kada pilite trupce poduprte samo na jednom kraju, započnite rez odozdo (Y) oko 1/3 promjera trupca i završite rez odozgo (Z) kako biste izbjegli cijepanje trupca ili zaglavlivanje motorne pile.

Održavanje i popravak

UPOZORENJE! Prije bilo kakvih radova na samom stroju izvucite utikač iz utičnice. Kako biste osigurali dug i pouzdan rad, redovito provodite sljedeće održavanje:

Redovito provjeravajte očite nedostatke kao što su labavi, pomaknuti ili oštećeni lanac i vodilica, labavi pričvršnici i istrošene ili oštećene komponente.

- Provjerite jesu li poklopci i štitnici neoštećeni i pravilno postavljeni. Provedite potrebno održavanje ili popravke prije uporabe motorne pile.
- Ako se motorna pila pokvari usprkos pažnji pri proizvodnji i testiranju, popravak bi trebao izvršiti ovlašteni agent servisne službe.

NAPOMENA: Prije povratka provjerite je li sve ulje u spremniku za ulje ispražnjeno.

Zamjena/promjena lanca i vodilice

Kružni utor vodilice s vremenom će se posebno istrošiti na donjem rubu. Prilikom zamjene lanca okrenite šipku lanca za 180° kako biste omogućili ravnomjerno trošenje i tako produžili vijek trajanja vodilice.

Provjerite pogonski lančanik. Ako je istrošen ili oštećen uslijed naprezanja, neka ga zamijeni ovlašteni servis. Ako je vodilica/lanac istrošen ili oštećen, neka ga zamijeni ovlašteni serviser.

Podmazivanje pogonskog lančanika

Isključite motornu pilu iz izvora napajanja.

NAPOMENA: Nije potrebno ukloniti lanac pile za podmazivanje vrha zupčanika vodilice. Podmazivanje se može obaviti na poslu.

- 2). Očistite vrh zupčanika vodilice.
- 3). Koristeći jednokratni pištolj za podmazivanje, umetnite vrh igle u rupu za podmazivanje i ubrizgajte mast dok se ne pojavi na vanjskom rubu vrha lančanika.
- 4). Provjerite je li kočnica lanca deaktivirana. Zakrenite lanac pile rukom. Ponavljajte postupak podmazivanja dok cijeli vrh lančanika ne bude podmazan.

Čišćenje vodilica

- 1) Uklonite bočni poklopac, vodilicu i lanac.
- 2) Pomoću odvijača, noža za kit, žičane četke ili drugog sličnog instrumenta, očistite ostatke s tračnica na vodilici. To će držati prolaze za ulje otvorenima osigurati odgovarajuće podmazivanje vodilice i lanca.
- 3) Ponovno postavite vodilicu, lanac (i podesite napetost), poklopac lančanika i pričvrstne matice vijka vodilice. (Vidi odjeljak: Instalacija vodilice/lanca).

Održavanje vodilice

Većina problema s vodicom može se spriječiti jednostavnim održavanjem lančane pile. Neispravno turpijanje i neujednačene postavke rezača i mjerača dubine uzrokuju većinu problema s vodicom, prvenstveno rezultirajući neravnomjernim trošenjem vodilice. Kako se vodilica neravnomjerno troši, šine se šire, što može uzrokovati zveckanje lanca i poteškoće u pravljenju ravnih rezova. Nedovoljno podmazivanje vodilice i rad pile s prenapetim lancem pridonijet će brzom trošenju vodilice (pogledajte odjeljak Upute za održavanje lanca). Kako biste smanjili trošenje vodilice, preporučuje se sljedeći vodič za održavanje vodilice.

Uljni prolazi

Prolazi za ulje na jastučiću vodilice trebaju se očistiti kako bi se osiguralo odgovarajuće podmazivanje vodilice i lanca tijekom rada. To se može učiniti pomoću meke žice dovoljno male da se umetne u otvor za ispuštanje ulja.

NAPOMENA: Stanje uljnih kanala može se lako provjeriti. Ako su prolazi slobodni, lanac će automatski ispustiti mlaz ulja unutar nekoliko sekundi nakon pokretanja pile. Vaša je pila opremljena automatskim sustavom podmazivanja.

Rješavanje problema

Simptom	Mogući uzrok	Ispravljanje greške
Motorna pila ne radi	-- Povratna kočnica je aktivirana -- Nema struje -- Mrežna utičnica neispravna -- Produžni kabel oštećen -- Osigurač neispravan	-- Povucite štitnik za ruku natrag u položaj -- Provjerite napajanje -- Koristite drugu utičnicu -- Provjerite kabel, zamijenite ga -- Zamijenite osigurač
Motorna pila radi povremeno	-- Oštećen produžni kabel -- Labav spoj -- Neispravno unutarnje ožičenje -- Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje	-- Provjerite kabel, zamijenite -- Kontaktirajte servisera -- Kontaktirajte servisera -- Kontaktirajte servisera
Suhi lanac	-- Nema ulja u rezervoaru -- Začepljen otvor za dolijevanje ulja -- Prolaz za ulje je začepljen	-- Dopunite ulje -- Čisti čep -- Očistite otvor za prolaz ulja
Povratna kočnica / kočnica za spuštanje	Kočnica ne zaustavlja lanac	Obratite se servisnom agentu
Vodilica lanca/lanca se pregrijava	-- Nema ulja u rezervoaru -- Začepljen otvor za dolijevanje ulja -- Prolaz za ulje je začepljen -- Lanac je prenapet -- Tup lanac	-- Dopunite ulje -- Čisti čep -- Očistite otvor za prolaz ulja -- Podesite gumb za zaključavanje -- Naoštrite lanac ili ga zamijenite
Motorna pila se trga, vibrira, ne vidi ispravno	-- Lanac je prelabav -- Tup lanac -- Lanac istrošen -- Zupci lanca su okrenuti u pogrešnom smjeru	-- Podesite gumb za zaključavanje -- Naoštrite lanac ili ga zamijenite -- Zamijenite lanac -- Ponovno sastavite s lancem u ispravnom smjeru

UPOZORENJE! Nikada ne koristite alate s neispravnim prekidačima za uključivanje/isključivanje ili neispravnom povratnom kočnicom (štitnik za ruku).

UPOZORENJE! Ako lančana pila ne radi ispravno, ili je zvuk nenormalan, ili se motor ne može pokrenuti, ili zaustavi kako je opisano, ili kočnica lanca ne radi ispravno, ili se dogodi bilo koja druga nepravilnost ili kvar, ne pokušavajte popraviti lanac vidjeti sami. Molimo kontaktirajte liniju za pomoć ili lokalni servisni centar.

Zaštita okoliša



Otpad od električnih proizvoda ne smije se odlagati s kućnim otpadom. Molimo reciklirajte tamo gdje postoje odgovarajući objekti. Obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču za savjet o recikliranju.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσok κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishtë të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilne in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelk, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobru prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гараниското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземемен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, помпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tigix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ĥsara jew Ĥsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew Ĥsara bħala riżultat ta' umdità jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew Ĥsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew Ĥsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predložena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriiveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".